Sin./Fdo.: JOSE MARIA IRUARRIZAGA ARTARAZ - 2021-09-22
OGASUN ETA FINANTZA SAILA-REN FORU DIPUTATUA
DIPUTADO/A FORAL DE DEPARTAMENTO DE HACIENDA Y FINANZAS
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA-DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA - 2021-09-28
GZko 3.gaia onartuta - Aprobado, asunto 3) de OD

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

FORU ARAUAREN ARREPROIEKTUA, ZEINAREN BIDEZ ONARTZEN BAITIRA EKONOMIA SUSPERTZEKO NEURRIAK, BATUZ SISTEMA BORONDATEZ APLIKATZEA SUSTATZEKO NEURRIAK ETA BESTE ZERGA-ALDAKETA BATZUK

Ogasun eta Finantza Saileko foru diputatuak Bizkaiko Foru Aldundiari proposatzen dio, onets dezan, Ekonomia suspertzeko neurriak, BATUZ sistema borondatez aplikatzea sustatzeko neurriak eta beste zerga-aldaketa batzuk onartzen dituen foru arauaren aurreproiektua.

Bilbon, 2021eko irailaren 28an

ANTEPROYECTO DE NORMA FORAL POR LA QUE SE APRUEBAN MEDIDAS PARA EL IMPULSO DE LA REACTIVACIÓN ECONÓMICA, PARA LA INCENTIVACIÓN DE LA APLICACIÓN VOLUNTARIA DEL SISTEMA BATUZ Y OTRAS MODIFICACIONES TRIBUTARIAS

El diputado foral de Hacienda y Finanzas propone a la Diputación Foral de Bizkaia la aprobación del Anteproyecto de Norma Foral por la que se aprueban medidas para el impulso de la reactivación económica, para la incentivación de la aplicación voluntaria del sistema BATUZ y otras modificaciones tributarias.

En Bilbao, a 28 de septiembre de 2021

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

...../2021 FORU ARAUAREN PROIEKTUA, ____ren __(e)koa zeinaren bidez onartzen baitira ekonomia suspertzeko neurriak, BATUZ sistema borondatez aplikatzea sustatzeko neurriak eta beste zerga-aldaketa batzuk	PROYECTO DE NORMA FORAL____/2021, de ___de_____, por la que se aprueban medidas para el impulso de la reactivación económica, para la incentivación de la aplicación voluntaria del sistema BATUZ y otras modificaciones tributarias
2013ko otsailean hasi zen Bizkaiko Lurralde Historikoan egindako zuzeneko zergapetzearen erreforma integralaren prozesua, betiere indarreko Ekonomia Itunak Euskal Autonomia Erkidegoko lurralde historikoei esleitzen dizkien eskumen osoen babespean, Ondarearen gaineko Zerga Bizkaiko zerga sisteman berriz sartzearekin batera, eta urte horretako abenduan jarraitu zuen honako zerga hauek arautzen dituzten arau berriak onartzen: sozietateen gaineko zerga, pertsona fisikoen gaineko zerga eta egoiliarrak ez diren pertsonen errentaren gaineko zerga. Prozesu hori osatzeko, 2015ean Oinordetza eta Dohaintzen gaineko Zergari buruzko Foru Arau berria indarrean sartu zen, baita 2018an kooperatiben araubide bereziak, irabazi-asmorik gabeko erakundeen araubidea eta 2019an mezenasgorako pizgarri fiskalak eguneratzea ere. Tokiko zergapetzeari dagokionez, nabarmentzekoa da, halaber, ondasun higiezinen gaineko zergan arau esparru berria onartu zela 2016. urtean.	El proceso de reforma integral de la imposición directa acometido en el Territorio Histórico de Bizkaia, al amparo de las competencias plenas que en relación a la misma atribuye el vigente Concierto Económico a los Territorios Históricos del País Vasco, comenzó su andadura en febrero de 2013 con la reincorporación del Impuesto sobre el Patrimonio al sistema tributario vizcaíno y continuó, en diciembre de ese mismo año, con la aprobación de las nuevas Normas Forales reguladoras del Impuesto sobre Sociedades, del Impuesto sobre la Renta de no Residentes y del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas. Este proceso se vio complementado con la entrada en vigor de la nueva Norma Foral del Impuesto sobre Sucesiones y Donaciones en 2015, así como con la actualización de los regímenes especiales de cooperativas en 2018 y del de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo en 2019. En lo que a la imposición local se refiere, cabe destacar asimismo la aprobación de un nuevo marco normativo en el Impuesto sobre Bienes Inmuebles en 2016.

Bizkaiko Zerga Administrazioak zergadunekin dituen harremanen ikuspegitik benetako aurrerapen kualitatiboa 2020. urtean gertatu zen, hain zuzen ere zergadunen edo jarduera ekonomikoak egiten dituzten erakunde guztien kudeaketa integralaren eredua, BATUZ deritzona, borondatez ezarri zenean. Aipaturiko eredu horrek funtsezko hiru elementu ditu: fakturazio sistemetan tresna teknologiko berriak ezartzea, zergadunek neurri teknologiko aurreratuak nahitaez erabili beharra erabakita; jarduera ekonomikoak egiten dituzten pertsona guztiek, fisikoak zein juridikoak izan, informazioaren gainean dituzten betebeharrak parekatzea, eragiketa ekonomikoen erregistro-liburua eramateko betebeharra ezarrita; eta Bizkaiko Foru Ogasunak aitorpenen zirriborroak jartzea zergadunen esku, beren zerga-betebeharrak errazago bete ditzaten, betiere beren jarduera ekonomikoen etekinak zergapetzen dituzten zerga nagusiei dagokienez.

Desde el punto de vista de las relaciones de la Administración tributaria de Bizkaia con los y las contribuyentes, el verdadero avance cualitativo se produjo en 2020 con la implementación, con carácter voluntario, del modelo de gestión integral de todas las personas contribuyentes o entidades que desarrollan actividades económicas, conocido como BATUZ, que se compone de tres elementos fundamentales: el establecimiento de nuevos instrumentos tecnológicos en los sistemas de facturación mediante la obligatoriedad del uso de medidas tecnológicas avanzadas por parte de los contribuyentes; la equiparación de las obligaciones de información para todas las personas, sean físicas o jurídicas, que realizan actividades económicas, mediante el establecimiento de la obligación de llevanza de un libro registro de operaciones económicas; y la puesta a disposición de los contribuyentes por parte de la Hacienda Foral de Bizkaia de borradores de declaraciones, a fin de facilitarles el cumplimiento de sus obligaciones tributarias, en relación con los principales impuestos que gravan los rendimientos de sus actividades económicas.

Aurrekari horiekin eta gaur egun bizi dugun Covid 19aren pandemia osteko testuinguruan, honako Foru Arau honek funtsean izaera desberdineko hiru helburu bete nahi ditu, honako Foru Arau hau osatzen duten hiru tituluetako bakoitzean egituratzen direnak hain

Con estos antecedentes y en el actual contexto post pandemia Covid 19, en el que nos encontramos, la presente Norma Foral pretende dar respuesta fundamentalmente a tres objetivos de diferente naturaleza, que se articulan en cada uno de los tres títulos que

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

zuzen ere. Lehenik eta behin, lehentasunezkoa da fiskalitatearen aldetik gure sare ekonomikoa berreskuratzeko prozesuari laguntzea, eta, beraz, funtsezkoa da lehendik dauden zerga-neurri batzuk indartzea eta aipaturiko prozesu hori bizkortzeko egokitzat jotzen diren neurri osagarri batzuk onartzea. Bigarrenik, Bizkaiko Foru Ogasunak BATUZ eredua ezartzearen alde egindako apustu tinkoaren eta hura aplikatzearen ondoriozko betebeharrak betetzeko zergadunek egin behar duten egokitzapen-prozesuaren arteko oreka ezartzea, horiek dauden unearen konplexutasuna bereziki kontuan hartuta. Hori dela-eta, komeni da horri borondatez atxikitzeko aldia luzatzea, baita hala egitea erabakitzen dutenak neurri batean konpentsatzea ere. Hirugarrenik, une honetan, 2020. urtean Bizkaian zergen arloko arauak sortzeko lana bereziki handia izan da, baina pandemiaren testuinguru ekonomikoan eta sozialean egoeraren araberako neurriak diseinatzea eta onartzea izan du ardatz soil-soilik. Horren guztiaren ondoren, beharrezkoa da zergak arautzen dituen araudiaren zenbait alderdi zergen esparruaz bestelako eremuetan egindako aldaketetara egokitzea, zeren eta zuzenean edo zeharka eragiten baitiete zergaren arloaz bestelako eremu horietan, baita auzitegiek zenbait gaitan hartutako erabakiei eta Bizkaiko Foru Ogasunaren organoek zerga-araudiaren etengabeko aplikazioan metatutako esperientziara ere.

componen esta Norma Foral. En primer lugar, resulta prioritario coadyuvar desde la fiscalidad al proceso de recuperación de nuestro tejido económico, por lo que resulta fundamental el reforzamiento de ciertas medidas fiscales ya existentes y la aprobación de algunas de carácter complementario que se consideran idóneas para acelerar dicho proceso. En segundo lugar, establecer un equilibrio entre la firme apuesta de la Hacienda Foral de Bizkaia por la implementación del modelo BATUZ y el proceso necesario de adaptación que los y las contribuyentes deben realizar para el cumplimiento de las obligaciones derivadas de su aplicación, atendiendo en particular a la complejidad del momento en el que se encuentran, aconseja prolongar el periodo para la adhesión voluntaria al mismo, así como compensar en cierta medida a aquellos que así decidan hacerlo. En tercer lugar, en este momento, tras el año 2020 en el que la labor normativa en fiscalidad en Bizkaia ha sido especialmente intensa pero exclusivamente centrada en el diseño y aprobación de medidas coyunturales en el contexto económico y social de pandemia, resulta necesario adecuar ciertos aspectos de la normativa reguladora de los impuestos a las modificaciones operadas en otros ámbitos distintos al tributario, que, directa o transversalmente, inciden en este, así como a los pronunciamientos de los tribunales en determinadas materias, y a la experiencia acumulada en la aplicación continuada de la

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

normativa tributaria por los órganos de la Hacienda Foral de Bizkaia.

Asmo horiek izanda, honako Foru Arau hau onesten da, hain zuzen ere 21 artikuluz osatua. Artikulu horiek 3 titulutan, 2 xedapen gehigarritan, xedapen indargabetzaile batean eta 2 azken xedapenetan biltzen dira, eta aldaketak sartzen ditu hauexetan: Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergan, Sozietateen gaineko Zergan, Ondarearen gaineko Zergan, Oinordetzen eta Dohaintzen gaineko Zergan, Ondare Eskualdaketen eta Egintza Juridiko Dokumentatuen gaineko Zergan, Bizkaiko Lurralde Historikoko kooperatiben zerga-araubidean eta irabaz-asmorik gabeko erakundeen zerga-araubidearen eta mezenasgorako zerga-pizgarrien Foru Arauan, Bizkaiko Lurralde Historikoko Zerga-sistema Euskadiko Foru Zuzenbide Zibilaren berezitasunetarako egokitzeko Foru Arauan, bai erregulazioan, bai Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren tarifetan eta instrukzioan, Ondasun Higiezinen gaineko Zergan, Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zergan eta Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zergan.

Con estas pretensiones se aprueba la presente Norma Foral, que está compuesta de 21 artículos, recogidos en 3 Títulos, 2 disposiciones adicionales, 1 disposición derogatoria y 2 disposiciones finales, e introduce modificaciones en el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, en el Impuesto sobre Sociedades, en el Impuesto sobre el Patrimonio, en el Impuesto sobre Sucesiones y Donaciones, en el Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados, en el régimen fiscal de cooperativas del Territorio Histórico de Bizkaia, en la Norma Foral de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo, en la Norma Foral de Adaptación del Sistema Tributario del Territorio Histórico de Bizkaia a las peculiaridades del Derecho Civil Foral del País Vasco, en la regulación y en las Tarifas y la Instrucción del Impuesto sobre Actividades Económicas, en el Impuesto sobre Bienes Inmuebles, en el Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras y en el Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.

I. titulua 1. artikulutik 5.era bitartekoekin dago osatuta, eta Bizkaiko Lurralde Historikoan jarduera ekonomikoa suspertzera bideratutako neurriak jasotzen ditu. Hala, ekintzailetza,

El Título I, compuesto por los artículos 1 a 5, contiene medidas enfocadas a impulsar la reactivación de la actividad económica en el Territorio Histórico de Bizkaia. De esta forma,

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

talentua eta enplegua sustatzeko neurri-sorta proposatzen da, Bizkaiko Lurralde Historikoak, Kontzertu Ekonomikoaren arabera, arautzeko ahalmena duen zergetan, indartuta edo osatuta dauden indarreko zerga-tratamenduetatik abiatuta betiere.

se propone un paquete de medidas de fomento del emprendimiento, del talento y del empleo en los impuestos en los que el Territorio Histórico de Bizkaia tiene capacidad normativa en virtud del Concierto Económico, partiendo de tratamientos tributarios ya en vigor que se ven reforzados o complementados.

Lehenik eta behin, aldaketak egin dira Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko abenduaren 5eko 13/2013 Foru Arauan, hirugarrenek ekintzailetzan inbertitzea sustatzeko. Hala, Foru Arau horren 90. artikuluan mikroenpresetan, enpresa txikietan edo ertainetan inbertitzeagatiko kenkaria aldatzen da, hain zuzen ere, maiatzaren 5eko 4/2020 Foru Dekretu Arauemailean jasotako mikroenpresa, enpresa txiki edo ertainetan inbertitzeagatiko ezohiko kenkariaren ildo beretik (COVID-19aren osasun-larrialdiaren ondoren ekonomia suspertzeko tributu-neurri koiunturalei buruzkoa da dekretu hori), hain zuzen ere, 2020ko eta 2021eko ekitaldietan aplikatu den Bizkaia Aurrera! Planaren barruan, Erresuma Batuan hain emaitza onak eman dituen EIS-SEIS ereduan oinarrituta. Eredu horri jarraituz, mikroenpresa, enpresa txiki edo ertain berrien proiektu horietan inbertsioa sustatzeko kenkari-ehunekoak handitzen dira.

En primer lugar, se introducen modificaciones en la Norma Foral 13/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, con el fin de fomentar que terceros inviertan en emprendimiento. Así, se modifica la deducción por inversión en microempresas, pequeñas o medianas empresas recogida en el artículo 90 de la citada Norma Foral, en la misma línea que la deducción extraordinaria por inversión en microempresas, pequeñas o medianas empresas incluida en el Decreto Foral Normativo 4/2020, de 5 de mayo, de medidas tributarias coyunturales destinadas a la reactivación económica tras la emergencia sanitaria COVID-19, dentro del Plan Bizkaia Aurrera!, que ha sido de aplicación en los ejercicios 2020 y 2021, inspirándose en el modelo EIS-SEIS que tan buenos resultados ha dado en el Reino Unido. Siguiendo ese modelo, se incrementan los porcentajes de deducción para incentivar la inversión en estos proyectos de nuevas micros, pequeñas o medianas empresas.

Pizgarri horrek, gainera, bere aplikazio-eremua

Este incentivo además amplía su ámbito de

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

zabaltzen du, eta, erakunde berritzaileekin batera, inbertsioak egiten ditu zilarrezko ekonomiari edo Silver Economy delakoari lotutako enpresetan, nazioarteko erakundeek (ELGAk eta Europako Parlamentuak, esaterako) sortutako kontzeptuei jarraikiz, adinekoen sektoreak egin eta eskatutako jardueren eragin ekonomiko eta sozialetik sortutako aukera gisa.

aplicación incluyendo, junto a las inversiones en entidades innovadoras, inversiones en empresas vinculadas a la economía plateada o Silver Economy, entendida, siguiendo los conceptos acuñados por organismos o instituciones internacionales como la OCDE y el Parlamento Europeo, como el conjunto de las oportunidades derivadas del impacto económico y social de las actividades realizadas y demandadas por el sector de las personas mayores.

Horrela, beste urrats bat ematen da Bizkaiko Foru Aldundiak zahartzearen inguruan aukera bat sortzeko hartu duen konpromisoan; izan ere, biztanleriaren sektore horretatik beharrizan eta kontsumo berriak sortzen dira, eta horiek aukera handia ematen diete ekonomia- eta enpresa-proiektu berriei. Ildo horretan, neurri berri horrek jarraitu egiten dio martxoaren 20ko 4/2019 Foru Araua (Irabazteko asmorik gabeko entitateen eta mezenasgorako zerga-pizgarrien zerga-araubideari buruzkoa) onartzean Bizkaiko Lurralde Historikoan hasitako bideari. Foru arau horren 39. eta 40. artikuluetan, hirugarren sektore sozialaren eta zahartzearen esparruak sartzen dira lehentasunezko esparruen artean, mezenasgorako zerga-pizgarri handiagoak izateko, eta, horrela, gorantz doan ekonomiaren sektore hori fiskalitatearen arloan sustatzen laguntzeko. Era berean, 90. artikuluan araututako inbertsio horiei guztiei dagokienez,

De este modo, se da un nuevo paso en el compromiso de la Diputación Foral de Bizkaia para generar una oportunidad en torno al envejecimiento, ya que desde este sector de la población surgen nuevas necesidades y consumos que abren un abanico importante a nuevos proyectos económicos y empresariales. En este sentido, esta nueva medida sigue la estela del camino iniciado en el Territorio Histórico de Bizkaia con la aprobación de la Norma Foral 4/2019, de 20 de marzo, de Régimen Fiscal de las Entidades sin fines lucrativos y de los Incentivos Fiscales al Mecenazgo, cuyos artículos 39 y 40 incorporan los ámbitos del tercer sector social y del envejecimiento dentro de aquellos que tienen la consideración de prioritarios a efectos de disfrutar de mayores incentivos fiscales al mecenazgo, dando cobertura de esta forma en el ámbito de la fiscalidad, a la incentivación de este sector de la economía cada vez más en

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

inbertsioa itzultzean aplikatu beharreko tributu-arauak ezartzen dira, eta, gainera, galerak konpentsatzeko eskema espezifiko bat arautzen da, inbertsioek huts egiten dutenean aplikatu beharrekoa izango dena.

auge. Asimismo, y en cuanto a todas las mencionadas inversiones reguladas en el artículo 90, se establecen las reglas de tributación aplicables en el momento de la desinversión, regulándose adicionalmente un esquema de compensación de pérdidas específico que será de aplicación en caso de que las inversiones fracasen.

Bestalde, 2018an, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko Foru Arauaren 56 bis artikuluan, talentudunak erakartzeko araubide berezia ezarri zen aberririk gabeko langile gaituentzat, eta araubide horri dagokionez, egungo epea eta ehunekoak handitu egin dira zergadunaren onurarako. Hala, haren aplikazio-eremu subjektiboa zabaldu egin da, halako moldez non pertsona ekintzailea bera sartuko bailitzateke, 56. quater artikulu berrian edo definitzen den moduan, edo araubide orokorra barik bere konturako langileen edo autonomoen Gizarte Segurantzaren Araubide Berezia dagokien pertsonak, urriaren 30eko 8/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onetsitako Gizarte Segurantzaren Lege Orokorraren testu bateginea xedaturikoa aplikatzeko.

Por otro lado, respecto del régimen especial de atracción de talento para las personas trabajadoras cualificadas impatriadas, que se introdujo en 2018 en el artículo 56 bis de la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, se incrementan el plazo y los porcentajes actuales en beneficio de la persona contribuyente, extendiéndose su ámbito de aplicación subjetivo, de tal manera que se incluirá a la propia persona emprendedora, tal y como se define en el nuevo artículo 56 quater, o a aquellas a las que, en aplicación de lo dispuesto en el texto refundido de la Ley General de la Seguridad Social, aprobado por medio del Real Decreto Legislativo 8/2015, de 30 de octubre, les corresponda el Régimen Especial de la Seguridad Social de los Trabajadores por Cuenta Propia o Autónomos, en lugar del régimen general.

Aipatutako 56 quater artikuluari dagokionez, pertsona ekintzaileen kontzeptua ezartzen da zerga-ondorioetarako, eta, horrez gain, enpresa ekintzaileetako langileekin hitzartu ohi diren

En cuanto al mencionado artículo 56 quater, además de establecerse a efectos fiscales el concepto de personas emprendedoras, en el mismo se regula la fiscalidad de las

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

enpresaren balioaren bilakaerari lotutako ordainsarien fiskalitatea arautzen da bertan, halako moldez non, ordainsari horiei dagokienez, ez baita benetako zerga-ordainketarik egongo harik eta errebalorazioaren ondoriozko zenbatekoak benetan jasotzen diren arte, hots, gaitasun artifizial hori benetan garatzen den unera arte. Horri esker, galarazi egingo da egitura artifizialak sortzea jarduera hori egin ahal izateko.

retribuciones ligadas a la evolución del valor de la empresa que usualmente se pactan con las personas trabajadoras en las empresas emprendedoras, de forma que, en lo que a dichas retribuciones se refiere, no existirá tributación efectiva hasta el momento en el que realmente se perciban los importes derivados de una revalorización, que es aquél en el que verdaderamente se manifiesta una capacidad económica efectiva, evitando con ello que se creen estructuras artificiales para poder desarrollar esta actividad.

Sozietateen gaineko Zergari buruzko abenduaren 5eko 11/2013 Foru Arauari dagokionez, 66 bis artikulu berria sartzen da, eta bertan modu iraunkorrean jasotzen da Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko Foru Arauaren 90. artikuluko kenkariaren antzeko ezaugarriak dituzten mikroenpresetan, enpresa txikietan edo ertainetan inbertitzeagatiko kenkari berria. Halaber, 14. artikulua aldatu da, honako hau zehazteko: akzioak eta partaidetzak ez dira zenbatuko erakundearen ondarerako lagungarriak ez diren jarduera ekonomikoei lotuta ez dauden balio edo elementu gisa, hain zuzen aipaturiko 66 bis artikuluan aipaturiko baldintzak betetzen dituzten akzioei eta partaidetzei dagokienez. Horrez gain, eta artikulu berean aipatzen diren akzio eta partaidetzekin jarraituz, 34. artikulua aldatu da, akzio eta partaidetza horiek eskualdatzetik

En cuanto a la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades, se introduce un nuevo artículo 66 bis, que recoge con carácter permanente una nueva deducción por inversión en microempresas, pequeñas o medianas empresas de similares características a la ya comentada deducción del artículo 90 de la Norma Foral de Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas. Asimismo, se modifica el artículo 14 para determinar que no computarán como valores o elementos no afectos a actividades económicas que contribuyan a la patrimonialidad de la entidad, aquellas acciones y participaciones respecto de las que se cumplan los requisitos establecidos en el mencionado nuevo artículo 66 bis. Adicionalmente, y siguiendo con las acciones y participaciones a las que se refiere dicho artículo, se modifica el artículo 34 para establecer su aplicación respecto de las rentas

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

eratorritako errentei dagokienez aplikatzeko, baina kasu horretan ez da aplikatuko partaidetzaren gutxieneko ehunekoari buruzko baldintza.

Hurrengo artikuluetan dauden zerga tratamendu berriek lotura estua dute Nazio Batuen Mundu Erakundearen Garapen Jasangarrirako 2030 Agendaren helburu batzuekin. Alde batetik, genero-berdintasunari buruzko 5. Garapen Jasangarriaren Helburuak (GJH) zaintza-lana emakume eta neskatila guztien garapen jasangarria lortzeko modu gisa aitortzen eta baloratzen du. Bestalde, enplegu oso eta produktiboari eta gizon eta emakume guztientzako lan duinari buruzko 8. GJH horrek, gure ingurune ekonomikoan kokatuta, soldata duinak dituen kalitatezko enplegua sortzea eskatzen du.

Esparru horretan, 66 ter artikulu berri bat sartzen da. Bertan, kenkari berri bat jasotzen da, lanbide-heziketako gastuak egiten dituzten zergadunei aplikatzekoa, bai zilarrezko ekonomiaren esparruan, bai zaintza-sektorean.

Beste zerga-pizgarri horrek osatu egiten du 66 bis artikuluaren bidez lehen aipatutakoari gehitu zaion pizgarria, adinekoen sektoreak egin eta eskatutako jardueren eragin ekonomiko eta sozialetik sortutako aukeren esparruan.

derivadas de la transmisión de dichas acciones y participaciones sin que sea de aplicación, en este supuesto, el requisito relativo al porcentaje mínimo de participación.

Los nuevos tratamientos tributarios contenidos en los artículos siguientes se encuentran estrechamente vinculados con algunos de los objetivos de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible de la Organización Mundial de las Naciones Unidas. Por una parte, el Objetivo de Desarrollo Sostenible (ODS) 5, sobre igualdad de género, reconoce y valora el trabajo de cuidados como una manera de conseguir el desarrollo sostenible para todas las mujeres y niñas. Por otra parte, el ODS 8, sobre el empleo pleno y productivo y el trabajo decente para todos los hombres y mujeres, contextualizado en nuestro entorno económico, exige creación de empleo de calidad con salarios dignos.

En este marco, se introduce un nuevo artículo 66 ter, que recoge una nueva deducción aplicable por aquellos contribuyentes que realicen gastos de formación profesional en el ámbito de la economía plateada y en el sector de los cuidados.

Este nuevo estímulo fiscal viene a complementar la incentivación que, en el ámbito de las oportunidades derivadas del impacto económico y social de las actividades realizadas y demandadas por el sector de las personas mayores, ya ha sido introducida mediante el

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

artículo 66 bis señalado anteriormente.

Halaber, kenkari hori zaintzaren ekonomiari lotutako prestakuntza-gastuetara ere zabaltzen da, hau da: Nazioarteko Lan Erakundearen arabera, helduen eta haurren, adinekoen eta gazteen, pertsona hauskorren eta osasuntsuen behar fisiko, psikologiko eta emozionalei erantzuteko jarduera eta harremanetara.

Al mismo tiempo, se extiende esta deducción a los gastos de formación vinculados a la economía del cuidado, entendiendo por esta, siguiendo a la Organización Internacional de Trabajo, el conjunto de actividades y relaciones que conlleva atender las necesidades físicas, psicológicas y emocionales de personas adultas niñas y niños, mayores y jóvenes, personas frágiles y personas sanas.

Araudiaren garapenak zehaztuko ditu zein diren kenkari hau aplikatzeko ekintzak, betekizunak eta baldintzak.

Será el desarrollo reglamentario el que determine las acciones, requisitos y condiciones para la aplicación de la presente deducción.

Kalitatezko enpleguari eta enplegua sortzeagatiko kenkariari dagokienez (Foru Arauaren 66. artikuluan jasoa), nabarmen hobetu da modalitate orokorrean, kenkariaren muga orokorra handituz. Hala, lan-kontratu mugagabearekin kontratatutako pertsona bakoitzeko lanbide arteko gutxieneko soldataren % 50ekoa izango da, eta pizgarria eskuzabalagoa izango da lan-merkatuan sartzeko zailtasun berezia duten kolektiboetako batean dauden pertsonak kontratatzen direnean, bereziki, 30 urtetik beherako eta 45 urtetik gorako langileak; azken horientzat guztientzat kenkaria soldata gordinaren % 50era igoko da, lanbide arteko gutxieneko soldataren mugarekin.

En cuanto al empleo de calidad y la ya existente deducción por creación de empleo, recogida en el artículo 66 de la Norma Foral, se mejora sustancialmente en su modalidad general aumentando el límite general de la deducción, que queda establecido en el 50% del salario mínimo interprofesional por cada persona contratada con contrato laboral indefinido, siendo más generoso el incentivo cuando se trate de contrataciones de personas incluidas en alguno de los colectivos de especial dificultad de inserción en el mercado de trabajo, y, en particular, de trabajadores o trabajadoras menores de 30 años o mayores de 45 años, para los que la deducción se eleva al 50 por 100 del salario bruto con el límite del salario mínimo interprofesional.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Ondoren, ondarearen gaineko zergari buruzko otsailaren 27ko 2/2013 Foru Araua aldatu da. Hala, 5. artikuluaren Hamabosgarren atalean jasotako salbuespenaren idazketa Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko Foru Arauaren 90. artikuluan sartutako aldaketetara egokitu da, eta hura aplikatzeko denbora-muga ere ezabatu da. Halaber, Hamaseigarren atal berria gehitu da, aipatutako Foru Arauaren 56 quater artikulu berriak aipatzen dituen eduki ekonomikoko akzio, partaidetza edo eskubideen zerga honen salbuespena jasotzen duena.

A continuación, se modifica la Norma Foral 2/2013, de 27 de febrero, del Impuesto sobre el Patrimonio. Así, se adecua la redacción de la exención recogida en el apartado Quince del artículo 5 a las modificaciones introducidas en el artículo 90 de la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, eliminándose asimismo el límite temporal para su aplicación, y se introduce un nuevo apartado Dieciséis que recoge la exención en este Impuesto de las acciones, participaciones o derechos de contenido económico a que se refiere el nuevo artículo 56 quater de la mencionada Norma Foral.

Ondoren, bi salbuespen berri sartu dira Oinordetza eta Dohaintzen gaineko Zergan. Alde batetik, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko Foru Arauaren 90. artikuluan ezarritako kenkaria aplika zitekeen erakundeetan akzioak edo partaidetzak jaraunspen bidez edo beste edozein oinordetza-tituluren bidez eskuratzeari dagokionez. Bestalde, aipatutako Foru Arauaren 56 quater artikuluan aipatzen diren akzio, partaidetza edo eskubide ekonomikoei eragiten diena.

Seguidamente, se introducen dos nuevas exenciones en el Impuesto sobre Sucesiones y Donaciones. Por un lado, la relativa a adquisiciones por herencia o cualquier otro título sucesorio de acciones o participaciones en entidades respecto de las se hubiera podido aplicar la deducción establecida en el artículo 90 de la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas. Por otro lado, la que afecta a las acciones, participaciones o derechos de contenido económico a que se refiere el artículo 56 quater de la mencionada Norma Foral.

Azkenik, ekintzailetzaren kultura hezkuntzaren eremutik indartze aldera, baita laneratzea ere, betiere kalitatezko hezkuntzaren eta enpresa-munduaren arteko lotura sustatuta, 5.

Por último, con la finalidad de reforzar la cultura del emprendimiento desde el ámbito educativo, así como la inserción laboral, fomentando la conexión entre la educación de calidad y el

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

artikuluak ezartzen du mezenasgoko lehentasunezko jardueretarako ezarrita dagoen tratamendu bera aplikatuko dela, zergadunek ikasleei laneratzeko programak ezartzeko ikastetxeei egiten dizkieten ekarpenei dagokienez, edo bestela ikastetxeei ikasleak laneratzeko programak ezartzeko, edo hasierako fasean edo enpresa-proiektuen garapen-fasean dauden enpresei edo ikasleen garapen-programei dagokienez, edo hazteko ahalmen handia duten mikroenpresak, enpresa txikiak edo ertainak eratzea dakartenei.

mundo de la empresa, el artículo 5 establece que se aplicará el mismo tratamiento que ya se encuentra previsto para las actividades prioritarias de mecenazgo respecto a las aportaciones que las y los contribuyentes realicen o bien a centros educativos para establecer programas de inserción laboral del alumnado, o bien a empresas o programas de desarrollo de proyectos empresariales por parte de las y los estudiantes que se encuentren en la etapa inicial de ejecución de los mismos o en su fase de desarrollo, o que den lugar a la constitución de microempresas, pequeñas o medianas empresas con alto potencial de crecimiento.

II. tituluari dagokionez, aldaketak egiten ditu, hain zuzen ere 2022. urteko urtarrilaren 1etik 2023.urteko abenduaren 31etara jarraipena emateko BATUZ sistemari lotutako betebeharrak borondatez betetzeko epeari. Hala, erraztu eta bermatu egiten da betebehar horiek behar bezala betetzea. Asmo horrekin, jarduera ekonomikoen etekinak kontrolatzeko sistema integrala ezartzen duen uztailaren 15eko 5/2020 Foru Araua aldatzen da, baita zerga-betebeharrak betetzea errazteko neurriak ere, honako hauek aldatuta horretarako: Sozietateen gaineko Zergari buruzko Foru Araua, Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergari buruzko Foru Araua, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko Foru Araua, Pertsona Fisikoen Errentaren

En cuanto al Título II, se dedica a introducir modificaciones cuyo objetivo es dar continuidad a partir del 1 de enero de 2022 y hasta el 31 de diciembre de 2023 al plazo para el cumplimiento voluntario de las obligaciones vinculadas al sistema BATUZ, facilitando y garantizando de esta manera su correcto cumplimiento. Con este propósito, se modifican la Norma Foral 5/2020, de 15 de julio, por la que se establece un sistema integral de control de los rendimientos de las actividades económicas, así como medidas para facilitar el cumplimiento de las obligaciones tributarias, mediante la modificación de la Norma Foral del Impuesto sobre Sociedades, la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de no Residentes, la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de las

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

gaineko Zergari buruzko Foru Araua, Ondarearen gaineko Zergari buruzko Foru Araua, Bizkaiko Lurralde Historikoko Zergen Foru Arau Orokorra, Sozietateen gaineko Zergari abenduaren 5eko 11/2013 Foru Araua eta Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko abenduaren 5eko 13/2013 Foru Araua.

Personas Físicas, la Norma Foral del Impuesto sobre Patrimonio y la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia, la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades y la Norma Foral 13/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

BATUZ sistemari borondatez atxikitzeko pizgarri izan dadin, konpentsazio berezia sortu da, sistema horri lotutako betebeharrak borondatez betetzea modu ezeztaezinean aukeratzen duten zergadunek aplikatu ahal izango dutena hain zuzen ere, baldin eta borondatezko aplikazio-aldirako erregelamendu bidez berariaz ezartzen diren baldintzak 2022 eta 2023 urteetan, forma eta epeak betetzen badituzte, eta, ondorioz, zergaduna horretarako sortutako erregistro batean sartzen bada.

Como acicate a la adhesión voluntaria al sistema BATUZ, se crea una compensación especial que podrá ser de aplicación por aquellos y aquellas contribuyentes que opten de manera irrevocable por el cumplimiento voluntario de las obligaciones vinculadas a dicho sistema, siempre que cumplan con los requisitos y la forma y plazos que se determinen reglamentariamente de manera específica para el periodo de aplicación voluntaria que se extiende durante 2022 y 2023, con la consiguiente inclusión del contribuyente en un registro creado al efecto.

Konpentsazio berri horren helburua da mikro-enpresen, enpresa txikien eta ertainen artean aipatutako betebeharrak borondatez betetzea sustatzea, eta hori aplikatzeak eskubidea emango du 2022ko eta 2023ko zergaldiei dagokien zerga-oinarri positiboan murrizketa bat aplikatzeko. Zergadun bakoitzari dagokion zerga-oinarriaren murrizketa-ehunekoa betebeharrak borondatez betetzen hasten den dataren araberakoa izango da, eta murrizketa-

Esta nueva compensación está dirigida a promover el cumplimiento voluntario de las mencionadas obligaciones entre las micro, pequeñas y medianas empresas, y su aplicación dará derecho a la aplicación de una reducción en la base imponible positiva correspondiente a los periodos impositivos 2022 y 2023. El porcentaje de reducción de la base imponible que corresponda a cada contribuyente dependerá de la fecha en la que se inicie el

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

ehuneko handiagoa aplikatuko zaie lehen Batuz sistemara atxikitzen ziren zergadunei.

cumplimiento voluntario de las obligaciones, siendo de aplicación un porcentaje superior de reducción para aquellos y aquellas contribuyentes que antes se adhieran al sistema Batuz.

Pizgarri fiskal berri horren osagarri, Ticketbai sistemaren ezarpena sustatzeko kenkaria dugu, hain zuzen Batuz estrategiaren funtsezko elementuetako bat, lehen aipatutako uztailaren 15eko 5/2020 Foru Arauak jada jasotzen zuena. Arau horren indarraldia 2023. urtearen amaierara arte luzatzen da, baina eutsi egiten zaio horrekin lortu nahi den helburuari: betebehar berri horiek ezarri behar direla-eta zergadunek horiei aurre egiteko ordaindu beharreko kostuak gutxitzea.

Este nuevo incentivo fiscal viene a complementar la deducción para el fomento de la implantación del sistema Ticketbai, uno de los elementos nucleares de la estrategia Batuz, que ya contemplaba la anteriormente mencionada Norma Foral 5/2020, de 15 de julio, cuya vigencia temporal se prorroga asimismo hasta finales de 2023, manteniéndose la finalidad perseguida por la misma de reducir los costes de cumplimiento a los que deberán hacer frente los y las contribuyentes con motivo del establecimiento de estas nuevas obligaciones.

Bestalde, III. tituluak zenbait aldaketa sartzen ditu zergaren gaineko araudian, eta, ondoren aipatuko direnez gain, bete beharreko legeen eguneratzeen zenbait aipamen ere sartzen ditu, baita soilik teknikoak diren bestelako alderdi batzuk ere.

Por su parte, el Título III se dedica a introducir determinadas modificaciones en la normativa tributaria, incluyendo, además de las que se referenciarán a continuación, determinadas actualizaciones de ciertas remisiones legales, así como a otros aspectos de carácter meramente técnico.

Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari dagokionez, lehenik eta behin, eta salbuespenei dagokienez, amatasun- eta aitatasun-prestazioen erreferentziak eguneratu dira. Prestazio horiek jaiotzagatiko eta adingabea zaintzeagatiko prestazioak eta bularreko

En relación con el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, primeramente, y en lo que se refiere a las exenciones, se actualizan las referencias a las prestaciones por maternidad y paternidad, que pasan a hacer alusión a las prestaciones por nacimiento y cuidado de

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

haurraren zaintzan bateratzeko erantzukizun izategatiko prestazioak aipatzen dituzte, Gizarte Segurantzaren Lege Orokorraren testu bateginaren II. tituluko VI. eta VII. kapituluetan ezarritako egungo erregulazioarekin bat etorriz, 6/2019ko martxoaren 1. Errege Lege Dekretuko 1. Neurrietako presako neurriei buruzko 1. Errege Lege Dekretuaren bidez egindako aldaketen ondorioz.

menor y por corresponsabilidad en el cuidado del lactante, de acuerdo con la actual regulación prevista en los Capítulos VI y VII del Título II del Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social, consecuencia de las modificaciones introducidas por el Real Decreto-ley 6/2019, de 1 de marzo, de medidas urgentes para garantía de la igualdad de trato y de oportunidades entre mujeres y hombres en el empleo y la ocupación.

Era berean, Bizkaiko Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren araudia beste bi lurralde historikoetakoarekin bateratzeko, handitu egin da Euskal Autonomia Erkidegoan 1960tik 1999ra bitartean izandako motibazio politikoko indarkeriaren testuinguruan giza eskubideen urraketak jasan dituzten biktimei ordainak emateko kontzeptuan aitortutako kalte-ordainetik eratorria salbuetsitako errentei dagokien salbuespen-maila; izan ere, orain arte, emandako laguntzen zerrendaren barruan, arauzko garapenaren testuan sartzen ziren, emandako laguntzen arabera salbuetsita.

Asimismo, al objeto de armonizar la normativa del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas de Bizkaia con la de los otros dos Territorios Históricos, se eleva el rango de la exención relativa a las rentas exentas derivadas de las indemnizaciones reconocidas en concepto de reparación a las víctimas de vulneraciones de derechos humanos en el contexto de la violencia de motivación política en la Comunidad Autónoma del País Vasco entre 1960 y 1999, que hasta ahora se incluían en el texto de desarrollo reglamentario, dentro del listado de las ayudas concedidas por las Administraciones públicas exceptuadas de tributación.

Horrez gain, enpresako jantoki-zerbitzua emateko zeharkako formulen ondoriozko ordainsarietarako aurreikusitako gauzazko lan-errendimendutzat hartzen ez den kasua berrikusi da, hain zuzen egungo errealitatera egokitzeko eta hauxe argitzeko: kasu hori

Adicionalmente, se revisa el supuesto de no consideración de rendimiento de trabajo en especie previsto para las retribuciones derivadas de fórmulas indirectas de prestación del servicio de comedor de empresa, con la finalidad de adecuarlo a la realidad actual y

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

aplikagarria dela urrutiko lanaren edo telelanaren kasuan ere.

aclarar que dicho supuesto resulta también de aplicación en el caso del trabajo a distancia o teletrabajo.

Akzioen edo partaidetzen jaulkipen-primaren banaketatik datozen kapital higigarriaren etekinen tributazioari dagokionez, hain zuzen ere gaia idazteko modua zehazteko eta auzitegiek interpretazio desberdinak egitea saihesteko, Zergari buruzko Foru Arauaren 34 e) artikuluan zehaztu da ezen aipaturiko jaulkipen-primaren banaketa horren ondorioz lortutako zenbatekoak akzio edo partaidetza horietako bakoitzaren eskuratze-balioa gutxituko duela, eta, beraz, akzio edo partaidetza horiek ez dira banaka kontuan hartuko. Horrenbestez, eragindako akzio edo partaidetza horietako bakoitzaren erosketa-balioa murriztu egingo da.

En referencia a la tributación de los rendimientos de capital mobiliario provenientes de la distribución de la prima de emisión de acciones o participaciones, al objeto de precisar la redacción y prevenir diferentes interpretaciones de los Tribunales en esta materia, se matiza en el artículo 34 e) de la Norma Foral del Impuesto que el importe obtenido como consecuencia de la mencionada distribución de la prima de emisión minorará hasta su anulación el valor de adquisición de cada una de las acciones o participaciones afectadas, individualmente consideradas, de manera que el cálculo no debe realizarse teniendo en cuenta el cómputo global sobre el valor total de adquisición de dichas acciones o participaciones.

Ondare-irabaziak direnaz bezainbatean, eta Foru Arauaren 41. artikuluari dagokionez, beren beregi xedatzen da gauza hain zuzen ere erkidea zatitzen denean, irabazpidezko sozietatea desegiten denean, ondasunen foru-komunikazioa desegiten denean, baita partaidetzako ondasun-erregimen ekonomikoa azkentzen denean edo administrazio mailan eratutako izatezko bikoteen ondare-araubide ekonomikoa azkentzen denean ere, baldin eta ondarearen araubide ekonomiko gisa aurreko

En cuanto a las ganancias patrimoniales, y en lo que respecta al artículo 41 de la Norma Foral, se dispone expresamente que en los supuestos de división de la cosa común, en la disolución de la sociedad de gananciales, en la disolución de la comunicación foral de bienes o en la extinción del régimen económico patrimonial de participación, así como en la extinción del régimen económico patrimonial de las parejas de hecho administrativamente constituidas, cuando hayan pactado como régimen

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

edozein zati erkide aldatu badute, eta erkidegoak desegiten direnean edo erkideen banaketa gertatzen denean, ondarearen osaeran aldaketa egongo da aldeetako batek bere partaidetza-kuotari dagokiona baino balio handiagoko ondasunak edo eskubideak eratxikitzen dituenean, bai beste alderdiari konpentsatzen badio, bai konpentsaziorik ordaintzen ez badu.

económico patrimonial cualquiera de los anteriores, y en la disolución de comunidades de bienes o en los casos de separación de comuneros, existirá alteración en la composición del patrimonio cuando una de las partes se atribuya bienes o derechos por un valor superior al correspondiente a su cuota previa de participación, tanto si compensa a la otra parte como si no abona ninguna compensación.

57. artikuluan jasotako denbora-egozpeneko arauei dagokienez, eta Espainiako Landa Garapenerako Esparru Nazionalean ezarritako nekazari gazteen lehen instalaziorako emandako laguntza publikoen egozpenari dagokionez, xedearen arabera, hau da, jarduera ekonomikoa egiteko edo sozietateetako nekazaritza-enpresen kapitalean parte hartzeko helburuaren arabera, jarduera ekonomikoaren etekintzat edo ondare-irabazitzat hartuko diraa. Horren arabera, laugarrenek egin ahal izango dute denbora-egozpena etekinak lortzen diren zergaldian eta hurrengo hiru zergaldietan.

Por lo que se refiere a las reglas de imputación temporal recogidas en el artículo 57, y en relación con la imputación de las ayudas públicas concedidas para la primera instalación de jóvenes agricultores y agricultoras previstas en el Marco Nacional de Desarrollo Rural de España, que en función de su destino, esto es, al desarrollo de la actividad económica o a la participación en el capital de empresas agrícolas societarias, se califican como rendimiento de actividad económica o como ganancia patrimonial, se determina que podrá realizarse por cuartas partes, en el período impositivo en el que se obtengan y en los tres siguientes.

Bestalde, ordaintzailearen jabetzako etxebizitza erabiltzeak dakartzan gauzazko ordainsarien tributazioan karga handiegirik izan ez dadin, etxebizitza zerbitzuak ematen dituzten finka berean fisikoki kokatuta dauden hiri-finketako enplegatuen kasua gertatzen denean, arau orokorrak aplikatuta ezarritako balorazioaren

Por otra parte, y a efectos de evitar situaciones demasiado gravosas en la tributación de las retribuciones en especie derivadas de la utilización de vivienda propiedad del pagador, se establece, para el supuesto de los empleados y empleadas de fincas urbanas en el que la vivienda se encuentre localizada

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

gaineko muga bat ezartzen da, halako moldez non ezingo baita gainditu jasotako lanaren gainerako etekin osoen ehuneko 10a.

físicamente en la misma finca en la que prestan sus servicios, una limitación de la valoración establecida por aplicación de las reglas generales, de manera que la misma no podrá exceder del 10 por ciento de los restantes rendimientos íntegros del trabajo percibidos.

Azkenik, ohiko etxebizitza alokatzeagatiko kenkariaren arloan, berritasuna da ohiko etxebizitza alokatzeagatik ordaindutako zenbatekoekin parekatzea etxebizitza-kooperatibetako edo beste elkarte mota batzuetako bazkideek edo irabazi-asmorik gabeko elkarteetako bazkideek erabilera-lagapeneko erregimenean ohiko etxebizitzagatik ordaintzen dituzten kanonak edo gizarte-errentak, kasu jakin batzuetan.

Por último, en materia de deducción por alquiler de vivienda habitual, resulta novedosa la asimilación a las cantidades satisfechas por el alquiler de la vivienda habitual de los cánones o rentas sociales que los socios y socias de cooperativas de vivienda u otras formas asociativas, o los asociados de asociaciones sin ánimo de lucro, abonen por la vivienda habitual en régimen de cesión de uso, en determinados supuestos.

Foru arau honetan sozietateen gaineko zergari buruz jasotako aldaketak 10. artikuluan ezartzen dira. Lehenik eta behin, kaudimengabeziak kengarriak diren epea kalkulatzeko erreferentziako unea aldatzen da, eta urteko kontuak egiteko gehieneko epearen amaiera-datak zehaztuko du epe hori.

Las modificaciones en materia del Impuesto sobre Sociedades recogidas en esta Norma Foral se establecen en su artículo 10. En primer lugar, se modifica el momento de referencia para el cálculo del plazo en el que las insolvencias adquieren carácter de deducibles, que pasa a estar determinado por la fecha de finalización del plazo máximo para formular cuentas anuales.

Informazioa herrialdez herrialde aurkezteko betebeharra arautzen duen araudiari dagokionez, zehaztapen jakin batzuk sartu dira. Hala, Europar Batasunak Kontseiluaren 2016ko maiatzaren 25eko 2016/881 (EB) Zuzentaraua

En cuanto a la normativa reguladora de la obligación de presentación de la información país por país, se introducen determinadas precisiones. Así, la Unión Europea aprobó la Directiva (UE) 2016/881 del Consejo, de 25 de

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

onartu zuen, eta enpresa-talde multinazionalek herrialdeka informazioa aurkezteko aplikatu beharreko arauak sartu zituen bertan. Herrialdez herrialdeko informazioa aztertu zen, aipatutako Zuzentaraua onartu aurretik, ELGAren zerga-oinarriaren higaduraren eta etekinen lekualdaketaren aurkako ekintza-planaren 13. ekintzan ("BEPS ekintza-plana"), eta arlo horretan ateratako ondorioak gutxieneko estandarra dira Zergaren Foru Arauak 43. artikuluan aipatutako Zuzentarauaren eta 13. ekintzaren gutxieneko estandarraren funtsezko alderdiak jasotzen dituen arren, alderdi jakin batzuk badaude, bereziki Espainian bizi diren erakundeek atzerriko matrizeei buruzko informazioa lortzeari dagokionez, eta, Erkidegoko araudiaren eta aipatutako gutxieneko estandarraren transposizio egokia egiteko, egokitzat jotzen da alderdi horiek zehaztea.

Jarraian, ekintzailetza sustatzeko eta produkzio-jarduera indartzeko erreserba bereziari dagokionez, eta interpretazio desberdinak galarazteko, hauxe argitu da: erreserba hori 61.1 artikuluan ezarritako aktibo ez-arrunt berrietan soilik gauza daitekeela, eta, beraz, ezin dela inbertitu 61.2 artikuluan aipatzen direnetan, hau da, errentariaren hobekuntzak eta inbertsioak errentamendu operatiboetan.

mayo de 2016, incluyendo en la misma las normas aplicables a la presentación de la información país por país por parte de los grupos de empresas multinacionales. La información país por país fue objeto de estudio, con anterioridad a la aprobación de la Directiva citada, en la Acción 13 del Plan de acción contra la erosión de la base imponible y el traslado de beneficios de la OCDE («Plan de acción BEPS»), teniendo sus conclusiones en dicha materia carácter de estándar mínimo. A pesar de que la Norma Foral del Impuesto, en su artículo 43, ya recoge los aspectos sustanciales de la mencionada Directiva y del estándar mínimo de la Acción 13, existen determinados extremos, especialmente en cuanto a la obtención de información por las entidades residentes en España de sus matrices extranjeras que, en aras de una correcta transposición de la normativa comunitaria y del referido estándar mínimo, se estima conveniente precisar.

A continuación, en relación con la Reserva especial para el fomento del emprendimiento y el reforzamiento de la actividad productiva, y al objeto de evitar distintas interpretaciones, se aclara que esta reserva únicamente puede materializarse en los activos no corrientes nuevos previstos en el artículo 61.1, no pudiendo, por lo tanto, invertirla en aquellos a los que se refiere el artículo 61.2, es decir, mejoras e inversiones del arrendatario en arrendamientos operativos.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

11. artikuluak Ondarearen gaineko Zergari buruzko otsailaren 27ko 2/2013 Foru Araua aldatzen du, eta, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergan bezala, 5. artikuluan, kasu honetan, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2003ko ekainaren 3ko 2003/41/EE Zuzentaraua bete beharra aipatu barik, enpleguko pentsio-funtsen jarduerei eta gainbegiratzeari buruzkoa hain zuzen, Europako Parlamentuaren 2016ko abenduko 14. (EB) Zuzentaraura eta Europako Parlamentuaren 2341 Zuzentaraua bete beharra aipatzen da. Era berean, zuzendu egiten da 6. artikuluko erreferentziako akats bat. Sei eta 33.Hiru artikuluan eguneratu da martxoaren 20ko 4/2019 Foru Araua, irabazi asmorik gabeko erakundeen eta mezenasgorako zerga-pizgarrien zerga-araubideari buruzkoa.

El artículo 11 modifica la Norma Foral 2/2013, de 27 de febrero, del Impuesto sobre el Patrimonio, y, de igual manera que en el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, se sustituye, en el artículo 5 en este caso, la remisión a la Directiva 2003/41/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 3 de junio de 2003, relativa a las actividades y la supervisión de fondos de pensiones de empleo, por la remisión a la Directiva (UE) 2016/2341 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de diciembre de 2016, relativa a las actividades y la supervisión de los fondos de pensiones de empleo y se incluyen determinados ajustes de carácter técnico. Asimismo, se corrige un error de referencia en el artículo 6. Seis y se actualiza, en el artículo 33.Tres, la remisión a la nueva la Norma Foral 4/2019, de 20 de marzo, de Régimen Fiscal de las Entidades sin fines lucrativos y de los Incentivos Fiscales al Mecenazgo.

Oinordetza eta Dohaintzen gaineko Zergari dagokionez, 12. artikuluak zehaztapen batzuk egiten ditu bere araudi erregulatzailean, "Ius delationis" delakoari edo jarauntsia onartu edo arbuiatzeko jaraunsleak duen eskubideari dagokionez. Zehaztapenok, zehazki, Kode Zibilaren 1.006. artikuluan ezarritakoarekin lotuta daude; izan ere, jaraunsleak ez badu bere delazio-eskubidea erabiltzen eta hiltzen bada, eskubide hori bere jaraunsleetara igarotzea

En cuanto al Impuesto sobre Sucesiones y Donaciones, el artículo 12 introduce algunas precisiones en su normativa reguladora en relación con el “ius delationis” o el derecho que tiene el llamado a heredar para aceptar o repudiar su herencia, vinculadas, en concreto, con lo previsto en el artículo 1.006 del Código Civil que, en el supuesto de que el heredero no ejercite su derecho de delación y fallezca, permite que este derecho pase a sus herederos.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

ahalbidetzen du. Gai horri dagokionez, eta auzitegiek gai horren inguruan berriki eta hainbat erabaki hartu dituztenez, zergaren sortzapen-data eskualdatzailearen heriotza-egunari dagokiola aipatzen da.

En lo que a esta cuestión se refiere, y con motivo de recientes y diferentes pronunciamientos de los Tribunales en la materia, se referencia la fecha de devengo del impuesto al día del fallecimiento del transmitente.

13. artikuluari dagokionez, Ondare Eskualdaketen eta Egintza Juridiko Dokumentatuen gaineko Zergari buruzko martxoaren 24ko 1/2011 Foru Araua aldatu da, "Egintza juridiko dokumentatuak" modalitatearen pixkanakako kargari dagokionez, eta aukera ematen da notario-eskrituren lehenengo kopiei dagokien zerga itzultzeko eskatzeko, baldin eta eskritura horiek egiaztatzen badute lokal bat erosteko azken kreditu baten berme gisa eratutako edo ezereztatutako hipoteka bat eratu dela, etxebizitza gisa eratu bada hura eskuratu eta 18 hilabeteren buruan eta ohiko etxebizitza bada.

Por lo que respecta al artículo 13, se modifica la Norma Foral 1/2011, de 24 de marzo, del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados, en relación con el gravamen gradual de la modalidad «Actos Jurídicos Documentados», estableciendo la posibilidad de solicitar la devolución del impuesto correspondiente a las primeras copias de escrituras notariales que documenten la constitución o cancelación de una hipoteca constituida en garantía de un crédito para la adquisición de un local, cuando éste último se haya habilitado como vivienda dentro del plazo de 18 meses a partir de su adquisición y ésta adquiera el carácter de habitual.

Jarraian, ondare-eskualdaketen eta egintza juridiko dokumentatuen gaineko zergaren "Egintza juridiko dokumentatuak" modalitateko notario-dokumentuen kuota mailakatuaren salbuespen objektibo berria sartu da, martxoaren 12ko 5/2021 Errege Lege Dekretuaren 7. artikuluan ezarritako abal publikoa jaso duten finantzaketa-eragiketen epemugen luzapena formalizatzeko eskrituretarako (martxoaren 12ko 5/2021

Seguidamente, se introduce una nueva exención objetiva de la cuota gradual de documentos notariales de la modalidad de «Actos Jurídicos Documentados» de dicho impuesto para las escrituras de formalización de la extensión de los plazos de vencimiento de las operaciones de financiación que han recibido aval público previsto en el artículo 7 del Real Decreto-ley 5/2021, de 12 de marzo, de medidas extraordinarias de apoyo a la solvencia

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Errege Lege-dekretua, COVID-19aren pandemiari erantzuteko enpresa-kaudimenari laguntzeko ezohiko neurriei buruzkoa). Neurri hori foru araudian txertatu da, halako eragiketei dagokienez aurretik hartutako neurriekin bat etorriz.

empresarial en respuesta a la pandemia de la COVID-19. Esta medida se incorpora a la normativa foral en coherencia con las medidas adoptadas con anterioridad con respecto a este tipo de operaciones.

14. artikuluan, aldatu egiten da Bizkaiko Lurralde Historikoko Kooperatiben Araubide Fiskalari buruzko abenduaren 12ko 6/2018 Foru Araua, eta hamalau atal ditu, baina ezaugarri komuna dute guztiek: foru arau horren erregulazioa Euskadiko Kooperatiben abenduaren 20ko 11/2019 Lege berriaren edukietara egokitzea.

En el artículo 14 se modifica la Norma Foral 6/2018, de 12 de diciembre, sobre régimen fiscal de cooperativas del Territorio Histórico de Bizkaia, conteniendo catorce apartados que tienen el común denominador de adecuar la regulación de la citada Norma Foral a los contenidos de la nueva Ley 11/2019 de 20 de diciembre, de Cooperativas de Euskadi.

Era berean, nabarmentzekoa da zerga-arloan babestutako kooperatibaren izaera galtzea dakarren inguruabarretako bat berriro definitu dela holding sozietateetan parte hartzen duten kooperatiba babestuen kasuan. Horretarako, sozietate ez-kooperatiboetako partaidetzaren gehieneko ehunekoa kalkulatzeko, zuzeneko zein zeharkako partaidetzak hartuko dira kontuan, eta honako hau ezarrri da: kooperatibak ehuneko 50ean baino gehiagoan partaidetutako entitate ez-kooperatiboen bitartez zeharkako partaidetzak eskuratzen baditu, eta horien aktiboa, nagusiki, kooperatibakoak ez diren beste erakunde batzuen kapitaleko partaidetzek osatzen badute, partaidetza horien multzoaren balioa zehazteko, baita kooperatibaren kontura

Asimismo, destaca la redefinición de una de las circunstancias que conlleva la pérdida de la condición de cooperativa fiscalmente protegida para el supuesto de cooperativas protegidas que participan en sociedades holding. A estos efectos, se especifica que para el cálculo del porcentaje máximo de participación en sociedades no cooperativas se tendrán en cuenta tanto las participaciones directas como las indirectas y se establece que, cuando la cooperativa adquiera participaciones indirectas a través de entidades no cooperativas participadas por ella en más de un 50 por 100, cuyo activo esté compuesto mayoritariamente por participaciones en el capital de otras entidades no cooperativas, para la determinación del valor del conjunto de dichas

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

emandako urteko baliabide propioen zenbatekoa zehazteko ere, bateratutako urteko kontuen ondoriozko zenbatekoak izango dira kontuan. Horrez gain, aipatutako gehieneko muga handitzeko aukera ematen da, aldez aurretik eskatuta betiere.

15. eta 16. artikuluek, hurrenez hurren, erreferentziako akats bat eta arau-igorpen bat zuzentzen dituzte. Hala, 15. artikuluan, irabazi-asmorik gabeko erakundeen zerga-araubideari eta mezenasgoaren zerga-pizgarriei buruzko martxoaren 20ko 4/2019 Foru Araua zuzentzen da, 50. artikuluan aipatutako akats bat zuzentzeko, eta 16. artikuluan, berriz, Bizkaiko Lurralde Historikoko zerga-sistema foru erakundeen zerga-araubide berrira egokitzeari buruzko urriaren 15eko 7/2002 Foru Araua aldatzen da, irabazi-asmorik gabeko erakundeen zerga-araubideari eta mezenasgorako zerga-pizgarriei buruzko foru arauaren gaineko igorpena eguneratuta.

Honako foru arau honek 17., 18., 19., 20. eta 21. artikuluetan ere aldaketak sartzen ditu tokiko tributuen gaineko eremuan. Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergari dagokionez, maiatzaren 23ko 12/2002 Legeak onartutako Euskal Autonomia Erkidegoarekiko Ekonomia Itunaren 3. artikuluan xedatutakoa betez, 17. artikuluan epigrafe bat sortu da nagusiki arroparako edo elikadurarako erabiltzen ez

participaciones, así como del de los recursos propios de la cooperativa, se tendrán en cuenta los importes derivados de las cuentas anuales consolidadas. Adicionalmente, se abre la posibilidad de que el mencionado límite máximo se amplíe previa solicitud.

Los artículos 15 y 16 corrigen, respectivamente, un error de referencia y una remisión normativa. De este modo, en el artículo 15 se corrige la Norma Foral 4/2019, de 20 de marzo, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo, al objeto de enmendar un error de referencia en su artículo 50, y en el artículo 16 se modifica la Norma Foral 7/2002, de 15 de octubre, de Adaptación del Sistema Tributario del Territorio Histórico de Bizkaia a las peculiaridades del Derecho Civil Foral del País Vasco, actualizando una remisión a la nueva Norma Foral de Régimen Fiscal de las Entidades sin fines lucrativos y de los Incentivos Fiscales al Mecenazgo.

La presente Norma Foral introduce también modificaciones en el ámbito de los tributos locales en los artículos 17, 18, 19, 20 y 21. En el artículo 17, en relación a las Tarifas Impuesto sobre Actividades Económicas, dando cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 3 del Concierto Económico con la Comunidad Autónoma del País Vasco, aprobado por la Ley 12/2002, de 23 de mayo, se crea un epígrafe

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

diren eta orain arte epigrafe propiorik ez zuten merkataritza-gune handietarako, eta gainerako merkataritza-guneen antzeko tratamendua eman zaie, "Merkataritza mistoa integratua edo azalera handikoa" deritzon 661. taldearen barruan. Horretaz gain, epigrafe bat sortzen da ibilgailu elektrikoak energia hornitzeko edozein tokitan instalatutako birkarga-puntuen bidez, dela bide publikoan, gasolindegietan, garaje publiko eta pribatuetan, dela beste edozein lekutan.

para las grandes superficies comerciales que no se dedican principalmente a la ropa o a la alimentación y que hasta ahora carecían de epígrafe propio, y se les da un tratamiento similar al de los demás centros comerciales, dentro del Grupo 661, «Comercio mixto integrado o en grandes superficies». Adicionalmente, se crea un epígrafe para la nueva actividad de suministro de energía a vehículos eléctricos a través de puntos de recarga instalados en cualquier lugar, ya sea en la vía pública, gasolineras, garajes públicos y privados o en cualquier otro emplazamiento.

Jarduera Ekonomikoen gaineko Zerga erregulazioari dagokionez, 18. artikuluan zergaren salbuespena ezarri da "Interbiak SAU foru sozietate publikoa"rentzat, baita unibertsitate publikoentzat eta horiei atxikitako zentroentzat ere, eta tratamendu hori tokiko zergapetzearen beste figura batzuetara hedatzen da 19., 20. eta 21. artikuluetan.

En referencia a la regulación del Impuesto sobre Actividades Económicas, en el artículo 18 se establece la exención del Impuesto para la "Sociedad pública Foral Interbiak S.A.U", así como para las universidades públicas y centros adscritos a las mismas, extendiéndose este tratamiento a otras figuras de la imposición local en los artículos 19, 20 y 21.

19. artikuluan, Ondasun Higiezinen gaineko Zergari buruzko maiatzaren 18ko 4/2016 Foru Arauaren 10.4 artikulua aldatzen da, hobariaren aplikazioa beste energia berriztagarri batzuetara hedatzeko eta berokuntzako eta ur bero sanitarioko sistemak sartzeko hobaria aplikatzeko eskubidea ematen duten beroa sortzeko instalazioen artean. Era berean, udalerriek, ordenantza fiskalen bidez, zergaren kuota osoaren %50erainoko hobaria arautu

En el artículo 19 se modifica el artículo 10.4 de la Norma Foral 4/2016, de 18 de mayo, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, para extender la aplicación de la bonificación a otras energías renovables y para incluir los sistemas de calefacción y agua caliente sanitaria ACS entre las instalaciones para la producción de calor que dan derecho a la aplicación de la bonificación. Igualmente, se incluye la posibilidad de que los municipios puedan

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

ahal izango dute A edo B motako efizientzia energetikoaren etiketa duten ondasun higiezinetarako. Ondorio horietarako, hobariaren ehunekoa desberdina izan daiteke etiketa energetikoaren motaren arabera.

regular a través de las ordenanzas fiscales una bonificación de hasta el 50 por 100 de la cuota íntegra del impuesto para los bienes inmuebles que tengan una etiqueta de eficiencia energética de la clase A o B. A estos efectos, el porcentaje de bonificación podrá ser diferente en función de la clase de la etiqueta energética.

20. artikuluak Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zergari buruzko ekainaren 30eko 10/1989 Foru Arauaren 4.2.b) artikulua aldatzen du, energia berriztagarriei eta beroa ekoizteko instalazioei dagokienez azaldutakoaren helburu berberarekin, Ondasun Higiezinen gaineko Zergari buruzko Foru Arauaren aldean, baina kasu honetan aplikagarria izango da eraikuntza, instalazio eta obretako jarduketei nahiz eraikinen birgaitze energetikoa xede dutenei dagokienez.

El artículo 20 modifica el artículo 4.2.b) de la Norma Foral 10/1989, de 30 de junio, del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras, con el mismo propósito que el ya expuesto en relación con las energías renovables e instalaciones para la producción de calor respecto de la Norma Foral del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, pero siendo aplicable en este caso tanto a las actuaciones de construcción, instalación y obras, como a las que tengan por objeto la rehabilitación energética de edificios.

Ondoren, bi xedapen gehigarri sartu dira. Hala, lehenengo xedapen gehigarrian jarduera ekonomikoaren etekintzat jotzen dira jarduera uzteagatiko prestazio gisa jarduera ekonomikoak gauzatzen dituzten Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren zergadunek jasotako zenbatekoak, enpleguaren defentsarako gizarte neurriak indartu eta sendotzeari buruzko urtarrilaren 26ko 2/2021 Errege Lege Dekretuaren 5., 6., 7. eta 8. artikuluetan arautuak. Horrela, jarduera uzteagatiko prestazioei ematen zaien kalifikazio

A continuación, se introducen dos disposiciones adicionales. Así, en la disposición adicional primera, se califican como rendimiento de actividad económica los importes percibidos por las y los contribuyentes del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas que ejerzan actividades económicas en concepto de prestación por cese de actividad, regulados en los artículos 5, 6, 7 y 8 del Real Decreto-ley 2/2021, de 26 de enero, de refuerzo y consolidación de medidas sociales en defensa del empleo. De esta manera, se da a estos

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

bera ematen zaie zenbateko horiei, honako hauetan araututa baitaude: COVID-19aren pandemiaren inpaktu ekonomikoari eta sozialari aurre egiteko ezohiko premiazko neurriei buruzko martxoaren 17ko 8/2020 Errege Lege Dekretuaren 17. artikuluan, ekainaren 26ko 24/2020 Errege Lege Dekretuaren 9. eta 10. artikuluetan, hain zuzen ere Zergei buruzko Foru Arau Orokorreko premiazko zerga-neurri gehigarriei buruzko urriaren 6ko 10/2020 Foru Dekretu Arauemailearen 2.Bi artikuluaren bidez, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergan, Sozietateen gaineko Zergan, Ondare Eskualdaketen eta Egintza Juridiko Dokumentatuen gaineko Zergan eta Jokoaren gaineko Zergan makina edo aparatu automatikoak ustiatuta, COVID-19arekin lotuak.

importes la misma calificación que ya se otorgara a las prestaciones por cese de actividad, reguladas en el artículo 17 del Real Decreto-ley 8/2020, de 17 de marzo, de medidas urgentes extraordinarias para hacer frente al impacto económico y social del COVID-19, y en los artículos 9 y 10 del Real Decreto-ley 24/2020, de 26 de junio, por medio del artículo 2. Dos del Decreto Foral Normativo 10/2020, de 6 de octubre, de medidas tributarias adicionales urgentes en la Norma Foral General Tributaria, en el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, en el Impuesto sobre Sociedades, en el Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos jurídicos Documentados y en el Tributo sobre el Juego mediante la explotación de máquinas o aparatos automáticos, relacionadas con la COVID-19.

Azkenik, bigarren xedapen gehigarrian, COVID-19aren eraginpeko enpresak birkapitalizatzeko funtsarekin zerikusia duten eragiketei dagozkien salbuespenak Bizkaiko Lurralde Historikoan aplikatzea ezarri da, COVID-19aren pandemiari erantzunez enpresa-kaudimenari laguntzeko ezohiko neurriei buruzko martxoaren 12ko 5/2021 Errege Lege Dekretuaren 17. artikuluaren 9. paragrafoan aipatzen direnak.

Por último, en la disposición adicional segunda, se establece la aplicación en el Territorio Histórico de Bizkaia de las exenciones correspondientes a operaciones relacionadas con el Fondo de recapitalización de empresas afectadas por COVID-19, a que se refiere el apartado 9 del artículo 17 del Real Decreto-ley 5/2021, de 12 de marzo, de medidas extraordinarias de apoyo a la solvencia empresarial en respuesta a la pandemia de la COVID-19.

Bizkaiko Lurralde Historikoko foru erakundeen hautapenari, antolaketari, araubideari eta

En cumplimiento de lo dispuesto en los apartados 1 y 3 del artículo 55 de la Norma

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

funtzionamenduari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 55. artikuluko 1. eta 3. zenbakietan xedatutakoa betez, memoria ekonomikoaren gaineko txostena erantsi zaio foru arau honi, baita genero-eraginaren ebaluazioaren gaineko txostena ere.

Halaber, Bizkaiko Foru Aldundiaren urtarrilaren 17ko 2/2017 Foru Dekretuan (Bizkaiko Foru Aldundian xedapen orokorrak egiteko prozedura arautzen duena) ezarritako izapideak bete dira.

Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre elección, organización, régimen y funcionamiento de las instituciones forales del Territorio Histórico de Bizkaia, acompañan a la presente Norma Foral el informe de memoria económica, así como el informe de evaluación de impacto de género.

Asimismo, se han observado los trámites previstos en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 2/2017, de 17 de enero, por el que se regula el procedimiento de elaboración de disposiciones de carácter general en la Diputación Foral de Bizkaia.

I. TITULUA. SUSPERTZE EKONOMIKOA BULTZATZEKO NEURRIAK

TITULO I. MEDIDAS DE IMPULSO A LA REACTIVACIÓN ECONÓMICA.

1. artikulua. *Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zerga*.

Artículo 1. *Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.*

Ondorioak 2022ko urtarrilaren 1etik aurrerako ondorioak izanik, aldaketa hauek sartzen dira Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko abenduaren 5eko 13/2013 Foru Arauan:

Con efectos a partir del 1 de enero de 2022 se introducen las siguientes modificaciones en la Norma Foral 13/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas:

Bat. 42. artikuluaren g) idatz-zatia aldarazi da; idatz-zati hori honelaxe gelditzen da:

Uno. Se modifica la letra g) del artículo 42, que queda redactada en los siguientes términos:

"g) Erakundeetako akzioak edo partaidetzak eskualdatzean agerian gelditzen diren ondare-

"g) El 50 por 100 de las ganancias patrimoniales que se pongan de manifiesto con ocasión de la

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

irabazien %50, hain zuzen ere horiek eskuratzeagatik zergadunak Foru Arau honen 90. artikuluan ezarritako kenkaria aplika dezakeenean, betiere ondorio horietarako aipatutako aginduaren 3. eta 7. paragrafoetan xedatutakoa kontuan hartu gabe.

transmisión de las acciones o participaciones en entidades por cuya adquisición el o la contribuyente pudiera aplicar la deducción establecida en el artículo 90 de esta Norma Foral, sin que se tenga en cuenta a estos efectos lo dispuesto en los apartados 3 y 7 del citado precepto.

Aurreko paragrafoa xedatutakoa aplikatzeko, zergadunak Foru Arau honen 90. artikuluaren 6. paragrafoan aipatzen den ziurtagiria aurkeztu beharko du.

Para la aplicación de lo dispuesto en el párrafo anterior el o la contribuyente deberá aportar la certificación a que se refiere el apartado 6 del artículo 90 de esta Norma Foral.

Salbuespena ondare-irabaziaren %100era iritsiko da zergadunak aurreko paragrafoan aipatutako akzioak edo partaidetzak eskualdatzean lortutako zenbatekoa berrinbertitzen duenean, hain zuzen ere lerrokada horretan aipatutako baldintzak betetzen dituzten beste akzio edo partaidetza batzuk eskuratzean. Kasu honetan, ezin izango da aplikatu aipaturiko Foru Arau honen 90. artikuluan ezarritako kenkaria, berrinbertsioa gauzatzen den akzio edo partaidetzei dagokienez.

La exención alcanzará al 100 por 100 de la ganancia patrimonial en los supuestos en los que el o la contribuyente reinvierta el importe obtenido en la transmisión de las acciones o participaciones a las que se refiere el párrafo anterior, en la adquisición de otras acciones o participaciones que cumplan los requisitos a que hace referencia dicho párrafo. En este supuesto, no podrá aplicarse la deducción prevista en el artículo 90 de esta Norma Foral respecto de las acciones o participaciones en las que se materialice la mencionada reinversión.

Berrinbertitutako zenbatekoa eskualdaketan jasotakoa baino txikiagoa denean, aurreko paragrafoan xedatutakoa aplikatuko zaio berrinbertitutako zenbatekoari dagokion ondare-irabaziaren zati proportzionalari bakarrik."

Cuando el importe reinvertido sea inferior al total de lo percibido en la transmisión lo dispuesto en el párrafo anterior solamente resultará de aplicación a la parte proporcional de la ganancia patrimonial que se corresponda con la cantidad reinvertida."

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Bi. 47. artikuluari 5. paragrafoa gehitu zaio; paragrafo hori honelaxe geldituko da:

Dos. Se añade un nuevo apartado 5 al artículo 47, que queda redactado en los siguientes términos:

"5. Baldin eta zergadunak ondare-galera lortzen badu Foru Arau honen 42. artikuluaren g) letran aipatzen den eskualdatzearen ondorioz, eta galera hori hartzekodunen konkurtso batetik edo entitatea likidatzeko beste kasu batzuetatik badator, aipaturiko Foru Arau honen 66.1 b) artikuluan xedatutakoa aplikatu ondoren geratzen den saldo negatiboa konpentsatu ahal izango da a) letran ezarritako etekinen ondoriozko saldo positiboarekin.

"5. En el supuesto en que el o la contribuyente obtuviera una pérdida patrimonial como consecuencia de la transmisión a que se refiere la letra g) del artículo 42 de esta Norma Foral y la misma derivara de un concurso de acreedores o de otros supuestos de liquidación de la entidad, el saldo negativo restante tras aplicar lo dispuesto en el artículo 66.1.b) de esta Norma Foral correspondiente a la misma podrá compensarse con el saldo positivo resultante de los rendimientos previstos en la letra a) del mismo apartado.

Aurreko integrazioaren eta konpentsazioaren emaitzak saldo negatiboa ematen badu, haren zenbatekoa konpentsatu ahal izango da Foru Arau honen 65. artikuluaren a) eta b) letretan ezarritako errenten baturatik ateratzen den saldo positiboarekin, zergaldi berean lortua, saldo positibo horren 100eko 25eko mugarekin.

Si el resultado de la integración y compensación anterior arrojase saldo negativo, su importe podrá compensarse con el saldo positivo resultante de la suma de las rentas previstas en las letras a) y b) del artículo 65 de esta Norma Foral, obtenido en el mismo período impositivo, con el límite del 25 por 100 de dicho saldo positivo.

Konpentsazio horien ostean ondare-galerari dagokion saldo negatiboa geratzen bada, zenbateko hori hurrengo lau urteetan konpentsatuko da, paragrafo honetan ezarritako ordena berean.

Si tras dichas compensaciones quedase un saldo negativo correspondiente a la pérdida patrimonial, su importe se compensará, en los cuatro años siguientes, siguiendo el mismo orden establecido en este apartado.

Hurrengo ekitaldietako bakoitzak ahalbidetzen

La compensación deberá efectuarse en la

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

duen gehieneko zenbatekoan egin beharko da konpentsazioa, eta ezin izango da lau urteko epetik kanpo egin, hurrengo ekitaldietako ondare-galerei metatuta."

cuantía máxima que permita cada uno de los ejercicios siguientes y sin que pueda practicarse fuera del plazo de cuatro años, mediante la acumulación a pérdidas patrimoniales de ejercicios posteriores."

Hiru. 56 bis artikuluaren 1. paragrafoaren lehen paragrafoa eta a) eta b) idatz-zatiak aldarazi dira; lerrokada eta idatz-zati horiek honelaxe geldituko dira:

Tres. Se modifica el primer párrafo y las letras a) y b) del apartado 1 del artículo 56 bis, que quedan redactados en los siguientes términos:

"1. Espainiako lurraldera lekualdatzearen ondorioz Bizkaian egoitza fiskala hartzen duten pertsona fisikoek artikulu honetan aurreikusitako araubide bereziaren arabera tributatzea aukeratu ahal izango dute, egoitza-aldaketa egiten den zergaldian eta hurrengo hamar zergaldietan, baldin eta, erregelamenduz xedatutako moduan eta baldintzetan eta betekizunetan, honako baldintza hauek betetzen badira:

"1. Las personas físicas que adquieran su residencia fiscal en Bizkaia como consecuencia de su desplazamiento a territorio español, podrán optar por tributar de acuerdo con el régimen especial previsto en este artículo durante el período impositivo en que se efectúe el cambio de residencia y durante los diez períodos impositivos siguientes, cuando, en los términos y con los requisitos y condiciones que se establezcan reglamentariamente, se cumplan las siguientes condiciones:

a) Bereziki kualifikatutako lanak egiteko lekualdatzea Espainiako lurraldera, baldin eta lan horiek, zuzenean eta nagusiki, ikerketa- eta garapen-jarduerarekin, jarduera tekniko edo finantzarioekin edo antolaketa, gerentzia eta kontrol ekonomiko-finantzarioekin edo komertzialekin lotuta badaude.

a) Que el desplazamiento a territorio español se produzca para el desempeño de trabajos especialmente cualificados, relacionados, directa y principalmente, con actividades de investigación y desarrollo, científicas, de carácter técnico o financiero, de organización, gerencia, control económico-financiero o comerciales.

b) Espainiako lurraldera lekualdatzearen ondorioz egoitza fiskala eskuratzen duten

b) Que no hayan sido residentes fiscales en España durante los 5 años anteriores a aquél en

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

zergaldiaren aurreko 5 urteetan Espainian zerga-egoiliar izan ez izana. Edozelan ere, gutxienez 5 urtez egon beharko da nahitaez atzerrian, datatik datara zenbatuta."

el que adquieran la residencia fiscal como consecuencia de su desplazamiento a territorio español. En todo caso, será necesario que se haya permanecido en el extranjero durante un periodo mínimo de 5 años, contado de fecha a fecha."

Lau. 56 bis artikuluaren 2. paragrafoaren a) idatz-zatia aldarazi da; idatz-zati horrek hurrengo idazkera izango du:

Cuatro. Se modifica la letra a) del apartado 2 del artículo 56 bis, que queda redactada en los siguientes términos:

"a) Aurreko 1. paragrafoan zehaztutako lan-harremanetik eratorritako etekin osoen %30 salbuetsita egongo dira."

"a) Estarán exentos el 30 por 100 de los rendimientos íntegros derivados de la relación laboral definida en el apartado 1 anterior."

Bost. 3. paragrafoaren edukia 5. paragrafo berria bihurtzen da, 3. paragrafoaren bertsio berria ematen da eta 4. paragrafoa gehitzen zaio 56 bis artikuluari; honela geratzen dira:

Cinco. El contenido del apartado 3 pasa a ser un nuevo apartado 5, se da nueva redacción al apartado 3 y se añade un nuevo apartado 4 al artículo 56 bis, quedando redactados en los siguientes términos:

"3. Artikulu honetan ezarritako araubidea Gizarte Segurantzaren ondorioetarako enplegatuari dagokion araubidea gorabehera aplikatuko da, eta araubide orokorra ez denean, araubide horri dagozkion eginkizunen baliokideak hartuko dira kontuan.

"3. El régimen previsto en el presente artículo se aplicará con independencia del régimen que corresponda al empleado a efectos de la Seguridad Social, y cuando no se trate del régimen general, se estará a las funciones equivalentes a las correspondientes al citado régimen.

Ondorio horietarako, foru arau honen 56 quater artikuluaren 3. paragrafoan aipatzen diren ekintzaileei aplikatuko zaie araubidea, baldin eta jarduera ekonomikoa egiten badute

A estos efectos, el régimen resultará aplicable a las personas emprendedoras a que se refiere el apartado 3 del artículo 56 quater de esta Norma Foral que ejerzan la actividad económica

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

edo jarduera hori egiten duten erakundearen kapitalean akzioak edo partaidetzak badituzte, betiere jarduera pertsona juridiko baten bidez gauzatzen denean.

4. Artikulu honetan ezarritako zerga-tratamendua beren konturako jarduera ekonomikoak egiten dituzten zergadunei ere aplikatuko zaie, Foru Arau honen 56 quater artikuluaren 3. paragrafoan aipatzen direnak barne, edo horietatik lortzen dituzten etekinak jarduera ekonomikoen etekintzat hartzen direnean, Foru Arau honetan ezarritakoaren arabera, betiere artikulu honen 1. paragrafoan ezarritako baldintzak betetzen baldin badira.

Kasu horretan, artikulu honen 2. paragrafoaren a) eta b) idatz-zatietan aipatzen diren ehunekoak jarduera ekonomikoen etekin garbiaren gainean aplikatuko dira, foru arau honen 25. eta 27. artikuluetan ezarritakoaren arabera kalkulatuta, eta ezin izango dira baliatu kasuan kasuko jarduera ekonomikoen etekinak zehazteko zuzeneko zenbatespen-metodoaren modalitate sinplifikatua.

Era berean, paragrafo honetan aipatzen diren kasuetan, ez da beharrezkoa izango artikulu honetako 1. paragrafoko c) eta e) idatz-zatietan ezarritako baldintzak betetzea."

o que tengan acciones o participaciones en el capital de la entidad a través de la que la realicen, cuando la misma se lleve a cabo a través de una persona jurídica.

4. El tratamiento tributario previsto en este artículo será también de aplicación a los y las contribuyentes que realicen actividades económicas por cuenta propia, incluidos aquellos a que se refiere el apartado 3 del artículo 56 quater de esta Norma Foral, o cuando los rendimientos que obtengan de las mismas tengan la consideración de rendimientos de actividades económicas conforme a lo previsto en la presente Norma Foral, siempre que se cumplan los requisitos establecidos en el apartado 1 de este artículo.

En tal caso, los porcentajes a que hacen referencia las letras a) y b) del apartado 2 del presente artículo se aplicarán sobre el rendimiento neto de las actividades económicas calculado conforme a lo previsto en los artículos 25 y 27 de esta Norma Foral, sin que puedan acogerse a la modalidad simplificada del método de estimación directa para la determinación de los rendimientos de las actividades económicas correspondientes.

Asimismo, en los supuestos a los que se refiere el presente apartado no será preciso que se cumplan los requisitos establecidos en las letras c) y e) del apartado 1 del presente artículo."

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Sei. 56 quater artikulua gehitu da; artikulu horrek hurrengo idazkera izango du:

“56 quater artikulua. Ordainsari espezifikoak ekintzailetzaren esparruan.

1. Artikulu honetako 3. idatz-zatian aipaturiko ekintzaileek erabakitzen badute eurei edo euren jardueran edo aipaturiko idatz-zatian aipatutako entitateetan enplegaturik dituzten pertsonei dagozkien lanaren edo jarduera ekonomikoen etekinen zati erabiliko dutela entitateko edo aipaturiko idatz-zatian aipaturiko entitateen akzioak edo partaidetzak eskuratzeko aukera-ematerako edo akzioen edo partaidetzen balioaren bilakaerari lotutako eduki ekonomikoko beste eskubide-mota batzuetarako, orduan, aipatutako ordainsariak ez dira joko lanaren edo jarduera ekonomikoen etekintzat, halakoak aitortzen diren momentuan.

Aurreko paragrafoan adierazitako ordainsariak galdagarriak badira, berriz, jasotzen duten zenbateko osoa ondare-irabazitzat joko da, eta aurrezkiaren zerga-oinarrian sartuko, hura dela-eta pertsona fisikoen errentaren gaineko zerga ordaintzeko, Foru Arau honen 66.1. b) artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz.

2. Bereziki, aipatutako ordainsariak entitateko

Seis. Se añade un nuevo artículo 56 quater, que queda redactado en los siguientes términos:

“Artículo 56 quater. Retribuciones específicas en el ámbito del emprendimiento.

1. Cuando las personas emprendedoras a que se refiere el apartado 3 del presente artículo determinen que una parte de los rendimientos de trabajo o de actividades económicas que les correspondan a ellas, o a las personas que tengan empleadas en su actividad o en las entidades a que se refiere el mencionado apartado, se materialicen en la entrega de opciones para la adquisición de acciones o participaciones de la entidad u otro tipo de derechos de contenido económico vinculados a la evolución del valor de las acciones o las participaciones, las citadas retribuciones no tendrán la consideración de rendimiento del trabajo o de actividades económicas en el momento de su reconocimiento.

En su lugar, cuando las retribuciones a que se refiere el párrafo anterior sean exigibles, el importe íntegro que perciban tendrá la consideración de ganancia patrimonial y se integrará y compensará en la base imponible del ahorro de acuerdo con lo previsto en el artículo 66.1.b) de esta Norma Foral.

2. En particular, en el supuesto de que las

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

akzioak edo partaidetzak eskuratzeko aukera-ematerako erabiltzen badira, ez da inolako etekinik konputatuko –artikulu honen 1. apartatuan ezarritakoaren arabera–, harik eta dagozkion akzioak edo partaidetzak eskualdatzen diren arte, eta, une horretan, akzio-partaidetza horien eskuratze-balioa 0 euro izango da, edo, hala badagokio, haiek eskuratzeko ordaindutako zenbatekoaren arabera dagokion balioa; hori hala izango da ondare-irabazia kalkulatzeko eta aurrezkiaren zerga-oinarrian sartzeko, dagokion ondare-irabazia kalkulatzeko eta aurrezkiaren zerga-oinarrian integratzeko eta konpentsatzeko, Foru Arau honen 66.1. b) artikuluan ezarritakoaren arabera.

retribuciones a que se refiere el apartado anterior se materialicen en la entrega de opciones para la adquisición de acciones o participaciones de la entidad, no se computará rendimiento alguno de conformidad con lo previsto en el apartado 1 de este artículo hasta el momento en el que se produzca la transmisión de las acciones o participaciones correspondientes, y en tal momento, las mismas tendrán un valor de adquisición de 0 euros, o, en su caso, el que corresponda en función del importe pagado en su adquisición, a los efectos de calcular la ganancia patrimonial correspondiente y de su integración y compensación en la base imponible del ahorro de acuerdo con lo previsto en el artículo 66.1.b) de esta Norma Foral.

3. Artikulu honetan xedatutakoaren ondorioetarako, honako pertsona hau jotzen da ekintzailetzat: zerga honen zergaduna, jarduera ekonomiko berri bat egiten duena, edo jarduera ekonomiko berri bat egiten duen entitate baten eraketan zuzenean edo zeharka parte hartzen duena, zeinak entitatearen kapitaleko 100eko 10 gutxienez eskuratu behar baitu eta jardueraren garapenean pertsonalki inplikatu behar baita entitatearen garapenean lan-harreman edo zerbitzuak emateko harreman baten bitartez.

3. A los efectos de lo dispuesto en este artículo, tiene la consideración de persona emprendedora el o la contribuyente de este Impuesto que desarrolle una actividad económica nueva o que participe, directa o indirectamente, en la constitución de una entidad que lleve a cabo una actividad económica nueva adquiriendo una participación en su capital no inferior al 10 por 100 y se implique personalmente en el desarrollo de la actividad mediante una relación laboral o de prestación de servicios con la entidad.

Ez da joko apartatu honetan partaidetzari dagokionez ezarritako betekizuna ez dela bete,

No se entiende incumplido el requisito de participación establecido en este apartado

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

baldin eta ekintzaileak entitatearen kapitalean duen partaidetza murrizten bada –aurreko paragrafoan ezarritako ehunekoaren azpitik geratzeraraino– hurrengo finantzaketa-txandetan entitatearen jarduera-hazkundearen arabera egingo diren ondorengo kapital-gehikuntzen ondorioz, erregelamenduz ezarriko denaren arabera.

cuando la participación en el capital de la entidad de la persona emprendedora se reduzca por debajo del porcentaje establecido en el párrafo anterior como consecuencia de las posteriores ampliaciones de capital que se produzcan en las subsiguientes rondas de financiación en función del crecimiento de la actividad de la entidad, en los términos que se establezcan de forma reglamentaria.

Paragrafo honetan xedatutakoaren ondorioetarako, jarduera ekonomiko berri bat egiten ari den zehazteko, Foru Arau honen 25. artikuluaren 5. idatz-zatiaren bigarren lerrokadan eta 90. artikuluaren 1. idatz-zatiaren bigarren eta hirugarren lerrokadetan xedatutakoa hartuko da kontuan.

A efectos de lo dispuesto en este apartado, para determinar si se está desarrollando una actividad económica nueva se tendrá en cuenta lo dispuesto en el segundo párrafo del apartado 5 del artículo 25 y en los párrafos segundo y tercero del apartado 1 del artículo 90 de esta Norma Foral.

4. Artikulu honetan ezarritako zerga-tratamendua aplikatuko zaie akzioei edo partaidetzei buruzko aukerei edo eduki ekonomikoko beste eskubide mota batzuei, ekintzaileek ekonomia-jarduera gauzatzen duten lehenengo bost urteetan edo artikulu honetako 3. paragrafoan aipatzen diren erakundeak eratzen direnetik aitortzen diren akzioen edo partaidetzen balioaren bilakaerari lotutakoei."

4. El tratamiento tributario previsto en este artículo resultará de aplicación a las opciones sobre acciones o participaciones u otro tipo de derechos de contenido económico vinculados a la evolución del valor de las acciones o las participaciones que se reconozca en los cinco primeros años de ejercicio de la actividad económica por parte de las personas emprendedoras o desde la constitución de las entidades a que se refiere el apartado 3 del presente artículo."

Zazpi. 90. artikulua aldarazi da; artikulu hori honelaxe geldituko da:

Siete. Se modifica el artículo 90, que queda redactado en los siguientes términos:

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

"90. artikulua. *Kenkaria, mikroenpresa, enpresa txiki edo enpresa ertain sortu berrietan, berritzaileetan edo zilarrezko ekonomiari lotuta daudenetan inbertitzeagatik.*

1. Zergadunek, Sozietateen gaineko Zergari buruzko Foru Arauaren 13. artikuluan xedatutakoaren arabera, mikroenpresatzat edo enpresa txiki edo ertaintzat jotzen diren enpresetan akzioak edo partaidetzak harpidetzeagatik edo eskuratzeagatik ordaindutako zenbatekoen % 25eko kenkaria aplikatu ahal izango dute, eta, kapitalari aldi baterako ekarpena egiteaz gain, inbertitzen duten erakundea garatzeko enpresa edo lanbide ezagutza egokiak ere eman ahal izango dituzte, erakundearen eta erakunde autonomoaren arteko inbertsio akordioak ezarritako baldintzetan.

Kenkari hori aplikatzeko, enpresak baliabide pertsonalak eta materialak izan behar ditu jarduera ekonomiko berria garatzeko. Baldintza hori ez da betetzat joko sozietateak sortu badira bat-egiteen, zatiketen, aktibo-ekarpenen, aktiboaren eta pasiboaren lagapen orokorren, jarduera-adarren ekarpenen, interes ekonomikoko elkarteen edo aldi baterako enpresa-elkarteen bidez, edo jarduera ekonomiko berri bat sortzea benetan eta eraginkortasunez berekin ez dakarren beste forma edo eragiketa baten bidez.

"Artículo 90. *Deducción por inversión en microempresas, pequeñas o medianas empresas de nueva o reciente creación, innovadoras o vinculadas con la economía plateada.*

1. Los y las contribuyentes podrán aplicar una deducción del 25 por 100 de las cantidades satisfechas por la suscripción o adquisición de acciones o participaciones en empresas que tengan la consideración de microempresa, pequeña o mediana empresa conforme a lo dispuesto en el artículo 13 de la Norma Foral del Impuesto sobre Sociedades, pudiendo, además de la aportación temporal al capital, aportar sus conocimientos empresariales o profesionales adecuados para el desarrollo de la entidad en la que invierten, en los términos que establezca el acuerdo de inversión entre el contribuyente y la entidad.

Para la aplicación de esta deducción es necesario que la empresa cuente con los medios personales y materiales para el ejercicio de la nueva actividad económica. No se considerará cumplido este requisito respecto de las sociedades creadas como consecuencia de una operación de fusión, escisión, aportación de activos, cesión global del activo y pasivo, aportaciones de ramas de actividad, agrupaciones de interés económico, uniones temporales de empresas y cualquier otra forma u operación que no implique de forma real y efectiva la aparición de una nueva actividad

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

económica.

Erakunde batean akzioak edo partaidetzak harpidetzeak edo eskuratzeak ez du kenkari hau aplikatzeko eskubiderik emango, baldin eta entitate horren bidez lehendik beste titulartasun baten bidez egiten zen jarduera bera egiten bada.

No darán derecho a la aplicación de la presente deducción la suscripción o adquisición de acciones o participaciones en una entidad a través de la cual se ejerza la misma actividad que se venía ejerciendo anteriormente mediante otra titularidad.

2. Aurreko idatz-zatian ezarritako kenkaria ordaindutako zenbatekoen % 35 izango da, enpresa berritzaileen akzioak edo partaidetzak harpidetzeko edo eskuratzeko direnean, edo xede soziala zilarrezko ekonomiari zuzenean lotuta duten enpresetan, baldin eta mikroenpresatzat, enpresa txikitzat edo ertaintzat jotzen badira Sozietateen gaineko Zergari buruzko Foru Arauak 13. artikuluan xedatutakoaren arabera.

2. La deducción establecida en el apartado anterior será del 35 por 100 de las cantidades satisfechas, cuando se trate de la suscripción o adquisición de acciones o participaciones de empresas innovadoras o de aquellas cuyo objeto social se encuentre directamente vinculado con la economía plateada, que tengan la consideración de microempresa, pequeña o mediana empresa conforme a lo dispuesto en el artículo 13 de la Norma Foral del Impuesto sobre Sociedades.

Idatz-zati honetan xedatutakoaren ondorioetarako:

A los efectos de lo dispuesto en este apartado:

a) Ondorio hauetarako, enpresa berritzailetzat joko dira partaidetza hartzen den urtean Batzordearen 2014ko ekainaren 17ko 651/2014 Erregelamenduko (EB) 2.80 artikuluan xedatutakoa betetzen dutenak; erregelamendu horren bidez, laguntza-kategoria batzuk barne-merkatuarekin bateragarriak direla adierazten da, Tratatuaren 107. eta 108. artikuluak betez.

a) Se considerarán empresas innovadoras las que cumplan, en el ejercicio de toma de la participación, lo dispuesto en el apartado 80 del artículo 2 del Reglamento (UE) número 651/2014, de la Comisión, de 17 de junio de 2014, por el que se declaran determinadas categorías de ayudas compatibles con el mercado interior en aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

b) Zilarrezko ekonomiatzat jotzen da adineko pertsonen sektoreak eskatutako eta egindako jardueren eragin ekonomikoaren eta sozialaren ondoriozko aukera sorta. Erakunde baten xede soziala sektore horrei zuzenean lotuta dagoela ondorioztatzeko betekizunak eta baldintzak arau bidez zehaztuko dira.

b) Se entenderá por economía plateada el conjunto de las oportunidades derivadas del impacto económico y social de las actividades realizadas y demandadas por el sector de las personas mayores. Los requisitos y condiciones para considerar que el objeto social de una entidad se encuentra directamente vinculado con este sector se determinarán de forma reglamentaria.

3. Artikulu honen aurreko idatz-zatietan aipatzen den kenkariaren oinarria zergaldiaren barruan eskuratu edo harpidetutako akzioen edo partaidetzen eskuratze-balioak osatuko du. Erakundearen kapitalean % 25etik gorako partaidetza duten akzioen edo partaidetzen eskuratze-balioak ezin izango du haren parte izan, honako hau kontuan hartuz: zergadunak eta zergadunari lotutako pertsonek edo erakundeek dituzten akzio edo partaidetza guztiak, Sozietateen gaineko Zergari buruzko Foru Arauak 42.3 artikuluan ezarritako baldintzetan.

3. La base de la deducción a que se refieren los apartados anteriores de este artículo estará formada por el valor de adquisición de las acciones o participaciones adquiridas o suscritas dentro del período impositivo, sin que puedan formar parte de la misma el valor de adquisición de las acciones o participaciones que impliquen una participación en el capital de la entidad superior al 25 por 100, tomando en consideración la totalidad de las acciones o participaciones poseídas por el o la contribuyente y las personas o entidades vinculadas con el mismo en los términos previstos en el artículo 42.3 de la Norma Foral del Impuesto sobre Sociedades.

Aurreko paragrafoan aipaturiko ehunekoa kalkulatzeko, zergadunaren partaidetza zuzena edo zeharkakoa hartuko da kontuan, haren ezkontideak edo izatezko bikotekideak edo zergadunarekin ahaidetasun-lotura zuzena edo albokoa, odol-ahaidetasuna edo ezkontza-ahaidetasuna duen edozein pertsonak erakunde

A efectos del cálculo del porcentaje al que se refiere el párrafo anterior, se tendrá en cuenta la participación directa o indirecta del o de la contribuyente, junto con la que posean en la misma entidad su cónyuge o pareja de hecho o cualquier persona unida al o a la contribuyente por vínculo de parentesco, en línea recta o

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

berean duen partaidetzarekin batera, bigarren graduraino barne.

4. Aurreko idatz-zatietan zehaztutako kenkariak aplikatzeko:

a) Aplikatuko diren akzioak edo partaidetzak eskuratzen edo harpidetzen dituen erakundeak sozietate anonimo, erantzukizun mugatuko sozietate, kooperatiba, lan-sozietate anonimo edo erantzukizun mugatuko lan sozietatearen forma izan behar du, Kapital Sozietateen Legearen testu bateginean (2010eko uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartu zen) eta Lan-sozietateei eta partaidetutako sozietateei buruzko 2015eko urriaren 14ko 44/2015 Legean ezarritako moduan, eta, bestetik, ezin egongo dira negoziatzeko onartuta ezein merkatu antolatutan.

Baldintza hori ekintza edo partaidetza izan den urte guztietan bete beharko da eta, halaber, betetzat joko da atzerrian egoitza duten erakundeen akzioak edo partaidetzak eskuratzen edo harpidetzen direnean, baldin eta a) letra honetan ezarritako antzeko izaera juridikoa badute.

b) Erakundeko akzioak edo partaidetzak erakundea eratzen denean eskuratu behar ditu zergadunak, edo, bestela, eraketaren ondoko bost urteetan egindako kapital-zabalkuntza

colateral, por consanguinidad o afinidad, hasta el segundo grado incluido.

4. Para aplicar las deducciones establecidas en los apartados anteriores:

a) La entidad cuyas acciones o participaciones se adquieran o suscriban, respecto de las que se vaya a aplicar, deberá revestir la forma de Sociedad Anónima, Sociedad de Responsabilidad Limitada, Cooperativa, Sociedad Anónima Laboral o Sociedad de Responsabilidad Limitada Laboral, en los términos previstos en el texto refundido de la Ley de Sociedades de Capital, aprobado por el Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de julio, y en la Ley 44/2015, de 14 de octubre, de Sociedades Laborales y Participadas, y no estar admitida a negociación en ningún mercado organizado.

Este requisito deberá cumplirse durante todos los años de tenencia de la acción o participación y se entenderá, asimismo, cumplido cuando se adquieran o suscriban acciones o participaciones de entidades residentes en el extranjero que tengan una forma jurídica de naturaleza análoga a la de alguna de las previstas en esta letra a).

b) Las acciones o participaciones en la entidad deberán adquirirse por el o la contribuyente, bien en el momento de la constitución de aquélla, bien mediante ampliación de capital o

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

baten bidez; zergadunak bost urte baino gehiagoz eduki behar ditu akzio-partaidetzok bere ondarean.

adquirirse en el mercado secundario en los cinco años siguientes a dicha constitución, y permanecer en su patrimonio por un plazo superior a cinco años.

Artikulu honetako 2. idatz zatiko a) letrak aipatzen duen kasuan, akzioak edo partaidetzak harpidetu edo eskuratu beharko dira, eraketa hori egin eta hurrengo zazpi urteetako epean. Hala ere, epe hori ez da eskatuko arriskua finantzatzeko hasierako inbertsioa behar duten erakundeetan, baldin eta, geografia- edo produktu-merkatu berri batean sartzeko egindako negozio-plan batean oinarrituta, aurreko bost urteetan urteko eragiketa-bolumenaren batez bestekoaren %50 baino handiagoa bada.

En el supuesto a que se refiere la letra a) del apartado 2 de este artículo, las acciones o participaciones deberán suscribirse o adquirirse en el plazo de los siete años siguientes a dicha constitución, aunque este plazo no será exigible en el supuesto de entidades que necesiten una inversión inicial de financiación de riesgo que, sobre la base de un plan de negocio elaborado con vistas a introducirse en un nuevo mercado geográfico o de productos, sea superior al 50 por 100 de la media de su volumen de operaciones anual en los cinco años anteriores.

5. Kenkari hori ez zaie aplikatuko honako kasu hauetakoren batean dauden erakundeetan egindako inbertsioei:

5. La presente deducción no resultará de aplicación a las inversiones realizadas en las entidades que se encuentren en alguno de los siguientes supuestos:

a) Egiteko dagoen berreskuratze-agindu bati atxikitako enpresak. Horretarako, Europako Batzordeak aurretiaz erabaki bat eman beharko du barne-merkatuarekiko legez kanpokoa edo bateragarria ez den laguntza bat aitortuz.

a) Empresas que estén sujetas a una orden de recuperación pendiente tras una decisión previa de la Comisión Europea que haya declarado una ayuda ilegal e incompatible con el mercado interior.

b) Krisian dauden enpresak, Batzordearen 2014ko ekainaren 17ko 651/2014 Araubideak (EB) 2.18 artikuluan xedatutakoekin bat eginez; araubide horren bidez, laguntza-kategoria batzuk barne-merkatuarekin bateragarriak

b) Empresas en crisis de conformidad con lo dispuesto en el apartado 18 del artículo 2 del Reglamento (UE) número 651/2014, de la Comisión, de 17 de junio de 2014, por el que se declaran determinadas categorías de ayudas

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

direla adierazten da, Tratatuaren 107. eta 108. artikuluak betez.

compatibles con el mercado interior en aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado.

c) Artikulu honetako 1. eta 2. idatz-zatietan aipatutako akzioak edo partaidetzak jaulkitzeagatik aurreko letran adierazitako erregelamenduak 21.9 artikuluan jasotako arriskuko finantzaketaren zenbateko osoa gainditu duten edo gainditu duten enpresak.

c) Empresas que hubieran superado o que superaran con ocasión de la emisión de las acciones o participaciones a que hacen referencia los apartados 1 y 2 de este artículo el importe total de financiación de riesgo a que se refiere el apartado 9 del artículo 21 del Reglamento mencionado en la letra anterior.

6. Kenkari hori aplikatzeko, akzioak edo partaidetzak harpidetuak edo eskuratuak izan dituen erakundeak ziurtagiri bat eman beharko du, adieraziz akzioak edo partaidetzak eskuratu ziren zergaldian dagokion kenkaria aplikatzeko eskubidearen betekizunak betetzen dituela.

6. Para la práctica de la presente deducción será necesario obtener una certificación expedida por la entidad cuyas acciones o participaciones se hayan suscrito o adquirido, indicando el cumplimiento de los requisitos exigidos a dicha entidad para tener derecho a la correspondiente deducción en el período impositivo en el que se produjo la adquisición de las mismas.

Horrez gain, 2. idatz-zatiko a) letran araututako kasuan, aurreko idatz-zatiko b) eta c) letretan jasotako erregelamenduaren 2.80 artikuluan agindutako baldintzak betetzen direla egiaztatzen duten agiriak aurkeztu beharko ditu erakundeak.

Adicionalmente, en el supuesto regulado en la letra a) del apartado 2, la entidad deberá aportar justificación documental del cumplimiento de los requisitos establecidos en el apartado 80 del artículo 2 del Reglamento a que se refieren las letras b) y c) del apartado anterior.

7. Zergaldiko gehieneko zenbateko kengarriak ezin izango du zergadunari dagokion likidazio-oinarriaren %20 gainditu, eta funts berberek ezin izango dute pertsona edo erakunde batean

7. La cantidad máxima deducible en el período impositivo no podrá superar el 20 por 100 de la base liquidable correspondiente al o a la contribuyente, sin que los mismos fondos

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

baino gehiagotan kenkarirako eskubiderik eman.

Ezarritako mugak gainditzen direlako kendu gabe geratzen diren zenbatekoak hurrengo bost urteetan amaitzen diren zergaldietako aitorpenetan aplikatu ahal izango dira, muga berberak errespetatuz.

8. Aurreko 1. idatz-zatitik 7.era aipatzen diren baldintzak betetzen ez badira, zergadunak kenkariaren ondoriozko kuota eta dagozkion berandutze-interesak sartu beharko ditu ez-betetze hori gertatu den zergaldiari dagokion aitorpenean.

9. Artikulu honetan araututako kenkaria egitea aitorpena aurkeztearekin batera gauzatu beharreko aukera bat da, foru-arau honen 105. artikuluan xedatutakoaren ildotik, eta ezin izango da aldatu aitorpena egiteko borondatezko epea amaitu ondoren. "

puedan dar derecho a deducción en más de una persona o entidad.

Las cantidades no deducidas por superarse los límites establecidos podrán aplicarse, respetando los mismos, en las declaraciones de los periodos impositivos que concluyan en los cinco años inmediatos y sucesivos.

8. En el caso de incumplimiento de los requisitos a los que se refieren los apartados 1 a 7 anteriores, la o el contribuyente deberá incluir, en la declaración correspondiente al período impositivo en que se hubiera producido dicho incumplimiento, la cuota derivada de la deducción junto con los intereses de demora correspondientes.

9. La práctica de la deducción regulada en este artículo constituye una opción que debe ser ejercitada con la presentación de la declaración, en el sentido de lo dispuesto en el artículo 105 de esta Norma Foral, sin que pueda ser modificada una vez finalizado el plazo voluntario de declaración."

2. artikulua. *Sozietateen gaineko zerga.*

Ondorioak 2022ko urtarrilaren 1etik aurrera hasten diren zergaldietan izanik, honako aldaketa hauek sartzen dira Sozietateen gaineko Zergari buruzko abenduaren 5eko 11/2013 Foru Arauan:

Artículo 2. *Impuesto sobre Sociedades.*

Con efectos para los períodos impositivos que se inicien a partir del 1 de enero de 2022, se introducen las siguientes modificaciones en la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades:

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Bat. 14. artikuluaren 2. paragrafoaren b) idatz-zatia aldarazi da; idatz-zati hori honelaxe geldituko da:

"b) Ez dira jarduera ekonomikoei lotu gabeko balio edo elementu gisa zenbatuko entitateak lortu dituen banatu gabeko mozkinen zenbatekoa gainditzen ez duten eskuratze-prezioak dituztenak, betiere mozkin horiek jarduera ekonomikoak gauzatzetik badatoz, urtean bertan nahiz aurreko 10 urteetan lortutako mozkinen zenbatekoaren mugarekin betiere.

Ondorio horietarako, jarduera ekonomikoetatik datozen etekinekin parekatzen dira paragrafo honetako a) letrako azken tartekian aipatzen diren balioetatik datozen dibidenduak, baldin eta erakunde partaidetuak lortutako diru-sarrerak, gutxienez 100eko 80, jarduera ekonomikoak egitetik badatoz.

Era berean, ez dira jarduera ekonomikoei lotu gabeko balio edo elementu gisa zenbatuko zergadunak mikroenpresetan, enpresa txikietan edo ertainetan inbertitzeagatik ezarritako ezohiko kenkaria aplikatzeko Foru Arau honen 66 bis artikuluan xedaturiko baldintzak betetzen dituzten entitateetako akzio eta partaidetzak, ondorio horietarako aipatutako aginduaren 3. paragrafoan xedatutakoa kontuan hartu gabe.

Uno. Se modifica la letra b) del apartado 2 del artículo 14, que queda redactada en los siguientes términos:

"b) No se computarán como valores ni como elementos no afectos a actividades económicas aquellos cuyo precio de adquisición no supere el importe de los beneficios no distribuidos obtenidos por la entidad, siempre que dichos beneficios provengan de la realización de actividades económicas, con el límite del importe de los beneficios obtenidos tanto en el propio año como en los últimos 10 años anteriores.

A estos efectos, se asimilan a los beneficios procedentes de actividades económicas los dividendos que procedan de los valores a que se refiere el último inciso de la letra a) de este apartado, cuando los ingresos obtenidos por la entidad participada procedan, al menos en el 80 por 100, de la realización de actividades económicas.

Tampoco se computarán como valores ni como elementos no afectos a actividades económicas las acciones y participaciones en entidades respecto de las que el contribuyente cumpliera los requisitos establecidos en el artículo 66 bis de esta Norma Foral para aplicar la deducción extraordinaria por inversión en microempresas, pequeñas o medianas empresas, sin que se tenga en cuenta a estos efectos lo dispuesto en el apartado 3 del mencionado precepto.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Aurreko paragrafoan xedatutakoak, era berean, akzio edo partaidetzen balioaren zatiari ere helduko dio, baldin eta zergadunak betetzen baditu mikroenpresetan, enpresa txikietan edo ertainetan inbertitzeagatiko ezohiko kenkaria aplikatzeko Foru Arau honen 66 bis artikuluan ezarritako baldintzak, partaidetza beste erakunde baten edo beste erakunde batzuen bidez jasotzen duenean, eta ondorio horietarako ez bada kontuan hartzen 3. paragrafoan xedatutakoa.

Lo dispuesto en el párrafo anterior alcanzará igualmente a la parte del valor de las acciones o participaciones que se corresponda con acciones o participaciones en entidades respecto de las que el contribuyente cumpliera los requisitos establecidos en el artículo 66 bis de esta Norma Foral para aplicar la deducción extraordinaria por inversión en microempresas, pequeñas o medianas empresas en los supuestos en los que la participación la detente a través de otra u otras entidades, sin que se tenga en cuenta a estos efectos lo dispuesto en el apartado 3 del mencionado precepto.

Aurreko bi paragrafoetan xedatutakoa aplikatzeko, zergadunak Foru Arau honen 66 bis artikuluaren 6. paragrafoan aipatzen den ziurtagiria aurkeztu beharko du."

Para la aplicación de lo dispuesto en los dos párrafos anteriores el contribuyente deberá aportar la certificación a que se refiere el apartado 6 del artículo 66 bis de esta Norma Foral."

Bi. 34. artikuluaren 1. paragrafoa aldarazi da; paragrafo hori honelaxe gelditu da:

Dos. Se modifica el apartado 1 del artículo 34, que queda redactado en los siguientes términos:

"1. Ez dira zergadunaren zerga-oinarrian sartuko entitateen kapitala edo funts propioak ordezkatzen dituzten balioak eskualdatzetik eratorritako errenta positiboak, betiere aurreko artikuluaren 1. paragrafoan ezarritako baldintzak betetzen badira. Baldintza horiek partaidetza duten ekitaldi guztietan bete beharko dira, a) letran aipatutakoa izan ezik, zeren eta eskualdaketa gertatzen den egunean bete behar baita.

"1. No se integrarán en la base imponible del contribuyente las rentas positivas derivadas de la transmisión de valores representativos del capital o los fondos propios de entidades, siempre que se cumplan los requisitos establecidos en el apartado 1 del artículo anterior, que deberán cumplirse en todos y cada uno de los ejercicios de tenencia de la participación, excepto el mencionado en la letra a), que debe concurrir el día en el que se

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

produzca la transmisión.

Hala ere, artikulu honetan xedatutakoa aplikatuko da, partaidetzaren ehunekoa edozein dela ere, entitate zergadunak Foru Arau honen 66 bis artikuluan ezarritako kenkaria aplika dezakeen entitateetako akzioak eta partaidetzak eskualdatzen diren kasuetan, eta ondorio horietarako ez da kontuan hartuko aipatutako aginduaren 3. paragrafoan xedatutakoa.

No obstante, lo dispuesto en este artículo se aplicará, cualquiera que sea el porcentaje de participación, en los supuestos de transmisión de las acciones y participaciones en entidades respecto de las que la entidad contribuyente pudiera aplicar la deducción establecida en el artículo 66 bis de esta Norma Foral, sin que se tenga en cuenta a estos efectos lo dispuesto en el apartado 3 del mencionado precepto.

Aurreko paragrafoan xedatutakoa aplikatzeko, zergadunak Foru Arau honen 66 bis artikuluaren 6. paragrafoan aipatzen den ziurtagiria aurkeztu beharko du. "

Para la aplicación de lo dispuesto en el párrafo anterior el contribuyente deberá aportar la certificación a que se refiere el apartado 6 del artículo 66 bis de esta Norma Foral."

Hiru. 66. artikuluaren 1. paragrafoa aldarazi da; paragrafo hori honelaxe gelditu ko da:

Tres. Se modifica el apartado 1 del artículo 66, que queda redactado en los siguientes términos:

"1. Kuota likidotik kendu ahal izango da kontrataturiko pertsona bakoitzeko hurrengo lerrokadan ezarritako kopurua, zergaldian zehar, lan-kontratu mugagabearekin eta kontratazioaren unean indarrean dagoen lanbide arteko gutxieneko soldata baino soldata handiagoarekin, ehuneko 70 gehituta.

"1. Será deducible de la cuota líquida la cantidad establecida en el párrafo siguiente por cada persona contratada, durante el período impositivo, con contrato laboral de carácter indefinido y con salario superior al salario mínimo interprofesional, vigente en el momento de la contratación, incrementado en un 70 por ciento.

Aurreko paragrafoan aipatzen den kenkaria urteko soldata gordinaren ehuneko 25ekoa izango da kontratatutako pertsona bakoitzeko, kontratazioaren unean indarrean dagoen

La deducción a que se refiere el párrafo anterior será, por cada persona contratada, del 25 por ciento del salario anual bruto con un límite del 50% del salario mínimo interprofesional vigente

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

lanbide arteko gutxieneko soldataren % 50eko mugarekin.

en el momento de la contratación.

Hala ere, lan-merkatuan sartzeko zailtasun berezia duten kolektiboetako baten barruan dauden pertsonak kontratatzen direnean, araudiaren arabera ezarritako baldintzetan, eta, bereziki, kontratazioaren unean 30 urtetik beherako langileak edo 45 urtetik gorakoak direnean, kenkaria soldata gordinaren %50 izango da, kontratazioaren unean indarrean dagoen lanbide arteko gutxieneko soldataren mugarekin.

No obstante, cuando se trate de contrataciones de personas incluidas en alguno de los colectivos de especial dificultad de inserción en el mercado de trabajo, en los términos que se determinen reglamentariamente, y, en particular, de trabajadores o trabajadoras menores de 30 años o mayores de 45 años en el momento de la contratación, la deducción será del 50 por 100 del salario bruto con el límite del salario mínimo interprofesional vigente en el momento de la contratación.

Lanaldi partzialeko kontratua duten langileen kasuan, kenkariaren zenbatekoa langileak lanaldi osoan egindako lanaldiarekiko proportzionala izango da."

En el caso de personas trabajadoras con contrato a tiempo parcial el importe de la deducción será proporcional a la jornada desempeñada por la persona trabajadora, respecto de la jornada completa."

Lau. 66 bis artikulu berria gehitu da; artikulu hori honelaxe geldituko da:

Cuatro. Se añade un nuevo artículo 66 bis, que queda redactado en los siguientes términos:

"66 bis artikulua. *Kenkaria, mikroenpresetan, enpresa txikietan edo enpresa ertain sortu berrietan, berritzaileetan edo zilarrezko ekonomiari lotutakoetan inbertitzeagatik.*

"Artículo 66 bis. *Deducción por inversión en microempresas, pequeñas o medianas empresas de nueva o reciente creación, innovadoras o vinculadas con la economía plateada.*

1. Kuota likidotik kendu ahal izango da mikroenpresa, enpresa txiki edo ertaintzat jotzen diren enpresetan akzioak edo partaidetzak harpidetzeagatik edo eskuratzeagatik ordaindutako zenbatekoen

1. Será deducible de la cuota líquida el 25 por 100 de las cantidades satisfechas por la suscripción o adquisición de acciones o participaciones en empresas que tengan la consideración de microempresa, pequeña o

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

% 25, Foru Arau honen 13. artikuluan xedatutakoaren arabera; kapitalari aldi baterako ekarpena egiteaz gain, inbertitzen duten erakundea garatzeko egokiak diren enpresa edo lanbide ezagutzak eman ahal izango dituzte, zergadunaren eta erakundearen arteko inbertsioaren gaineko akordioan ezarritako baldintzetan.

Kenkari hori aplikatzeko, enpresak baliabide pertsonalak eta materialak izan behar ditu jarduera ekonomiko berria garatzeko. Baldintza hori ez da betetzat joko sozietateak sortu badira bat-egiteen, zatiketen, aktibo-ekarpenen, aktiboaren eta pasiboaren lagapen orokorren, jarduera-adarren ekarpenen, interes ekonomikoko elkarteen edo aldi baterako enpresa-elkarteen bidez, edo jarduera ekonomiko berri bat sortzea benetan eta eraginkortasunez berekin ez dakarren beste forma edo eragiketa baten bidez.

Erakunde batean akzioak edo partaidetzak harpidetzeak edo eskuratzeak ez du kenkari hau aplikatzeko eskubiderik emango, baldin eta entitate horren bidez lehendik beste titulartasun baten bidez egiten zen jarduera bera egiten bada.

2. Aurreko idatz-zatian ezarritako kenkaria ordaindutako zenbatekoen % 35 izango da, enpresa berritzaileen akzioak edo partaidetzak

mediana empresa conforme a lo dispuesto en el artículo 13 de esta Norma Foral, pudiendo, además de la aportación temporal al capital, aportar sus conocimientos empresariales o profesionales adecuados para el desarrollo de la entidad en la que invierten, en los términos que establezca el acuerdo de inversión entre el contribuyente y la entidad.

Para la aplicación de esta deducción es necesario que la empresa cuente con los medios personales y materiales para el ejercicio de la nueva actividad económica. No se considerará cumplido este requisito respecto de las sociedades creadas como consecuencia de una operación de fusión, escisión, aportación de activos, cesión global del activo y pasivo, aportaciones de ramas de actividad, agrupaciones de interés económico, uniones temporales de empresas y cualquier otra forma u operación que no implique de forma real y efectiva la aparición de una nueva actividad económica.

No darán derecho a la aplicación de la presente deducción la suscripción o adquisición de acciones o participaciones en una entidad a través de la cual se ejerza la misma actividad que se venía ejerciendo anteriormente mediante otra titularidad.

2. La deducción establecida en el apartado anterior será del 35 por 100 de las cantidades satisfechas, cuando se trate de la suscripción o

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

harpidetzeko edo eskuratzeko direnean, edo xede soziala zilarrezko ekonomiari zuzenean lotuta duten enpresetan, baldin eta mikroenpresatzat, enpresa txikitzat edo ertaintzat joten badira Sozietateen gaineko Zergari buruzko Foru Arauak 13. artikuluan xedatutakoaren arabera.

adquisición de acciones o participaciones de empresas innovadoras o de aquellas cuyo objeto social se encuentre directamente vinculado con la economía plateada, que tengan la consideración de microempresa, pequeña o mediana empresa conforme a lo dispuesto en el artículo 13 de esta Norma Foral.

Idatz-zati honetan xedatutakoaren ondorioetarako:

A los efectos de lo dispuesto en este apartado:

a) Ondorio hauetarako, enpresa berritzailetzat joko dira partaidetza hartzen den urtean Batzordearen 2014ko ekainaren 17ko 651/2014 Erregelamenduko (EB) 2.80 artikuluan xedatutakoa betetzen dutenak; erregelamendu horren bidez, laguntza-kategoria batzuk barne-merkatuarekin bateragarriak direla adierazten da, Tratatuaren 107. eta 108. artikuluak betez.

a) Se considerarán empresas innovadoras las que cumplan, en el ejercicio de toma de la participación, lo dispuesto en el apartado 80 del artículo 2 del Reglamento (UE) número 651/2014, de la Comisión, de 17 de junio de 2014, por el que se declaran determinadas categorías de ayudas compatibles con el mercado interior en aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado.

b) Zilarrezko ekonomiatzat jotzen da adineko pertsonen sektoreak eskatutako eta egindako jardueren eragin ekonomikoaren eta sozialaren ondoriozko aukera sorta. Erakunde baten xede soziala sektore horrei zuzenean lotuta dagoela ondorioztatzeko betekizunak eta baldintzak arau bidez zehaztuko dira.

b) Se entenderá por economía plateada el conjunto de las oportunidades derivadas del impacto económico y social de las actividades realizadas y demandadas por el sector de las personas mayores. Los requisitos y condiciones para considerar que el objeto social de una entidad se encuentra directamente vinculado con este sector se determinarán de forma reglamentaria.

3. Artikulu honen aurreko idatz-zatietan aipatzen den kenkariaren oinarria zergaldiaren

3. La base de la deducción a que se refieren los apartados anteriores de este artículo estará

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

barruan eskuratu edo harpidetutako akzioen edo partaidetzen eskuratze-balioak osatuko du. Erakundearen kapitalean %25etik gorako partaidetza duten akzioen edo partaidetzen eskuratze-balioak ezin izango du haren parte izan, honako hau kontuan hartuz: zergadunak eta zergadunari lotutako pertsonek edo erakundeek dituzten akzio edo partaidetza guztiak, Sozietateen gaineko Zergari buruzko Foru Arauak 42.3 artikuluan ezarritako baldintzetan.

formada por el valor de adquisición de las acciones o participaciones adquiridas o suscritas dentro del período impositivo, sin que puedan formar parte de la misma el valor de adquisición de las acciones o participaciones que impliquen una participación en el capital de la entidad superior al 25 por 100, tomando en consideración la totalidad de las acciones o participaciones poseídas por el o la contribuyente y las personas o entidades vinculadas con el mismo en los términos previstos en el artículo 42.3 de esta Norma Foral.

4. Aurreko idatz-zatietan zehaztutako kenkariak aplikatzeko:

4. Para aplicar las deducciones establecidas en los apartados anteriores:

a) Aplikatuko diren akzioak edo partaidetzak eskuratzen edo harpidetzen dituen erakundeak sozietate anonimo, erantzukizun mugatuko sozietate, kooperatiba, lan-sozietate anonimo edo erantzukizun mugatuko lan sozietatearen forma izan behar du, Kapital Sozietateen Legearen testu bateginean (2010eko uztailaren 2ko 1/2010 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartu zen) eta Lan-sozietateei eta partaidetutako sozietateei buruzko 2015eko urriaren 14ko 44/2015 Legean ezarritako moduan, eta, bestetik, ezin egongo dira negoziatzeko onartuta ezein merkatu antolatutan.

a) La entidad cuyas acciones o participaciones se adquieran o suscriban respecto de las que se vaya a aplicar, deberá revestir la forma de Sociedad Anónima, Sociedad de Responsabilidad Limitada, Cooperativa, Sociedad Anónima Laboral o Sociedad de Responsabilidad Limitada Laboral, en los términos previstos en el texto refundido de la Ley de Sociedades de Capital, aprobado por el Real Decreto Legislativo 1/2010, de 2 de julio, y en la Ley 44/2015, de 14 de octubre, de Sociedades Laborales y Participadas, y no estar admitida a negociación en ningún mercado organizado.

Baldintza hori ekintza edo partaidetza izan den urte guztietan bete beharko da eta, halaber,

Este requisito deberá cumplirse durante todos los años de tenencia de la acción o participación

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

betetzat joko da atzerrian egoitza duten erakundeen akzioak edo partaidetzak eskuratzen edo harpidetzen direnean, baldin eta a) letra honetan ezarritako antzeko izaera juridikoa badute.

y se entenderá, asimismo, cumplido cuando se adquieran o suscriban acciones o participaciones de entidades residentes en el extranjero que tengan una forma jurídica de naturaleza análoga a la de alguna de las previstas en esta letra a).

b) Erakundeko akzioak edo partaidetzak erakundea eratzen denean eskuratu behar ditu zergadunak, edo, bestela, eraketaren ondoko bost urteetan egindako kapital-zabalkuntza baten bidez; zergadunak bost urte baino gehiagoz eduki behar ditu akzio-partaidetzok bere ondarean.

b) Las acciones o participaciones en la entidad deberán adquirirse por el contribuyente, bien en el momento de la constitución de aquélla, bien mediante ampliación de capital o adquirirse en el mercado secundario en los cinco años siguientes a dicha constitución y permanecer en su patrimonio por un plazo superior a cinco años.

Artikulu honetako 2. idatz zatiko a) letrak aipatzen duen kasuan, akzioak edo partaidetzak harpidetu edo eskuratu beharko dira, eraketa hori egin eta hurrengo zazpi urteetako epean. Hala ere, epe hori ez da eskatuko arriskua finantzatzeko hasierako inbertsioa behar duten erakundeetan, baldin eta, geografia- edo produktu-merkatu berri batean sartzeko egindako negozio-plan batean oinarrituta, aurreko bost urteetan urteko eragiketa-bolumenaren batez bestekoaren %50 baino handiagoa bada.

En el supuesto a que se refiere la letra a) del apartado 2 anterior, las acciones o participaciones deberán suscribirse o adquirirse en el plazo de los siete años siguientes a dicha constitución, aunque este plazo no será exigible en el supuesto de entidades que necesiten una inversión inicial de financiación de riesgo que, sobre la base de un plan de negocio elaborado con vistas a introducirse en un nuevo mercado geográfico o de productos, sea superior al 50 por 100 de la media de su volumen de operaciones anual en los cinco años anteriores.

5. Kenkari hori ez zaie aplikatuko honako kasu hauetakoren batean dauden erakundeetan egindako inbertsioei:

5. La presente deducción no resultará de aplicación a las inversiones realizadas en las entidades que se encuentren en alguno de los siguientes supuestos:

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

a) Egiteko dagoen berreskuratze-agindu bati atxikitako enpresak. Horretarako, Europako Batzordeak aurretiaz erabaki bat eman beharko du barne-merkatuarekiko legez kanpokoa edo bateragarria ez den laguntza aitortuz.

a) Empresas que estén sujetas a una orden de recuperación pendiente tras una decisión previa de la Comisión Europea que haya declarado una ayuda ilegal e incompatible con el mercado interior.

b) Krisian dauden enpresak, Batzordearen 2014ko ekainaren 17ko 651/2014 Araubideak (EB) 2.18 artikuluan xedatutakoekin bat eginez; araubide horren bidez, laguntza-kategoria batzuk barne-merkatuarekin bateragarriak direla adierazten da, Tratatuaren 107. eta 108. artikuluak betez.

b) Empresas en crisis de conformidad con lo dispuesto en el apartado 18 del artículo 2 del Reglamento (UE) número 651/2014, de la Comisión, de 17 de junio de 2014, por el que se declaran determinadas categorías de ayudas compatibles con el mercado interior en aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado.

c) Artikulu honetako 1. eta 2. idatz-zatietan aipatutako akzioak edo partaidetzak jaulkitzeagatik aurreko letran adierazitako erregelamenduak 21.9 artikuluan jasotako arriskuko finantzaketaren zenbateko osoa gainditu duten edo gainditu duten enpresak.

c) Empresas que hubieran superado o que superaran con ocasión de la emisión de las acciones o participaciones a que hacen referencia los apartados 1 y 2 de este artículo el importe total de financiación de riesgo a que se refiere el apartado 9 del artículo 21 del Reglamento mencionado en la letra anterior.

6. Kenkari hori aplikatzeko, akzioak edo partaidetzak harpidetuak edo eskuratuak izan dituen erakundeak ziurtagiri bat eman beharko du, adieraziz akzioak edo partaidetzak eskuratu ziren zergaldian dagokion kenkaria aplikatzeko eskubidearen betekizunak betetzen dituela.

6. Para la práctica de la presente deducción será necesario obtener una certificación expedida por la entidad cuyas acciones o participaciones se hayan suscrito o adquirido, indicando el cumplimiento de los requisitos exigidos a dicha entidad para tener derecho a la correspondiente deducción en el período impositivo en el que se produjo la adquisición de las mismas.

Horrez gain, 2. idatz-zatiko a) letran araututako

Adicionalmente, en el supuesto regulado en la

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

kasuan, aurreko idatz-zatiko b) eta c) letretan jasotako erregelamenduaren 2.80 artikuluan agindutako baldintzak betetzen direla egiaztatzen duten agiriak aurkeztu beharko ditu erakundeak.

letra a) del apartado 2, la entidad deberá aportar justificación documental del cumplimiento de los requisitos establecidos en el apartado 80 del artículo 2 del Reglamento a que se refieren las letras b) y c) del apartado anterior.

7. Foru Arau honen 67.6 artikuluan xedatutakoaren arabera, funts berberek ezin izango dute pertsona edo erakunde batengan baino gehiagorengan kenkarirako eskubiderik eman.

7. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 67.6 de esta Norma Foral los mismos fondos no podrán dar derecho a deducción en más de una persona o entidad.

8. Aurreko 1. idatz-zatitik 7.era aipatzen diren baldintzak betetzen ez badira, zergadunak kenkariaren ondoriozko kuota eta dagozkion berandutze-interesak sartu beharko ditu ez-betetze hori gertatu den zergaldiari dagokion aitorpenean.

8. En el caso de incumplimiento de los requisitos a los que se refieren los apartados 1 a 7 anteriores, la entidad deberá incluir, en la autoliquidación correspondiente al período impositivo en que se hubiera producido dicho incumplimiento, la cuota derivada de la deducción junto con los intereses de demora correspondientes.

9. Artikulu honetan araututako kenkaria egitea aitorpena aurkeztearekin batera gauzatu beharreko aukera bat da, foru-arau honen 128. artikuluan xedatutakoaren ildotik, eta ezin izango da aldatu aitorpena egiteko borondatezko epea amaitu ondoren. “

9. La práctica de la deducción regulada en este artículo constituye una opción que debe ser ejercitada con la presentación de la declaración, en el sentido de lo dispuesto en el artículo 128 de esta Norma Foral, sin que pueda ser modificada una vez finalizado el plazo voluntario de declaración.”

Bost. 66 ter artikulua gehitu da; artikulu horrek hurrengo idazkera izango du:

Cinco. Se añade un nuevo artículo 66 ter que queda redactado en los siguientes términos:

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

"66 ter artikulua. *Lanbide-heziketako gastuengatiko kenkaria, zilarrezko ekonomiaren eta zaintzaren ekonomiaren eremuan.*

1. Zilarrezko ekonomiaren eta zaintzaren ekonomiaren esparruan lanbide-heziketako jarduerak egiteak eskubidea emango du kuota likidotik zergaldian egindako gastuen %10eko kenkaria egiteko.

2. Artikulu honetan aipatzen diren lanbide-heziketako jarduerak zergaldian egiteagatik egindako gastuak aurreko bi urteetan egindakoak baino handiagoak badira, aurreko idatz-zatiari kenkari gehigarri bat aplikatuko zaio, aipatutako kopuruen arteko aldearen %15.

3. Kenkari honen ondorioetarako, zilarrezko ekonomiatzat jotzen da adineko pertsonen sektoreak eskatutako eta egindako jardueren eragin ekonomikoaren eta sozialaren ondoriozko aukera sorta.

Bereziki, lanbide-heziketako ekintzatzat joko dira, zilarrezko ekonomiaren eremuan, baldin eta horri lotuta badaude, gaikuntza espezializatuko eta prestakuntzako jarduera hauek:

"Artículo 66 ter. *Deducción por gastos de formación profesional en el ámbito de la economía plateada y de la economía del cuidado.*

1. La realización de actividades de formación profesional en el ámbito de la economía plateada y de la economía del cuidado dará derecho a practicar una deducción de la cuota líquida del 10 por 100 de los gastos efectuados en el período impositivo.

2. En el caso de que los gastos efectuados por la realización de actividades de formación profesional a que se refiere este artículo en el período impositivo sean mayores que la media de los efectuados en los dos años anteriores, se aplicará una deducción adicional a la del apartado anterior por un importe igual al 15 por 100 de la diferencia entre las cantidades mencionadas.

3. A los efectos de la presente deducción, se entenderá por economía plateada el conjunto de las oportunidades derivadas del impacto económico y social de las actividades realizadas y demandadas por el sector de las personas mayores.

En particular, se considerarán acciones de formación profesional en el ámbito de la economía plateada, siempre que se encuentren vinculadas con el mismo, las actividades de capacitación especializada y formación

vinculadas con los siguientes campos:

a) Osasun- eta gizarte-sistemak, ingeniaritza biomedikoa eta teknologia medikoak eraldatzen eta konektatzen lagunduko duten irtenbide teknologikoak eta digitalak.

a) Soluciones tecnológicas y digitales que ayuden a transformar y conectar los sistemas de salud y social, la ingeniería biomédica y las tecnologías médicas.

b) Telemedikuntza eta telelaguntza garatzea.

b) Desarrollo de telemedicina y teleasistencia.

Ondorio berberetarako, zaintzaren ekonomiatzat joko da helduen eta haurren, adinekoen eta gazteen, pertsona hauskorren eta pertsona osasuntsuen behar fisiko, psikologiko eta emozionalei erantzutea dakarten jardueren eta harremanen multzoa. Erregelamendu bidez zehaztuko da zaintzaren ekonomiaren arloko prestakuntza-jarduerek zein esparrutan emango duten kenkari hori aplikatzeko eskubidea.

A los mismos efectos, se entenderá por economía del cuidado el conjunto de actividades y relaciones que conlleva atender las necesidades físicas, psicológicas y emocionales de adultos y niños, mayores y jóvenes, personas frágiles y personas sanas. Reglamentariamente se concretarán los campos en los que las actividades de formación en el ámbito de la economía del cuidado darán derecho a la aplicación de esta deducción.

4. Aurreko idatz-zatietan ezarritakoaren ondorioetarako, lanbide-heziketatzat joko da enpresa batek, zuzenean edo beste batzuen bidez, bere langileak eguneratzeko, gaitzeko edo birziklatzeko egiten dituen prestakuntza-ekintzen multzoa, bere jarduerak garatzeko edo lanpostuen ezaugarriak kontuan hartuta eskatzen dena.

4. A los efectos de lo previsto en los apartados anteriores, se considerará formación profesional el conjunto de acciones formativas desarrolladas por una empresa, directamente o a través de terceros, dirigido a la actualización, capacitación o reciclaje de su personal y exigido por el desarrollo de sus actividades o por las características de los puestos de trabajo.

Inola ere ez dira lanbide-heziketako gastutzat hartuko, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko Foru Arauan xedatutakoaren arabera, norberaren lanaren etekintzat hartzen

En ningún caso se entenderán como gastos de formación profesional los que, de acuerdo con lo dispuesto en la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, tengan la consideración de rendimientos del trabajo

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

direnak.

5. Erregelamendu bidez ezarriko dira artikulu honetan ezarritako kenkaria aplikatzeko eskubidea emango duten prestakuntza-ekintzek bete beharreko baldintzak, bai eta hura aplikatzeko betekizunak eta baldintzak ere."

personal.

5. Reglamentariamente se establecerán los requisitos que deben cumplir las acciones formativas que darán derecho a aplicar la deducción establecida en este artículo, así como los requisitos y condiciones para su aplicación."

3. artikulua. *Ondarearen gaineko Zerga*.

Ondorioak 2022ko urtarrilaren 1etik aurrera izanik, Ondarearen gaineko Zergari buruzko otsailaren 27ko 2/2013 Foru Arauaren 5. artikuluan Hamabost zenbakia aldatzen da, eta beste Hamasei zenbakia gehitzen da. Honela geratzen dira idatzita:

Artículo 3. *Impuesto sobre el Patrimonio.*

Con efectos a partir del 1 de enero de 2022 se modifica el número Quince y se introduce un nuevo número Dieciséis en el artículo 5 de la Norma Foral 2/2013, de 27 de febrero, del Impuesto sobre el Patrimonio, que quedan redactados en los siguientes términos:

"Hamabost. Zergadunak Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko Foru Arauaren 90. artikuluan ezarritako kenkaria aplikatu ahal dien akzio eta entitateetako partaidetzak, ondorio horietarako aipatutako aginduaren 3. eta 7. paragrafoetan xedatutakoa kontuan hartu gabe.

Aurreko paragrafoan xedatutakoa aplikatzeko, zergadunak Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko Foru Arauaren 90. artikuluaren 6. paragrafoan aipatzen den ziurtagiria aurkeztu beharko du.

"Quince. Las acciones y participaciones en entidades respecto de las que el o la contribuyente pueda aplicar la deducción establecida en el artículo 90 de la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, sin que se tenga en cuenta a estos efectos lo dispuesto en los apartados 3 y 7 del mencionado precepto.

Para la aplicación de lo dispuesto en el párrafo anterior el o la contribuyente deberá aportar la certificación a que se refiere el apartado 6 del artículo 90 de la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

Hamasei. Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko Foru Arauaren 56 quater

Dieciséis. Las acciones, participaciones o derechos de contenido económico a que se

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

artikuluan aipatzen diren akzioak, partaidetzak edo eduki ekonomikoko eskubideak."

refiere el artículo 56 quater de la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas."

4. artikulua. *Oinordetza eta Dohaintzen gaineko Zerga*.

Artículo 4. *Impuesto sobre Sucesiones y Donaciones.*

Ondorioiak 2022ko urtarrilaren 1etik aurrera izanik, Oinordetza eta Dohaintzen gaineko Zergari buruzko martxoaren 25eko 4/2015 Foru Arauaren 12. artikuluari 8. eta 9. zenbaki berriak gehitzen zaizkio. Hona testu berria:

Con efectos a partir del 1 de enero de 2022 se añaden nuevos números 8 y 9 al artículo 12 de la Norma Foral 4/2015, de 25 de marzo, del Impuesto sobre Sucesiones y Donaciones, que quedan redactados en los siguientes términos:

"8. Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko Foru Arauaren 90. artikuluan ezarritako kenkaria aplikatu ahal izan zaien entitateetako akzioen edo partaidetzen jaraunspen bidezko edo beste edozein oinordetza-tituluren eskuraketak, ondorio horietarako aipatutako aginduaren 3. eta 7. paragrafoetan xedatutakoa kontuan hartu gabe.

"8. Las adquisiciones por herencia o cualquier otro título sucesorio de acciones o participaciones en entidades respecto de las que se hubiera podido aplicar la deducción establecida en el artículo 90 de la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, sin que se tenga en cuenta a estos efectos lo dispuesto en los apartados 3 y 7 del mencionado precepto.

Aurreko paragrafoan xedatutakoa aplikatzeko, zergadunak Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko Foru Arauaren 90. artikuluaren 6. paragrafoan aipatzen den ziurtagiria aurkeztu beharko du.

Para la aplicación de lo dispuesto en el párrafo anterior el o la contribuyente deberá aportar la certificación a que se refiere el apartado 6 del artículo 90 de la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

9. Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko Foru Arauaren 56 quater artikuluan aipatzen diren akzioen, partaidetzen edo eduki ekonomikoko eskubideen jaraunspen bidezko edo beste edozein oinordetza-tituluren

9. Las adquisiciones por herencia o cualquier otro título sucesorio de acciones, participaciones o derechos de contenido económico a que se refiere el artículo 56 quater de la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

eskuraketak."

5. artikulua. *Mezenasgorako pizgarri fiskalak.*

Ondorioak 2022ko urtarrilaren 1etik aurrera izanik, bosgarren xedapen gehigarria erantsi zaio irabazi-asmorik gabeko erakundeen eta mezenasgorako pizgarri fiskalen zerga-araubideari buruzko martxoaren 20ko 4/2019 Foru Arauari, eta honela geratzen da idatzita:

"Bosgarren xedapen gehigarria. *Lan-jardueran integratzea sustatzea.*

1. Sozietateen gaineko Zergaren, establezimendu iraunkorraren bitartez jarduten duten ez-egoiliarren errentaren gaineko zergaren edo jarduera ekonomikoak egiten dituzten pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren zergadunek hezkuntza sistemako maila eta espezialitate guztietan irakaskuntza arautuak emateko ofizialki onartutako ikastetxeen alde egindako irabazizko ekarpenak edo ekarpenak, betiere praktika programetan edo laneko programetan egiten diren lanbidearen arloko hobekuntzako gastuak ordaintzera bideratuta baldin badaude ekarpen horiek eta indarreko legerian eskaturikoaren aldean hobekuntza badakarte. Erregelamenduetan ezarritako moduan, mezenasgorako lehentasunezko jardueretarako ezarritako zerga-trataera bera izango dute, betiere aipaturiko foru arau horren 42.

de las Personas Físicas."

Artículo 5. *Incentivos fiscales al mecenazgo.*

Con efectos a partir del 1 de enero de 2022 se añade una nueva disposición adicional quinta a la Norma Foral 4/2019, de 20 de marzo, de Régimen Fiscal de las Entidades sin fines lucrativos y de los Incentivos Fiscales al Mecenazgo, que queda redactada en los siguientes términos:

"Disposición adicional quinta. *Fomento de la integración en la actividad laboral.*

1. Las aportaciones o contribuciones a título lucrativo realizadas por los y las contribuyentes del Impuesto sobre Sociedades, del Impuesto sobre la Renta de no Residentes que operen por mediación de establecimiento permanente o del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas que lleven a cabo actividades económicas, a favor de centros educativos reconocidos oficialmente para la impartición de enseñanzas regladas en todos los niveles y especialidades del sistema educativo y que estén destinadas a sufragar los gastos de programas de prácticas o que faciliten la integración de los estudiantes en la vida laboral o profesional, siempre que los mismos supongan una mejora respecto a lo exigido por la legislación vigente, en los términos que se establezcan de forma reglamentaria, tendrán el mismo tratamiento tributario previsto para las cantidades

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz.

destinadas a actividades prioritarias de mecenazgo de conformidad con lo dispuesto en el artículo 42 de esta Norma Foral.

2. Zerga-tratamendu bera jasoko dute ikastetxe, enpresa edo enpresa proiektuak garatzeko programa horietan horiek gauzatzeko hasierako etapan edo garapen fasean dauden ikasleek edo hazteko ahalmen handia duten mikroenpresak, enpresa txikiak edo ertainak eratzea dakarten ikasleek egiten dituzten ekarpen edo kontribuzioek, baldin eta ekarpen edo kontribuzio horiek indarreko legeriak eskatzen duena hobetzea badakarte, erregelamenduz ezartzen den moduan.

2. Igual tratamiento tributario recibirán las aportaciones o contribuciones que se realicen para establecer, en esos mismos centros educativos, empresas o programas de desarrollo de proyectos empresariales por parte de los y las estudiantes que se encuentren en la etapa inicial de ejecución de los mismos o en su fase de desarrollo, o que den lugar a la constitución de microempresas, pequeñas o medianas empresas con alto potencial de crecimiento, siempre que los mismos supongan una mejora respecto a lo exigido por la legislación vigente, en los términos que se establezcan de forma reglamentaria.

3. Xedapen gehigarri honetan xedatutakoa ez da aplikatuko, Sozietateen gaineko Zergari buruzko Foru Arauaren 42. artikuluan ezarritako baldintzetan, ekarpena edo kontribuzioa egiten duen zergadunaren eta horren aldeko erakundearen arteko lotura-harremana dagoen kasuetan".

3. Lo dispuesto en esta disposición adicional no será de aplicación en aquellos supuestos en los que exista una relación de vinculación, en los términos establecidos en el artículo 42 de la Norma Foral del Impuesto sobre Sociedades, entre la o el contribuyente que realice la aportación o contribución y la entidad a cuyo favor se realice."

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

II. TITULUA. BATUZ SISTEMA BORONDATEZ APLIKATZEA SUSTATZEN DUTEN NEURRIAK.

TITULO II. MEDIDAS INCENTIVADORAS A LA APLICACIÓN VOLUNTARIA DEL SISTEMA BATUZ.

6. artikulua. *5/2020 Foru Araua, uztailaren 15ekoa, zeinaren bidez ezartzen baitira ekonomia-jardueren etekinak kontrolatzeko sistema integral bat eta tributu-betebeharrak betetzen laguntzeko neurriak, aldatzea. Horretarako, aldatu egin dira Sozietateen gaineko Zergari buruzko Foru Araua, Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergari buruzko Foru Araua, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko Foru Araua, Ondarearen gaineko Zergari buruzko Foru Araua eta Bizkaiko Lurralde Historikoaren Zergei buruzko Foru Arau Orokorra.*

Artículo 6. *Modificación de la Norma Foral 5/2020, de 15 de julio, por la que se establece un sistema integral de control de los rendimientos de las actividades económicas, así como medidas para facilitar el cumplimiento de las obligaciones tributarias, mediante la modificación de la Norma Foral del Impuesto sobre Sociedades, la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de no Residentes, la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, la Norma Foral del Impuesto sobre Patrimonio y la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia.*

5/2020 Foru Arauan, uztailaren 15ekoan, aldarazpenak sartzen dira, zeinaren bidez ezartzen baitira ekonomia-jardueren etekinak kontrolatzeko sistema integral bat eta tributu-betebeharrak betetzen laguntzeko neurriak. Horretarako, aldatu egin dira Sozietateen gaineko Zergari buruzko Foru Araua, Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergari buruzko Foru Araua, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko Foru Araua, Ondarearen gaineko Zergari buruzko Foru Araua eta Bizkaiko Lurralde Historikoaren Zergei buruzko Foru Arau Orokorra.

Se introducen las siguientes modificaciones en la Norma Foral 5/2020, de 15 de julio, por la que se establece un sistema integral de control de los rendimientos de las actividades económicas, así como medidas para facilitar el cumplimiento de las obligaciones tributarias, mediante la modificación de la Norma Foral del Impuesto sobre Sociedades, la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de no Residentes, la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, la Norma Foral del Impuesto sobre Patrimonio y la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia:

Bat. 2024ko urtarrilaren 1era lekualdatzen dira

Uno. Se trasladan a 1 de enero de 2024 las

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

1. artikuluko lehen paragrafoko lehen lerrokadan, 3. artikuluko lehen paragrafoko lehen lerrokadan, 4. artikuluko lehen lerrokadan, 5. artikuluko lehen lerrokadan eta 6. artikuluko lehen lerrokadan ezarritako eragindatak.

fechas de efectos establecidas en el primer párrafo del apartado Primero del artículo 1, el primer párrafo del apartado Primero del artículo 3, el primer párrafo del artículo 4, el primer párrafo del artículo 5 y el primer párrafo del artículo 6.

Bi. 2. artikuluko bigarren idatz-zatia aldatzen da eta honela geratzen da:

Dos. Se modifica el apartado Dos del artículo 2, que queda redactado en los siguientes términos:

"Bi. Xedapen Iragankor Bakarrak "lehenengoa" izena hartuko du aurrerantzean, eta bigarren xedapen iragankor berri bat txertatzen da, honela idatzita:

"Dos. La Disposición Transitoria Única pasa a denominarse «Primera», y se introduce una nueva Disposición Transitoria Segunda, con la siguiente redacción:

«Bigarrena.

«Segunda.

Foru Arau honen 19. artikuluaren 4. zenbakiaren a) letran aipatzen diren kenkariez gain, errentak establezimendu iraunkor baten bidez lortzen dituzten zergadunek Sozietateen gaineko Zergari buruzko abenduaren 5eko 11/2013 Foru Arauaren hogeita bosgarren xedapen iragankorrean aurreikusitako kenkaria aplikatu ahal izanen dute, bai eta foru arau horren hogeita seigarren xedapen iragankorrean aurreikusitako konpentsazioa ere."

Además de las deducciones a las que hace referencia la letra a) del apartado 4 del artículo 19 de esta Norma Foral, los contribuyentes que obtengan rentas a través de un establecimiento permanente podrán aplicar la deducción prevista en la Disposición transitoria vigesimoquinta de la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades, y la compensación prevista en la disposición transitoria vigesimosexta de la misma Norma Foral."

Hiru. Bigarren xedapen gehigarriaren titulua eta Bat paragrafoa aldatu egiten dira, eta honela geratzen dira idatzita:

Tres. Se modifica el título y el apartado Uno de la Disposición Adicional Segunda, que quedan redactados en los siguientes términos:

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

"Bigarren xedapen gehigarria. *Erregistro jakin batzuen osotasuna, kontserbazioa, trazabilitatea eta bortxaezintasuna bermatzeko sistema borondatez aplikatzea, software bermatzailearen erregistroa martxan jartzea eta eragiketa ekonomikoen erregistro-liburua 2024ko urtarrilaren 1a baino lehen eramatea.*

"Disposición Adicional Segunda. *Aplicación voluntaria del sistema garante de la integridad, conservación, trazabilidad e inviolabilidad de determinados registros y entrada en funcionamiento del registro de software garante y la llevanza del libro registro de operaciones económicas con anterioridad a 1 de enero de 2024.*

Bat. Foru Arau honetan jasotako ondorio espresuei kalterik egin gabe, zergadunek beren borondatez aplikatu ahal izango dute, 2024ko urtarrilaren 1a baino lehen, ondasun-emateak eta zerbitzu-prestazioak dokumentatzen dituzten erregistroen osotasuna, kontserbazioa, trazabilitatea eta bortxaezintasuna bermatzen duen sistema informatikoa, bai eta eragiketa ekonomikoen erregistro-liburua eramatea ere, Sozietateen gaineko Zergari buruzko abenduaren 5eko 11/2013 Foru Arauaren 122 bis eta ter artikuluak eta Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko abenduaren 5eko 13/2013 Foru Arauaren 113 bis eta 114. artikuluak, erregelamenduz ezartzen diren baldintza eta betekizunekin bat etorriz.

Uno. Sin perjuicio de los expresos efectos contenidos en la presente Norma Foral, los y las contribuyentes podrán aplicar voluntariamente con anterioridad a 1 de enero de 2024 el sistema informático garante de la integridad, conservación, trazabilidad e inviolabilidad de los registros que documenten las entregas de bienes y las prestaciones de servicios, y la llevanza del libro registro de operaciones económicas, a que se refieren, respectivamente, los artículos 122 bis y ter de la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades y 113 bis y 114 de la Norma Foral 13/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, con las condiciones y los requisitos que se establezcan de forma reglamentaria.

2022ko urtarrilaren 1etik aurrera, aurreko lerrokadan aipatutako aukera erregelamendu bidez zehaztutako moduan eta epeetan erabiliz gero, zergaduna horretarako sortutako erregistro batean sartuko da, ezeztaezina

A partir del 1 de enero de 2022, el ejercicio de la opción a que se refiere el párrafo anterior, que se realizará en la forma y plazos que se determinen reglamentariamente, supondrá la inclusión del contribuyente en un registro

izango da, eta eragina izango du aukera hori egin eta hurrengo hiruhilekotik aurrera. Era berean, aukera horrek berekin ekarriko du eragiketa ekonomikoen erregistro-liburua eramatearekin lotutako betebehar formalak betetzea eta zergadunari sistemara borondatez atxiki izanaren egiaztagiria ematea, erregelamendu bidez berariaz zehazten diren moduan eta epeetan, borondatezko aplikazio-aldirako.

creado al efecto, será irrevocable y tendrá efectos a partir del trimestre siguiente a aquél en el que se efectúe. Asimismo, esta opción llevará aparejado el cumplimiento de las obligaciones formales vinculadas a la llevanza del libro registro de operaciones económicas y el otorgamiento al contribuyente de la acreditación correspondiente a su adhesión voluntaria al sistema, en la forma y plazos que se determinen reglamentariamente de manera específica para el periodo de aplicación voluntaria.

Aurreko lerrokadan aipatzen den borondatezko aplikazioaz baliatzen diren zergadunek, halaber, eskatu ahal izango dute, horretarako ezarritako baldintzak betetzen dituztenean, foru arau honen 5. eta 6. artikuluetan eta lehen xedapen gehigarrian xedatutakoa aplikatzeko, aitorpenaren edo autolikidazioaren zirriborroak eskura jartzeari dagokionez, erregelamendu bidez ezartzen diren baldintzetan."

Los y las contribuyentes que se acojan a la aplicación voluntaria a que se refiere el párrafo anterior podrán, asimismo, solicitar que les sea de aplicación, cuando cumplan los requisitos establecidos para ello, lo dispuesto en los artículos 5 y 6, y en la disposición adicional primera de la presente Norma Foral, en relación con la puesta a disposición de los borradores de declaración o de autoliquidación, en las condiciones que se establezcan reglamentariamente."

7. artikulua. *Sozietateen gaineko Zergari buruzko abenduaren 5eko 11/2013 Foru Arauaren aldarazpena.*

Artículo 7. *Modificación de la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades.*

Honako aldaketa hauek egiten dira Sozietateen gaineko Zergari buruzko abenduaren 5eko 11/2013 Foru Arauan:

Se introducen las siguientes modificaciones en la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades:

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Bat. Hogeita bosgarren xedapen iragankorrean 2020 eta 2021i buruz egindako erreferentziak 2020, 2021, 2022 eta 2023ari egindakotzat hartuko dira.

Uno. Las referencias realizadas a 2020 y 2021 en la disposición transitoria vigesimoquinta se entenderán realizadas a 2020, 2021, 2022 y 2023.

Bi. Hogeita seigarren xedapen iragankor berri bat gehitzen da, eta honela geratzen da idatzita:

Dos. Se añade una nueva disposición transitoria vigesimosexta, con el siguiente contenido:

"Hogeita seigarren xedapen iragankorra. *2022ko eta 2023ko ekitaldietan aplikatu beharreko konpentsazioa, mikroenpresek eta enpresa txiki eta ertainek sistema informatiko bat ezar dezaten sustatzeko, ondasun-emateak eta zerbitzu-prestazioak dokumentatzen dituzten erregistroen trazabilitatea eta bortxaezintasuna bermatzeko, eta Bizkaiko Foru Aldundiaren egoitza elektronikoan eragiketa ekonomikoen erregistro-liburu bat eramateko betebeharra betetzeko.*

"Disposición transitoria vigesimosexta. *Compensación aplicable en los ejercicios 2022 y 2023 para el fomento de la implantación por microempresas, pequeñas y medianas empresas de un sistema informático que garantice la trazabilidad e inviolabilidad de los registros que documenten entregas de bienes y prestaciones de servicios y del cumplimiento de la obligación de llevanza de un libro registro de operaciones económicas en la sede electrónica de la Diputación Foral de Bizkaia.*

1. Foru arau honen 13. artikuluan xedatutakoaren arabera, 2022ko eta 2023ko zergaldietan mikroenpresa, enpresa txiki edo ertain diren zergadunek konpentsazio bat jasotzeko eskubidea izango dute, xedapen iragankor honetan aurreikusitako baldintzetan eta erregelamenduz ezartzen diren betekizun eta baldintzekin, betiere ekonomia-jardueren etekinak kontrolatzeko sistema integral bat ezartzen duen uztailaren 15eko 5/2020 Foru Arauaren bigarren xedapen gehigarriaren Bat paragrafoan ezarritako aukerari heltzen zaionean, bai eta zerga-betebeharrak betetzea errazteko neurriei ere, Sozietateen gaineko

1. Los contribuyentes que tengan la consideración de microempresa, pequeña o mediana empresa en los periodos impositivos 2022 y 2023 conforme a lo dispuesto en el artículo 13 de esta Norma Foral, tendrán derecho a una compensación, en los términos previstos en la presente disposición transitoria y con los requisitos y condiciones que reglamentariamente se establezcan, cuando se acojan a la opción establecida en el apartado Uno de la disposición adicional segunda de la Norma Foral 5/2020, de 15 de julio, por la que se establece un sistema integral de control de los rendimientos de las actividades económicas,

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Zergari buruzko Foru Araua, Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergari buruzko Foru Araua, Foru Arau Orokorra eta Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Foru Araua aldatuz.

así como medidas para facilitar el cumplimiento de las obligaciones tributarias, mediante la modificación de la Norma Foral del Impuesto sobre Sociedades, la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de no Residentes, la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, la Norma Foral del Impuesto sobre Patrimonio y la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia.

2. Konpentsazioaren zenbatekoa kalkulatzeko, paragrafo honetan jasotako taulan xedatutakoaren arabera dagokion ehunekoa aplikatuko zaio betebehar horiek borondatez betetzen diren zergaldiari dagokion zerga-oinarri positiboari.

2. Para el cálculo del importe de la compensación se aplicará el porcentaje que corresponda, según lo dispuesto en la tabla que se incluye en este apartado, sobre la base imponible positiva correspondiente al periodo impositivo en el que se cumplan las mencionadas obligaciones de forma voluntaria.

BORONDATEZKO EPEALDIAREN HASIERA	EHUNEKOA
2022ko urtarrilaren 1a	%15
2022ko apirilaren 1a	%13
2022ko uztailaren 1a	%11
2022ko urriaren 1a	%9
2023ko urtarrilaren 1a	%5
2023ko apirilaren 1a	%4
2023ko uztailaren 1a	%3
2023ko urriaren 1a	%2

INICIO PERIODO VOLUNTARIO	PORCENTAJE
1 de enero de 2022	15 por 100
1 de abril de 2022	13 por 100
1 de julio de 2022	11 por 100
1 de octubre de 2022	9 por 100
1 de enero de 2023	5 por 100
1 de abril de 2023	4 por 100
1 de julio de 2023	3 por 100
1 de octubre de 2023	2 por 100

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

3. Aurreko taulatik ateratzen den ehunekoa, obligazioak borondatez betetzen hasten diren unea oinarri hartuta, hura aplikatzea dagokion zergaldi guztietako konpentsazioa kalkulatzeko erabiliko da.

3. El porcentaje que resulte de la tabla anterior en base al momento de inicio del cumplimiento voluntario de las obligaciones se utilizará para el cálculo de la compensación en todos los periodos impositivos en los que corresponda su aplicación.

4. Konpentsazioa, hala badagokio, IV. tituluko V. kapituluan araututako emaitzaren aplikazioaren arloko zuzenketak aplikatu aurreko zerga-oinarriari aplikatuko zaio, bai eta foru arau honen 32.4 artikuluan araututako mikroenpresen dimentsioari datxezkion zailtasunengatiko konpentsazioaren aplikazioari ere.

4. La compensación se aplicará, en su caso, sobre la base imponible previa a la aplicación de las correcciones en materia de aplicación del resultado reguladas en el Capítulo V del Título IV y a la aplicación de la compensación por las dificultades inherentes a su dimensión de las microempresas regulada en el artículo 32.4, ambos de esta Norma Foral.

5. Zergadunak ez baditu betetzen jarduera ekonomikoen etekinak kontrolatzeko sistema integral bat ezartzen duen uztailaren 15eko 5/2020 Foru Arauaren Bigarren Xedapen Gehigarriaren Bat paragrafoan aipatzen den aukera baliatzeari lotutako betebeharrak, bai eta zerga-betebeharrak betetzea errazteko neurriak ere, betiere Sozietateen gaineko Zergaren Foru Araua, Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergaren Foru Araua, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren Foru Araua, Ondarearen gaineko Zergaren Foru Araua eta Bizkaiko Lurralde Historikoko Zergen Foru Arau Orokorra aldatuz, 2023ko zergaldia amaitu baino lehen, xedapen iragankor honetan aipatzen den konpentsazioa aplikatu den zergaldiko edo zergaldietako zerga-oinarrian

5. En caso de que el contribuyente incumpla las obligaciones vinculadas al ejercicio de la opción a que se refiere el apartado Uno de la Disposición Adicional Segunda de la Norma Foral 5/2020, de 15 de julio, por la que se establece un sistema integral de control de los rendimientos de las actividades económicas, así como medidas para facilitar el cumplimiento de las obligaciones tributarias, mediante la modificación de la Norma Foral del Impuesto sobre Sociedades, la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de no Residentes, la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, la Norma Foral del Impuesto sobre Patrimonio y la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia, antes de la finalización del periodo impositivo 2023, deberá

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

sartu beharko dira konpentsazio horri dagozkion zenbatekoak, eta ateratzen den kuotari dagozkion berandutze-interesak gehitu beharko zaizkio.

integrar en la base imponible del período o periodos impositivos en los que se hubiera aplicado la compensación a que se refiere esta disposición transitoria los importes que se correspondan con la misma, adicionando a la cuota resultante los correspondientes intereses de demora.

6. Xedapen iragankor honetan araututako konpentsazioa aplikatuko dute, halaber, partzialki salbuetsita dauden eragiketak egiten dituzten entitateek, Foru Arau honen 12. artikuluan xedatutakoaren arabera, irabazi-asmorik gabeko entitateei aplikatu beharreko zerga-araubide bereziari atxikitako entitateek (martxoaren 20ko 4/2019 Foru Arauaren II. tituluan arautua, Irabazi-asmorik gabeko entitateen zerga-araubideari eta Mezenasgoaren araberako zerga-pizgarri murriztuei buruzkoa), eta tamaina txikiko kooperatibek, baldin eta mikroenpresa, enpresa txiki edo ertain izateko baldintzak betetzen badituzte, Foru Arau honen 13. artikuluan xedatutakoaren arabera.

6. La compensación regulada en esta disposición transitoria será aplicable, asimismo, por las entidades cuyas operaciones estén parcialmente exentas, en virtud de lo dispuesto en el artículo 12 de esta Norma Foral, por las entidades acogidas al régimen fiscal especial aplicable a las entidades sin fines lucrativos, regulado en el Título II de la Norma Foral 4/2019, de 20 de marzo, de Régimen Fiscal de las Entidades sin fines lucrativos y de los Incentivos Fiscales al Mecenazgo, y por las cooperativas de reducida dimensión, que cumplan los requisitos para tener la consideración de microempresa, pequeña o mediana empresa, conforme a lo dispuesto en el artículo 13 de esta Norma Foral.

7. Foru Arau honen VI. tituluko VI. kapituluan araututako araubide berezia aplikatzen duen talde fiskal bateko entitate batek xedapen iragankor honetan aipatzen den konpentsazioa aplikatzeko eskubidea sortzen duenean, dagokion zenbatekoa, entitate horren banakako zerga-oinarriaren gainean kalkulatuta eta borondatezko konplimenduan sartzen den

7. Cuando una entidad integrante de un grupo fiscal que aplique el régimen especial regulado en el Capítulo VI del Título VI de esta Norma Foral genere el derecho a aplicar la compensación a que se refiere esta disposición transitoria, el importe correspondiente, calculado sobre la base imponible individual de la citada entidad y teniendo en cuenta el

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

unearen arabera dagokion ehunekoa kontuan hartuta, talde fiskalaren zerga-oinarrian konpentsatu ahal izango da."

porcentaje que corresponda en función del momento en el que la misma se incorpore al cumplimiento voluntario, podrá ser compensado en la base imponible del grupo fiscal."

8. artikulua. *Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko abenduaren 5eko 13/2013 Foru Arauaren aldarazpena.*

Artículo 8. Modificación de la Norma Foral 13/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.

Aldaketa hauek sartzen dira Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko abenduaren 5eko 13/2013 Foru Arauan:

Se introducen las siguientes modificaciones en la Norma Foral 13/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas:

Bat. Hogeita bederatzigarren xedapen iragankorrean 2020 eta 2021i buruz egindako erreferentziak 2020, 2021, 2022 eta 2023ari egindakotzat hartuko dira.

Uno. La referencia realizada a 2020 y 2021 en la disposición transitoria vigesimonovena se entenderá realizada a 2020, 2021, 2022 y 2023.

Bi. Hogeita hamargarren xedapen iragankorra gehitzen da, eta honela geratzen da idatzita:

Dos. Se introduce una nueva disposición transitoria trigésima, con la siguiente redacción:

"Hogeita hamargarren xedapen iragankorra. *2022ko eta 2023ko ekitaldietan aplikatu beharreko konpentsazioa, mikroenpresek eta enpresa txiki eta ertainek sistema informatiko bat ezar dezaten sustatzeko, ondasun-emateak eta zerbitzu-prestazioak dokumentatzen dituzten erregistroen trazabilitatea eta bortxaezintasuna bermatzeko, eta Bizkaiko Foru Aldundiaren egoitza elektronikoan eragiketa ekonomikoen erregistro-liburu bat eramateko betebeharra betetzeko.*

"Disposición Transitoria Trigésima. *Compensación aplicable en los ejercicios 2022 y 2023 para el fomento de la implantación de un sistema informático que garantice la trazabilidad e inviolabilidad de los registros que documenten entregas de bienes y prestaciones de servicios y del cumplimiento de la obligación de llevanza de un libro registro de operaciones económicas en la sede electrónica de la Diputación Foral de Bizkaia.*

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

1. Zerga honen zergadunek, jarduera ekonomikoak egiten badituzte, konpentsazio bat jasotzeko eskubidea izango dute, Sozietateen gaineko Zergari buruzko abenduaren 5eko 11/2013 Foru Arauaren hogeita seigarren xedapen iragankorrean aurreikusitako moduan, baldin eta, egiten dituzten jarduera ekonomiko guztietarako, beren borondatez hartzen badute uztailaren 15eko 5/2020 Foru Arauaren bigarren xedapen gehigarrian ezarritako aukera (Jarduera ekonomikoen etekinak kontrolatzeko sistema integral bat ezartzen duena, bai eta zerga-betebeharrak betetzea errazteko neurriak ere), betiere Sozietateen gaineko Zergaren Foru Araua, Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergaren Foru Araua, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren Foru Araua, Ondarearen gaineko Zergaren Foru Araua eta Bizkaiko Lurralde Historikoko Zergen Foru Arau Orokorra aldatuta.

2. Aurreko paragrafoan aipatutako konpentsazioa zergadunaren jarduera ekonomiko bakoitzetik sortutako etekin garbi positiboari aplikatuko zaio, banaka hartuta. Ondorio horietarako, etekin garbian ez dira sartuko foru arau honen 25. artikuluaren 3. paragrafoan aipatzen diren ondare-irabazi eta -galerei dagozkien zenbatekoak.

1. Los y las contribuyentes de este Impuesto que lleven a cabo actividades económicas, tendrán derecho a una compensación en los términos previstos en la disposición transitoria vigesimosexta de la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades, cuando se acojan voluntariamente, para el conjunto de las actividades económicas que lleven a cabo, a la opción establecida en la disposición adicional segunda de la Norma Foral 5/2020, de 15 de julio, por la que se establece un sistema integral de control de los rendimientos de las actividades económicas, así como medidas para facilitar el cumplimiento de las obligaciones tributarias, mediante la modificación de la Norma Foral del Impuesto sobre Sociedades, la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de no Residentes, la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, la Norma Foral del Impuesto sobre Patrimonio y la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia.

2. La compensación a la que se refiere el apartado anterior se aplicará sobre el rendimiento neto positivo procedente de cada una de las actividades económicas correspondientes al o a la contribuyente consideradas de forma individual. A estos efectos, el rendimiento neto no incluirá los importes correspondientes a las ganancias y pérdidas patrimoniales a que se refiere el

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

apartado 3 del artículo 25 de esta Norma Foral.

Zuzeneko zenbatespenaren metodoaren modalitate sinplifikatua aplikatuz errendimendu garbia zehazten duten zergadunen kasuan, konpentsazioa gastuen koefizientea aplikatu aurreko errendimenduaren gainean aplikatuko da, amortizazioen, narriadura-galeren eta justifikazio zaileko gastuen kontzeptupean, Foru Arau honen 28. artikuluaren 1. zenbakiaren b) letran adierazitakoaren arabera.

En el caso de los y las contribuyentes que determinen su rendimiento neto aplicando la modalidad simplificada del método de estimación directa, la compensación se aplicará sobre el rendimiento previo a la aplicación del coeficiente de gastos en concepto de amortizaciones, pérdidas por deterioro y gastos de difícil justificación a que se refiere la letra b) del apartado 1 del artículo 28 de esta Norma Foral.

3. Zergadunak ez baditu betetzen jarduera ekonomikoen etekinak kontrolatzeko sistema integral bat ezartzen duen uztailaren 15eko 5/2020 Foru Arauaren Bigarren Xedapen Gehigarriaren lehenengo paragrafoan aipatzen den aukera baliatzeari lotutako betebeharrak, bai eta zerga-betebeharrak betetzea errazteko neurriak ere, betiere Sozietateen gaineko Zergaren Foru Araua, Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergaren Foru Araua, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren Foru Araua, Ondarearen gaineko Zergaren Foru Araua eta Bizkaiko Lurralde Historikoko Zergen Foru Arau Orokorra aldatuz, 2023ko zergaldia amaitu baino lehen, xedapen iragankor honetan aipatzen den konpentsazioa aplikatu den zergaldiko edo zergaldietako zerga-oinarrian sartu beharko dira konpentsazio horri dagozkion zenbatekoak, eta ateratzen den kuotari dagozkion berandutze-interesak gehitu

3. En caso de que el o la contribuyente incumpla las obligaciones vinculadas al ejercicio de la opción a que se refiere el apartado Uno de la Disposición Adicional Segunda de la Norma Foral 5/2020, de 15 de julio, por la que se establece un sistema integral de control de los rendimientos de las actividades económicas, así como medidas para facilitar el cumplimiento de las obligaciones tributarias, mediante la modificación de la Norma Foral del Impuesto sobre Sociedades, la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de no Residentes, la Norma Foral del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, la Norma Foral del Impuesto sobre Patrimonio y la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia, antes de la finalización del periodo impositivo 2023, deberá integrar en la base imponible del período o periodos impositivos en los que se hubiera aplicado la compensación a que se refiere esta

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

beharko zaizkio".

disposición transitoria los importes que se correspondan con la misma, adicionando a la cuota resultante los correspondientes intereses de demora."

III. TITULUA. BESTE ZERGA ALDAKETA BATZUK

TITULO III. OTRAS MODIFICACIONES TRIBUTARIAS.

9. artikulua. *Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergari buruzko abenduaren 5eko 13/2013 Foru Arauaren aldaketa.*

Artículo 9. *Modificación de la Norma Foral 13/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.*

Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren abenduaren 5eko 13/2013 Foru Arauan honako aldaketa hauek egiten dira (2022ko urtarrilaren 1etik aurrera sortuko dituzte ondorioak):

Con efectos a partir del 1 de enero de 2022, se introducen las siguientes modificaciones en la Norma Foral 13/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas:

Bat. 9. artikuluko 5. zenbakiko lehenengo paragrafoa aldatu da eta honela geratu da:

Uno. Se da nueva redacción al primer párrafo del número 5 del artículo 9, que queda redactado en los siguientes términos:

"5. Langilea kaleratu edo hark lana uzteagatik ematen diren kalte-ordainak, Langileen Estatutuan, hori garatzeko araudietan edo, halakorik balego, sententziak betearazteko araudian derrigorrezko izaeraz ezarritako kopuruan; hitzarmen, itun edo kontratuen indarrez finkatutakoa ezingo da derrigorrezko izaeraz ezarritako kalte-ordaintzat hartu. Era berean, Euskadiko Kooperatibei buruzko abenduaren 20ko 11/2019 Legearen 30. artikuluaren 2. paragrafoa aplikatuz, bazkide

"5. Las indemnizaciones por despido o cese del trabajador, en la cuantía establecida con carácter obligatorio en el Estatuto de los Trabajadores, en su normativa reglamentaria de desarrollo o, en su caso, en la normativa reguladora de la ejecución de sentencias, sin que pueda considerarse como tal la establecida en virtud de convenio, pacto o contrato. Asimismo, estarán exentas las indemnizaciones que, en aplicación del apartado 2 del artículo 30 de la Ley 11/2019, de 20 de diciembre, de

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

langileak edo lan-bazkideak kooperatiban baja hartzean jasotzen dituen kalte-ordainak salbuetsita egongo dira, Langileen Estatutuaren 52. artikuluaren c) letran lana uzteko lan-araudiak nahitaezkotzat ezarritako zenbateko berean."

Cooperativas de Euskadi, la persona socia trabajadora o de trabajo perciba al causar baja en la cooperativa, en la misma cuantía que la establecida como obligatoria por la normativa laboral para el cese previsto en la letra c) del artículo 52 del Estatuto de los Trabajadores."

Bi. Aldatu egin da 9. artikuluko 9. zenbakiko bigarren paragrafoaren testua; honela idatzita geratu da:

Dos. Se da nueva redacción al segundo párrafo del número 9 del artículo 9 que queda redactado en los siguientes términos:

"Honako hauek ere salbuetsita egongo dira: batetik, administrazio publikoek eta aurreko paragrafoan aipatutako irabazi-asmorik gabeko entitateek eta banku-fundazioek martxoaren 1eko 103/2019 Errege Dekretuak definitzen duen alorreko ikerketetarako emandako bekak (errege-dekretu horrek ikertzaile bekadunaren Estatutua onartzen du); bestetik, entitate horiek administrazio publikoetako funtzionarioei eta gainerako langileei nahiz unibertsitateetako irakasle eta ikertzaileei ikerketak egiteko emandakoak".

"Asimismo, estarán exentas las becas públicas y las concedidas por las entidades sin fines lucrativos y fundaciones bancarias mencionadas en el párrafo anterior para investigación en el ámbito descrito por el Real Decreto 103/2019, de 1 de marzo, por el que se aprueba el Estatuto del personal investigador predoctoral en formación, así como las otorgadas por aquéllas con fines de investigación al personal funcionario y demás personal al servicio de las Administraciones Públicas y al personal docente e investigador de las Universidades."

Hiru. Aldatu egiten da 9. artikuluko 12. zenbakiko b) letraren testua eta honela idatzita geratzen da:

Tres. Se da nueva redacción a la letra b) del número 12 del artículo 9, que queda redactada en los siguientes términos:

"b) Adingabearen jaiotzagatiko eta zaintzagatiko prestazioak eta bularreko haurraren zaintza eta erantzunkidetasunagatiko prestazioak, urriaren 30eko 8/2015 Legegintzako Errege

"b) Las prestaciones por nacimiento y cuidado de menor y por corresponsabilidad en el cuidado del lactante, reguladas, respectivamente, en los Capítulos VI y VII del Título II del Texto Refundido de la Ley General

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Dekretuaren bidez onartutako Gizarte Segurantzaren Lege Orokorraren testu bateginaren II. tituluko VI. eta VII. kapituluetan araututakoak, hurrenez hurren, Gizarte Segurantzaren araubide publikoetatik jasotakoak eta funtzionarioek dagozkien araubide publikoetatik jasotako prestazio berberak.

de la Seguridad Social aprobado por Real Decreto Legislativo 8/2015, de 30 de octubre, percibidas de los regímenes públicos de la Seguridad Social e idénticas prestaciones percibidas de los regímenes públicos correspondientes por las personas funcionarias.

Halaber, salbuetsita egongo dira zerbitzuak ematen dituzten organo edo erakundeko funtzionarioek jasotako ordainsariak, urriaren 30eko 5/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren testu bateginaren 48. artikuluaren f) letran onartutako edoskitzeagatiko baimenari dagozkionak. Salbuetsitako zenbatekoak muga hau izango du: urriaren 30eko 8/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Gizarte Segurantzaren testu bateginaren II. tituluko VII. kapituluan aurreikusitako bularreko haurraren zaintzaren ekitaldi erantzunkideko prestazio ekonomikoagatik Gizarte Segurantzak aitortzen duen gehieneko prestazioaren zenbatekoa."

Asimismo, estarán exentas las retribuciones percibidas por las personas funcionarias del órgano o entidad donde presten sus servicios, correspondientes al permiso por lactancia reconocido en la letra f) del artículo 48 del Texto Refundido del Estatuto Básico del Empleado Público aprobado por Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre. La cuantía exenta tendrá como límite el importe de la prestación máxima que reconozca la Seguridad Social por el concepto de prestación económica por ejercicio corresponsable del cuidado del lactante prevista en el Capítulo VII del Título II Texto Refundido de la Ley General de la Seguridad Social aprobado por Real Decreto Legislativo 8/2015, de 30 de octubre."

Lau. 9. artikuluko 21. zenbakia aldatzen da eta honela geratzen da:

Cuatro. Se da nueva redacción al número 21 del artículo 9, que queda redactado en los siguientes términos:

"21. Administrazio Publikoek zerbitzu publikoen funtzionamenduaren ondorioz pertsonei

"21. Las indemnizaciones satisfechas por las Administraciones Públicas por daños físicos,

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

egindako kalte fisiko, psikiko edo moralengatik ordaindutako kalte-ordainak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean eta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legean aurreikusitako prozeduren arabera ezartzen direnean."

psíquicos o morales a personas como consecuencia del funcionamiento de los servicios públicos, cuando vengan establecidas de acuerdo con los procedimientos previstos en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público."

Bost. 34. zenbakia gehitu zaio 9. artikuluari. Hona testua:

Cinco. Se adiciona un número 34 al artículo 9, con el siguiente contenido:

"34. Ekainaren 12ko 107/2012 Dekretuan ezarritako konpentsazio ekonomikoak (dekretu horren bidez Euskal Autonomia Erkidegoan, 1960tik 1978ra bitartean, motibazio politikoko indarkeria-egoeran izandako giza eskubideen urraketen ondorioz sufrimendu bidegabeak jasan zituzten biktimak aitortu ziren eta biktima horiei ordainak eman zitzaizkien)."

"34. Las compensaciones económicas previstas en el Decreto 107/2012, de 12 de junio, de declaración y reparación de las víctimas de sufrimientos injustos como consecuencia de la vulneración de sus derechos humanos, producida entre los años 1960 y 1978 en el contexto de la violencia de motivación política vivida en la Comunidad Autónoma del País Vasco."

Sei. 35. zenbakia gehitu zaio 9. artikuluari. Hona testua:

Seis. Se adiciona un número 35 al artículo 9, con el siguiente contenido:

"35. Euskal Autonomia Erkidegoan 1978 eta 1999 bitartean izandako motibazio politikoko indarkeriaren testuinguruan giza eskubideen urraketak jasan dituzten biktimei errekonozimendua eta ordaina emateko uztailaren 28ko 12/2016 Legearen aurreikuspenen arabera aitortutako kalte-

"35. Las indemnizaciones reconocidas conforme a las previsiones de la Ley 12/2016, de 28 de julio, de reconocimiento y reparación de víctimas de vulneraciones de derechos humanos en el contexto de la violencia de motivación política en la Comunidad Autónoma del País Vasco entre 1978 y 1999."

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

ordainak."

Zazpi. 11. artikuluko 4. idatz zatia aldatzen da eta honela geratzen da:

Siete. Se da nueva redacción al apartado 4 del artículo 11, que queda redactado en los siguientes términos:

"4. Errenta-eratxikipenaren araubidea ezin zaie aplikatu testamentu-ahalordea erabiltzearen zain dauden jaraunspenei; jaraunspen horiek foru arau honetako 12. artikuluko 6. idatz-zatian ezarritako karga jasango dute."

"4. El régimen de atribución de rentas no será aplicable a las herencias que se hallen pendientes del ejercicio de un poder testatorio, que tributarán según lo establecido en el apartado 6 del artículo 12 de esta Norma Foral."

Zortzi. 17. artikuluko 1. idatz zatiko a) letrako testua aldatzen da eta honela geratzen da:

Ocho. Se da nueva redacción a la letra a) del apartado 1 del artículo 17, que queda redactada en los siguientes términos:

"a) Borondatezko gizarte aurreikuspeneko erakundeetako bazkide babesleek ordaindutako kontribuzioak edo ekarpenak eta, orobat, azaroaren 29ko 1/2002 Legegintzako Errege-Dekretuak, Pentsio Plan eta Funtsei buruzko Legearen testu bategina onartu duenak, arautzen dituen pentsio planen sustatzaileek edo Europako Parlamentuak eta bertako Kontseiluak 2016ko abenduaren 14an enpleguko pentsio funtsen jarduerei eta ikuskapenari buruz emandako (EB) 2016/2341 Arteztarauan ezarritako enpresa sustatzaileek egindakoak."

"a) Las contribuciones o aportaciones satisfechas por los socios protectores de las entidades de previsión social voluntaria, por los promotores de planes de pensiones previstos en el texto refundido de la Ley de Regulación de los Planes y Fondos de Pensiones, aprobado por el Real Decreto Legislativo 1/2002, de 29 de noviembre, o por las empresas promotoras previstas en la Directiva (UE) 2016/2341 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de diciembre de 2016, relativa a las actividades y la supervisión de los fondos de pensiones de empleo."

Bederatzi. Aldatu egiten da 17. artikuluko 2. idatz zatiko a) letra, eta honela idatzita geratzen da:

Nueve. Se modifica la letra a) del apartado 2 del artículo 17, que queda redactado en los siguientes términos:

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

"a) Enpresetako taberna eta jantokietan edo gizarte ekonomatuetan langileei merkatutako prezioetan egiten zaizkien ekoizkinen emateak. Enpresako jantokietan prezio merkeagoko produktu-entregatzat hartuko dira zerbitzua emateko zeharkako formulak, baldin eta haien zenbatekoak ez badu gainditzen erregelamendu bidez ezarritako zenbatekoa, zerbitzua ostalaritza-establezimenduaren lokalean bertan edo handik kanpo ematen bada ere, langileak jaso ondoren edo langileak bere lantokian edo berak aukeratutako lekuan entregatuta, urrutitik edo telelanaren bidez egiten den egunetan."

"a) Las entregas a empleados y empleadas de productos a precios rebajados que se realicen en cantinas o comedores de empresa o economatos de carácter social. Tendrán la consideración de entregas de productos a precios rebajados que se realicen en comedores de empresa, las fórmulas indirectas de prestación del servicio cuya cuantía no supere la cantidad que reglamentariamente se determine, con independencia de que el servicio se preste en el propio local del establecimiento de hostelería o fuera de éste, previa recogida por la persona empleada o mediante su entrega en su centro de trabajo o en el lugar elegido por aquella para desarrollar su trabajo en los días en que este se realice a distancia o mediante teletrabajo."

Hamar. Aldatu egiten 18.a). artikuluko 3. zenbakiko b) letraren testua. Honela idatzita geratzen da:

Diez. Se da nueva redacción a la letra b) del número 3 del artículo 18.a), que queda redactada en los siguientes términos:

"b) Pentsio-planen onuradunek jasotako prestazioak, azaroaren 29ko 1/2002 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Pentsio Planak eta Funtsak Arautzeko Legearen testu bateginaren 8. artikuluaren 8. paragrafoan aurreikusitako kasuetan aldez aurretik xedatutako kopuruak barne eta Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko abenduaren 14ko 2016/2341 (EB) Zuzentarauan, enpleguko

"b) Las prestaciones percibidas por las beneficiarias o los beneficiarios de los planes de pensiones, incluyendo las cantidades dispuestas anticipadamente en los supuestos previstos en el apartado 8 del artículo 8 del Texto Refundido de la Ley de Regulación de los Planes y Fondos de Pensiones, aprobado por Real Decreto Legislativo 1/2002, de 29 de noviembre, y las percibidas de los planes de pensiones regulados en la Directiva (UE) 2016/2341 del Parlamento

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

pentsio-funtsen jarduerei eta ikuskapenari buruzkoan, araututako pentsio-planetatik jasotakoak."

Europeo y del Consejo, de 14 de diciembre de 2016, relativa a las actividades y la supervisión de los fondos de pensiones de empleo."

Hamaika. Aldatu egiten da 18. artikuluko a) letrako 7. zenbakiko testua. Honela idatzita geratzen da:

Once. Se da nueva redacción al número 7 de la letra a) del artículo 18, que queda redactado en los siguientes términos:

"7. Bermatutako aurreikuspen planen onuradunek jasotzen dituzten prestazioak, are aldez aurretik jarritako kopuruak ere, azaroaren 29ko 1/2002 Legegintzako Errege Dekretu bidez onartutako Pentsio plan eta funtsak arautzeko Legearen testu bateratuak 8. artikuluaren 8. idatz zatian jasotako kasuetan."

"7. Las prestaciones percibidas por los beneficiarios de los planes de previsión asegurados, incluyendo las cantidades dispuestas anticipadamente en los supuestos previstos en el apartado 8 del artículo 8 del Texto Refundido de la Ley de Regulación de los Planes y Fondos de Pensiones, aprobado por Real Decreto Legislativo 1/2002, de 29 de noviembre."

Hamabi. 19. artikuluaren 2. paragrafoaren b) idatz-zatiko hirugarren eta laugarren paragrafoen edukia bateratzen da, eta paragrafo horrek hurrengo idazkera izango du:

Doce. Se fusiona el contenido de los párrafos tercero y cuarto de la letra b) del apartado 2 del artículo 19, quedando el párrafo resultante redactado en los siguientes términos:

"Paragrafo honetan ezarritako tratamendua gaixotasun larriaren eta iraupen luzeko langabeziaren kasuetan jasotako zenbatekoei ere aplikatuko zaie, bai eta eskubide ekonomikoen edo eskubide kontsolidatuen erreskatearen edo borondatezko edo nahitaezko bajaren kasuetan jasotakoei ere."

"El tratamiento establecido en este apartado será también de aplicación a las cantidades percibidas en los supuestos de enfermedad grave y desempleo de larga duración, así como en los de rescate de derechos económicos o derechos consolidados o de baja voluntaria o forzosa."

Hamahiru. Aldatu egiten da 34. artikuluko e) letrako lehenengo paragrafoaren testua. Honela

Trece. Se da nueva redacción al primer párrafo de la letra e) del artículo 34, que queda

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

idatzita geratzen da:

"e) Akzio edo partaidetzen jaulkipen primaren banaketa. Lortutako zenbatekoa murriztuko da, deuseztatu arte, ukitutako akzio edo partaidetza bakoitzaren eskurapen-balioa, banaka hartuta, eta soberakina kapital higigarriaren etekin gisa tributatuko da."

Hamalau. Aldatu egiten da 41. artikuluaren 1. paragrafoa, eta honela geratzen da idatzita:

"1. Honako kasu hauetan, ondarearen osaera ez dela aldatzen ulertuko da, baldin eta ez bada gertatzen adjudikazio-gaindikinik:

a) Gauza erkidea zatikatzen denean.

b) Irabazpidezko sozietatea edo ondasunen foru komunikazioa desegiten denean, ezkontzako partaidetzako araubide ekonomikoa azkentzen denean eta izatezko bikote baten ondare araubide ekonomikoa azkentzen denean, baldin eta aurreko araubide ekonomikoetako bat itundu badute.

c) Ondasun erkidegoak desegitean edo erkideak banantzen direnean.

redactado en los siguientes términos:

"e) La distribución de la prima de emisión de acciones o participaciones. El importe obtenido minorará, hasta su anulación, el valor de adquisición de cada una de las acciones o participaciones afectadas e individualmente consideradas, y el exceso que pudiera resultar tributará como rendimiento del capital mobiliario."

Catorce. Se da nueva redacción al apartado 1 del artículo 41, que queda redactado en los siguientes términos:

"1. Se estimará que no existe alteración en la composición del patrimonio, siempre y cuando no se produzcan excesos de adjudicación:

a) En los supuestos de división de la cosa común.

b) En la disolución de la sociedad de gananciales, en la disolución de la comunicación foral de bienes o en la extinción del régimen económico patrimonial de participación, así como en la extinción del régimen económico patrimonial de las parejas de hecho, cuando hayan pactado como régimen económico patrimonial cualquiera de los anteriores.

c) En la disolución de comunidades de bienes o en los casos de separación de comuneros.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Idatz zati honetan aipatzen diren kasuetan jasotako ondasunen edo eskubideen balioa ez da inolaz ere eguneratuko.

Los supuestos a que se refiere este apartado no podrán dar lugar, en ningún caso, a la actualización de los valores de los bienes o derechos recibidos.

Nolanahi ere, ondarearen osaeran aldaketak egon direla ulertuko da, baldin eta alderdietako batek bere buruari ondasunak edo eskubideak esleitzen badizkio, aldez aurreko partaidetza-kuotari dagokiona baino balio handiagoarekin, besteari edo beste batzuei konpentsazioa emanez, edo inolako konpentsaziorik ordaindu gabe. Kasu horietan, soberan jasotako ondasunen edo eskubideen balioak eguneratu beharko dira".

No obstante, se entenderá que existe alteración en la composición del patrimonio en todo caso, en los supuestos en los que una de las partes se atribuya bienes o derechos por un valor superior al correspondiente a su cuota previa de participación, compensando a la otra, u otras, o sin abonar ninguna compensación. En estos casos, se deberá proceder a la actualización de los valores de los bienes o derechos recibidos en exceso".

Hamabost: Aldatu egiten da 57. artikuluko 1. idatz-zatiko b) letraren testua. Honela idatzita geratzen da:

Quince. Se da nueva redacción a la letra b) del apartado 1 del artículo 57, que queda redactada en los siguientes términos:

"b) Jarduera ekonomikoen etekinak Sozietateei buruzko Zergari buruzko Foru Arauak ezarri den bezala egotziko dira, foru arau honetan edo bestelako arauen bidez ezartzen diren kasu bereziak gorabehera.

"b) Los rendimientos de actividades económicas se imputarán conforme a lo dispuesto en la Norma Foral del Impuesto sobre Sociedades, sin perjuicio de las especialidades que en esta Norma Foral o reglamentariamente puedan establecerse.

Hala ere, nekazari gazteak lehen aldiz instalatzeko laguntza publikoak, Espainiako Landa Garapenerako Esparru Nazionalean aurreikusitakoak, laurdenen arabera egotzi ahal izango dira, lortzen diren zergaldian eta hurrengo hiruretan."

No obstante, las ayudas públicas para la primera instalación de jóvenes agricultores y agricultoras previstas en el Marco Nacional de Desarrollo Rural de España podrán imputarse por cuartas partes, en el período impositivo en el que se obtengan y en los tres siguientes."

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Hamasei. Aldatu egiten da 57. artikuluko 2. idatz-zatiko b) letraren testua. Honela idatzita geratzen da:

"b) Zergadunari egotzi ezin zaizkion inguruabar justifikatuengatik lanetik eratorritako etekinak eska daitezkeen zergaldiez bestelako zergaldietan jasotzen direnean, zergadunak zergaldi horiei egotzi beharko dizkie, zehapenik, berandutze-interesik eta errekargurik gabe. Aurreko a) letran ezarritako inguruabarrak gertatzen direnean, etekinak epailearen ebazpena irmo bihurtzen den zergaldian eskatu ahal izango dira.

Aurreko paragrafoan aipatu den egozpena horiek jasotzen diren dataren eta zerga honen aitorpenaren hurrengo epearen amaieraren arteko epean egin beharko da."

Hamazazpi. Aldatu egiten da 57. artikuluko 2. idatz-zatiko j) letraren testua. Honela idatzita geratzen da:

"j) Laguntza publikoetatik eratorritako ondare-irabaziak kobratzen diren zergaldiari egotziko zaizkio, paragrafo honen l) letran aurreikusitako aukerari kalterik egin gabe."

Dieciséis. Se da nueva redacción a la letra b) del apartado 2 del artículo 57, que queda redactada en los siguientes términos:

"b) Cuando por circunstancias justificadas no imputables al o a la contribuyente, los rendimientos derivados del trabajo se perciban en períodos impositivos distintos a aquellos en que fueron exigibles, el o la contribuyente deberá imputarlos a éstos, sin sanción ni intereses de demora ni recargo alguno. Cuando concurran las circunstancias previstas en la letra a) anterior, los rendimientos se considerarán exigibles en el período impositivo en que la resolución judicial adquiera firmeza.

La imputación a que se ha hecho referencia en el párrafo anterior deberá realizarse en el plazo que medie entre la fecha en que se perciban y el final del inmediato plazo siguiente de declaración por este impuesto."

Diecisiete. Se da nueva redacción a la letra j) del apartado 2 del artículo 57, que queda redactada en los siguientes términos:

"j) Las ganancias patrimoniales derivadas de ayudas públicas se imputarán al periodo impositivo en que tenga lugar su cobro, sin perjuicio de la opción prevista en la letra l) de este apartado."

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Hamazortzi. 57. artikuluaren 2. idatz zatiari l) letra gehitu zaio, hauxe da edukia:

"l) Espainiako Landa Garapeneko Esparru Nazionalean nekazari gazteak lehen aldiz instalatzeko aurreikusitako laguntza publikoak, nekazaritza-enpresa sozietarioen kapitalean partaidetza bat eskuratzera bideratzen direnak, laurdenen arabera egotzi ahal izango dira, lortzen diren zergaldian eta hurrengo hiruretan."

Hemeretzi. 57. artikuluko 3. idatz zatia aldatzen da eta honela geratzen da:

"3. Pertsona bat atzerrira badoa bizitzen eta ondorioz zergadun izateari uzten badio, egotzi gabeko errentak aurreko egoitza dagoen lurraldean aurkeztu behar duen azken aitorpenaren zergaldiko zerga-oinarrian integratu behar dira arautegian ezarrita dagoen bezala; beharrezkoa izanez gero, autolikidazio osagarria egingo da, eta ez zaio ezarriko zehapenik, ez berandutze-korriturik, ez errekargurik.

Bizilekua Europar Batasuneko beste estatu kide batera edo Europako Esparru Ekonomikoko beste estatu batera lekualdatzen denean, baldin eta Espainiarekin edo Europar Batasunarekin zerga-kredituak kobratzeari buruzko

Dieciocho. Se añade una letra l) al apartado 2 del artículo 57, con el siguiente contenido:

"l) Las ayudas públicas para la primera instalación de jóvenes agricultores y agricultoras previstas en el Marco Nacional de Desarrollo Rural de España que se destinen a la adquisición de una participación en el capital de empresas agrícolas societarias podrán imputarse por cuartas partes, en el período impositivo en el que se obtengan y en los tres siguientes."

Diecinueve. Se da nueva redacción al apartado 3 del artículo 57, que queda redactado en los siguientes términos:

"3. En el supuesto de que el o la contribuyente pierda su condición por cambio de residencia al extranjero, deberá integrar todas las rentas pendientes de imputación en la base imponible correspondiente al último período impositivo que deba declararse por este impuesto en el lugar anterior al de cambio de residencia, en las condiciones que se fijen reglamentariamente, sin sanción ni intereses de demora ni recargo alguno.

Cuando el traslado de residencia se produzca a otro Estado miembro de la Unión Europea o a otro estado del Espacio Económico Europeo que haya celebrado un acuerdo con España o con la Unión Europea sobre asistencia mutua en

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

elkarrekiko laguntzari buruzko akordioa egin badu, Kontseiluaren 2010eko martxoaren 16ko 2010/24/UE Zuzentarauarekin baliokidea dena, zerga, eskubide eta beste neurri batzuei dagozkien kredituak kobratzeko elkarrekiko laguntzari buruzkoan, zergadunak aurreko paragrafoan xedatutakoaren arabera egotzi ahal izango ditu egiteke dauden errentak, edo egotzi gabe dauden errentetako bakoitza lortu ahala egotzi ahal izango ditu, zehapenik, berandutze-interesik eta errekargurik gabe, zerga honengatik aitortu beharreko azken aldian.

materia de cobro de créditos tributarios que sea equivalente a la asistencia mutua prevista en la Directiva 2010/24/UE del Consejo, de 16 de marzo de 2010, sobre la asistencia mutua en materia de cobro de los créditos correspondientes a determinados impuestos, derechos y otras medidas, el o la contribuyente podrá optar por imputar las rentas pendientes conforme a lo dispuesto en el párrafo anterior o por imputarlas a medida en que se vayan obteniendo cada una de las rentas pendientes de imputación, sin sanción, ni intereses de demora ni recargo alguno, en el último período que deba declararse por este Impuesto.

Egozten diren errenten aitorpena, horiek lortu ahala egiten bada, errenta horiek egoztea legokiokeen zergaldiari dagokion aitorpen-epean egingo da, baldin eta zergadun izaera galdu ez bada."

La declaración de las rentas cuya imputación se realice a medida en que las mismas se vayan obteniendo se realizará en el plazo de declaración correspondiente al período impositivo en el que hubiera correspondido imputar dichas rentas en caso de no haberse producido la pérdida de la condición de contribuyente."

Hogei. 60. artikuluko 2. idatz zatiko a) letrako testua aldatzen da eta honela geratzen da:

Veinte. Se da nueva redacción a la letra a) del apartado 2 del artículo 60, que queda redactada en los siguientes términos:

"a) Ordaintzailearen jabetzako etxebizitza bat erabiltzen den kasuetan, hau da gauzazko etekina: etxebizitza hori dela-eta Ondarearen gainezko Zergari buruzko Foru Arauan xedatzen denaren arabera konputatu behar den

"a) En el caso de utilización de vivienda que sea propiedad del pagador o pagadora, por el importe resultante de aplicar el 8 por 100 al valor por el que deban computarse según lo dispuesto en la Norma Foral del Impuesto sobre

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

balioa bider 100eko 8 egitetik ateratzen den zenbatekoa.

el Patrimonio.

Etxebizitza zerbitzuak ematen dituzten finka berean fisikoki kokatuta dagoen hiri-finketako enplegatuen kasuan, aurreko paragrafoan aipatzen den balorazioak ezin izango du jasotako lanaren gainerako etekin osoen ehuneko 10 gainditu.

En el supuesto de empleados y empleadas de fincas urbanas en el que la vivienda se encuentre localizada físicamente en la misma finca en la que prestan sus servicios, la valoración a la que se refiere el párrafo anterior no podrá exceder del 10 por ciento de los restantes rendimientos íntegros del trabajo percibidos.

Ordaintzailearena ez den etxebizitza bat erabiltzen den kasuetan gauzazko etekina hark jasaten duen kostua izango da (zergak eta gastuak barne); kopuru hori ezin da izan aurreko paragrafoetan xedatutakoa aplikatzearen emaitza baino gutxiago.

En el caso de utilización de una vivienda que no sea propiedad del pagador, por el coste que suponga para este, tributos y gastos incluidos, sin que la valoración resultante pueda ser inferior a la que hubiera correspondido de haber aplicado lo dispuesto en los párrafos anteriores.

Gainera, ordaintzaileak etxebizitzaren erabilerak eragiten dituen gastuak ordaintzen baditu (ur, gas eta elektrizitate kontsumoak eta etxebizitzarekin dakartzan gainerako gastu guztiak), gauzazko etekinaren balorazioa ordaintzaileak jasandako kostua izango da."

Asimismo, en aquellos supuestos en los que el pagador satisfaga los gastos derivados del uso de la vivienda, tales como consumos de agua, gas, electricidad y cualquier otro asociado a la misma, el coste que supongan para este."

Hogeita bat. 60. artikuluko 2. Idatz zatiko e) letra aldatzen da eta honela geratzen da:

Veintiuno. Se da nueva redacción a la letra e) del apartado 2 del artículo 60, que queda redactada en los siguientes términos:

"e) Honako hauek: batetik, borondatezko gizarte-aurreikuspeneko erakundeetako

"e) Por su importe, las contribuciones satisfechas por los socios protectores de las

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

bazkide babesleek eta pentsio-planen sustatzaileek eginiko diru-ekarpenak; bestetik, Europako Parlamentuak eta Kontseiluak 2016ko abenduaren 14an emandako 2016/2341 (EB) Zuzentarauan (enpleguko pentsio-funtsen jarduerei eta ikuskapenari buruzkoan) aurreikusitako enpresa sustatzaileek eginiko diru-ekarpenak; eta, azkenik, enpresaburuek pentsioengatik hartutako konpromisoei aurre egiteko ordaindutako kopuruak, Pentsio Plan eta Funtsei buruzko Legearen testu bategineko lehenengo xedapen gehigarrian eta hura garatu duen arautegian ezarritakoaren arabera. Gainera, enpresaburuek mendetasun aseguruengatik ordaintzen dituzten kopuruak."

entidades de previsión social voluntaria y por los promotores de planes de pensiones, y las contribuciones satisfechas por las empresas promotoras reguladas en la Directiva (UE) 2016/2341 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de diciembre de 2016, relativa a las actividades y la supervisión de los fondos de pensiones de empleo, así como las cantidades satisfechas por empresarios para hacer frente a los compromisos por pensiones en los términos previstos por la disposición adicional primera del Texto refundido de la Ley de Regulación de los Planes y Fondos de Pensiones, y su normativa de desarrollo. Igualmente, por su importe, las cantidades satisfechas por empresarios a los seguros de dependencia."

Hogeita bi. Aldatu egiten da 63. artikuluko b) letraren testua. Honela idatzita geratzen da:

Veintidós. Se da nueva redacción a la letra b) del artículo 63, que queda redactada en los siguientes términos:

"b) Foru arau honetako 34., 35. eta 36. artikuluetan ezarritako kapital higigarriaren etekinak. Hala ere, erregelamendu bidez ezartzen diren kasuetan izan ezik, 35. artikuluan aurreikusitako kapital higigarriaren etekinak, zergadunarekin lotutako erakundeetatik datozenak, errenta orokorraren parte izango dira, Sozietateen gaineko Zergari buruzko Foru Arauaren 42. artikuluaren eta Foru Arau honen 54. artikuluaren hirugarren paragraforen zentzuan."

"b) Los rendimientos del capital mobiliario previstos en los artículos 34, 35 y 36 de esta Norma Foral. No obstante, salvo en los supuestos que se establezcan reglamentariamente, los rendimientos del capital mobiliario previstos en el artículo 35 procedentes de entidades vinculadas con el contribuyente, en el sentido del artículo 42 de la Norma Foral del Impuesto sobre Sociedades y en el párrafo tercero del artículo 54 de esta Norma Foral formarán parte de la renta general."

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Hogeita hiru. 70. artikuluko 1. idatz zatiko 3. zenbakiko lehenengo paragrafoa aldatu da eta honela geratu da:

"3. Laneko pentsio funtsen jarduerak eta gainikuspena araupetu dituen Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko abenduaren 14ko (UE) 2016/2341 Zuzentarauan ezarritako pentsio planetara partaideek egindako ekarpenak, are enpresa sustatzaileek egindako kontribuzioak ere, hauek betez gero:"

Veintitrés. Se da nueva redacción al primer párrafo del número 3 del apartado 1 del artículo 70, que queda redactado en los siguientes términos:

"3. Las aportaciones realizadas por los partícipes a los planes de pensiones regulados en la Directiva (UE) 2016/2341 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de diciembre de 2016, relativa a las actividades y la supervisión de los fondos de pensiones de empleo, incluidas las contribuciones efectuadas por las empresas promotoras, siempre que se cumplan los siguientes requisitos:"

Hogeita lau. 70. artikuluko 4. idatz zatia aldatzen da eta honela geratzen da:

"4. Zergadunak artikulu honetan aurreikusitako gizarte-aurreikuspeneko sistemetatik eratorritako eskubide kontsolidatuak eta eskubide ekonomikoak baditu, osorik edo zati batean, pentsio-plan eta -funtsei edo borondatezko edo nahitaezko bajari edo entitatearen desegiteari eta likidazioari buruzko araudian aurreikusitakoez bestelako kasuetan, zerga-oinarri orokorrean bidegabe egindako murrizketak birjarri beharko ditu dagozkion zergaldietan, eta berandutze-interesak sortuko dira.

Veinticuatro. Se da nueva redacción al apartado 4 del artículo 70, que queda redactado en los siguientes términos:

"4. Si el contribuyente dispusiera de los derechos consolidados así como de los derechos económicos que se derivan de los diferentes sistemas de previsión social previstos en este artículo, total o parcialmente, en supuestos distintos de los previstos en la normativa de planes y fondos de pensiones o baja voluntaria o forzosa o disolución y liquidación de la entidad, deberá reponer, en los periodos impositivos que correspondan, las reducciones en la base imponible general indebidamente practicadas, devengándose los intereses de demora correspondientes.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Zerga ordaintzeari dagokionez, egindako ekarpenen zenbatekoaren gainetik jasotako kopuruak (sustatzaileak egotzitako ekarpenak tartean, halakorik bada) lanaren etekintzat hartuko dira, jaso diren zergaldian."

Las cantidades percibidas que excedan del importe de las aportaciones realizadas, incluyendo, en su caso, las contribuciones imputadas por el promotor tributarán como rendimiento del trabajo en el período impositivo en que se perciban."

Hogeita bost. 70. artikuluko 6. idatz zatia aldatzen da eta honela geratzen da:

Veinticinco. Se da nueva redacción al apartado 6 del artículo 70, que queda redactado en los siguientes términos:

"6. Era berean, aurreko 1. paragrafoan aipatutako gizarte-aurreikuspeneko sistemetarako ekarpen eta kontribuzioei dagokienez, baldin eta erretiro-kontingentziagatik edo estalitako kontingentzia desberdinen gertakariengatik edo iraupen luzeko langabeziagatik edo gaixotasun larriagatik kapital gisa prestazio bat kobratzen den ekitaldi berean egiten badira, murrizketa honako hauetan egindako ekarpenen zenbatekora mugatuko da: Zerga-oinarrian benetan integratzen diren hartzekoekin bat datorren ekitaldia.

"6. Asimismo, respecto de las aportaciones y contribuciones a sistemas de previsión social, a los que se refiere el apartado 1 anterior, que se realicen en el mismo ejercicio en que se cobre una prestación en forma de capital por la contingencia de jubilación o por motivos distintos del acaecimiento de las diferentes contingencias cubiertas o de las situaciones de desempleo de larga duración o de enfermedad, la reducción se verá limitada al importe de las aportaciones realizadas en el ejercicio que se corresponda con las percepciones que se integren efectivamente en la base imponible del mismo.

Zenbaki honetan ezarritakoa ez da aplikatuko enpleguko pentsio-planei, enpresetako gizarte-aurreikuspeneko planei, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko abenduaren 14ko 2016/2341 (EB) Zuzentarauan araututako

Lo establecido en este apartado no se aplicará cuando se trate de aportaciones y contribuciones realizadas a planes de pensiones de empleo, a planes de previsión social empresarial, a planes de pensiones regulados en la Directiva (UE) 2016/2341 del Parlamento

pentsio-planei egindako ekarpenak eta kontribuzioak direnean, enpleguko pentsio-funtsen, gizarte-aurreikuspeneko mutualitateen edo enpleguko gizarte-aurreikuspeneko erakundeen jarduerei eta gainbegiratzeari buruz, ezta artikulu honen 3. paragrafoan eta foru arau honen 72. artikuluan aipatzen diren ekarpenei buruz ere."

Europeo y del Consejo, de 14 de diciembre de 2016, relativa a las actividades y la supervisión de los fondos de pensiones de empleo, a mutualidades de previsión social o a entidades de previsión social de empleo, ni a las aportaciones a que se refieren el apartado 3 de este artículo y el artículo 72 de esta Norma Foral."

Hogeita sei. 86. artikuluari 5. idatz zatia gehitzen zaio; hona testua:

Veintiséis. Se añade un nuevo apartado 5 al artículo 86, con el siguiente contenido:

"5. Aurreko zenbakietan xedatutakoaren ondorioetarako, ohiko etxebizitzaren alokairuagatik ordaindutako zenbatekoen parekoak izango dira erabilera-lagapeneko erregimeneko etxebizitzengatik ordaindutako kanonak edo errenta sozialak, baldin eta ohiko etxebizitzatzat hartzen badira etxebizitza-kooperatibetako edo bestelako elkarte-moduetako bazkideek edo irabazi-asmorik gabeko elkarteetako bazkideek, betiere hotel-industriari dagozkion zerbitzu osagarriak ematen ez badira; adibidez, jatetxea, arropa garbitzea edo antzeko beste batzuk, edo gizarte-laguntzako zerbitzuak.

"5. A los efectos de lo dispuesto en los apartados anteriores, se asimilarán a las cantidades satisfechas por el alquiler de vivienda habitual, los cánones o rentas sociales abonados por las viviendas en régimen de cesión de uso, que tengan la consideración de vivienda habitual, por los socios y socias de cooperativas de vivienda u otras formas asociativas, o por los asociados de asociaciones sin ánimo de lucro, siempre y cuando no se presten servicios complementarios propios de la industria hotelera, tales como los de restaurante, limpieza, lavado de ropa u otros análogos, o servicios de asistencia social o sanitarios.

ala ere, ohiko etxebizitzaren alokairuagatik ordaindutako zenbatekoen parekoak ez dira izango ohiko etxebizitzatzat hartzen diren eta ohiko etxebizitzatzat hartzen diren erabilera-lagapeneko erregimeneko etxebizitzengatik

No obstante, no se asimilarán a las cantidades satisfechas por el alquiler de vivienda habitual, los cánones o rentas sociales abonados por las viviendas en régimen de cesión de uso, que tengan la consideración de vivienda habitual,

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

ordaindutako kanonak edo errenta sozialak, erosketa-aukeraren eskubidea edo jabetza transferitzeko klausula dutenak, bai eta etxebizitza-kooperatibetako edo bestelako elkarte-moduetako bazkideek edo irabazi-asmorik gabeko elkarteetako bazkideek ordaindutako beste batzuk ere, ekainaren 18ko 3/2015 Legearen hirugarren xedapen gehigarrian aurreikusitako baldintza guztiak betetzen ez direnean.

que incorporen un derecho de opción de compra o cláusula de transferencia de la propiedad, así como aquellos otros abonados por los socios y socias de cooperativas de vivienda u otras formas asociativas, o por los asociados de asociaciones sin ánimo de lucro, en los que no se cumplan todas las condiciones previstas en la Disposición adicional tercera de la Ley 3/2015, de 18 de junio, de Vivienda.

Administrazio publiko baten jabetzako lurren gaineko azalera-eskubide bat eratuz egindako babes publikoko etxebizitzen sustapenen kasuan, erabiltzeko eskubidearen izaera mugagabea betetzat joko da elkartekideen erabilera-eskubidearen iraupena aipatutako azalera-eskubidearen iraupenarekin bat datorrenean."

En caso de promociones de viviendas de protección pública realizadas mediante la constitución de un derecho de superficie sobre terrenos propiedad de una Administración pública, el carácter indefinido del derecho de uso se entenderá cumplido cuando la duración del derecho de uso de los asociados sea acorde a la duración del derecho de superficie citado."

Hogeita zazpi. 102. artikuluaren 3. paragrafoaren azken paragraforen bigarren gidoiaren a) idatz-zatia aldatu egiten da, eta honela geratzen da idatzita:

Veintisiete. Se da nueva redacción a la letra a) del segundo guion del último párrafo del apartado 3 del artículo 102, que queda redactada en los siguientes términos:

"a) Lanaren etekinetarako ezarritako atxikipen-portzentajeen taulak aplikatuko zaizkio sortutako lanaren etekinen zenbateko osoari, betiere foru arau honetan xedatutakoarekin bat etorriz salbuetsita daudenak sartu gabe.

"a) Se aplicarán las tablas de porcentajes de retención, establecidas para los rendimientos del trabajo, sobre los rendimientos íntegros de trabajo devengados, excepto los que se encuentren exentos de acuerdo con lo dispuesto en esta Norma Foral.

Horretarako, kontuan hartuko dira atxikipena

A estos efectos, se tendrán en cuenta las reglas

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

egin behar zaien etekinen zenbatekoa zehazteko arauak eta zergaren sortzapen egunean indarra duten atxikipen taulak finkatu eta aplikatzeko arauak."

de determinación del importe de los rendimientos sometidos a retención y las de fijación y aplicación de las tablas de retención vigentes a la fecha del devengo del Impuesto."

Hogeita zortzi. Aldatu egiten da 107. artikuluaren 1. paragrafoaren c) idatz-zatiaren azken-aurreko paragrafo, eta honela geratzen da idatzita:

Veintiocho. Se da nueva redacción al penúltimo párrafo de la letra c) del apartado 1 del artículo 107, que queda redactado en los siguientes términos:

"Europar Batasuneko beste estatu kide batean egoiliartutako pentsio-funtsak, Espainiako legeriaren mende dauden enpleguko pentsio-planak garatzen dituztenak, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko abenduaren 14ko 2016/2341 EB) Zuzentarauan, enpleguko pentsio-funtsen jarduerei eta ikuskapenari buruzkoan, edo, hala badagokio, haien erakunde kudeatzaileetan aurreikusitakoaren arabera, atxikipena eta konturako sarrera egin beharko dute Espainian egiten diren eragiketei dagokienez."

"Los fondos de pensiones domiciliados en otro Estado miembro de la Unión Europea que desarrollen planes de pensiones de empleo sujetos a la legislación española, conforme a lo previsto en la Directiva (UE) 2016/2341 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de diciembre de 2016, relativa a las actividades y la supervisión de los fondos de pensiones de empleo o, en su caso, sus entidades gestoras, deberán practicar retención e ingreso a cuenta en relación con las operaciones que se realicen en España."

Hogeita bederatzi. Bederatzigarren xedapen gehigarriaren 3. paragrafoaren c) idatz-zatia aldatzen da, eta honela geratzen da idatzita:

Veintinueve. Se modifica la letra c) del apartado 3 de la Disposición Adicional Novena, que queda redactada de la siguiente forma:

"c) Eskubide kontsolidatuak xedatzea, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren eta Sozietateen gaineko Zergaren, Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zergaren eta Ondarearen gaineko Zergaren Legeak partzialki aldatzen dituen Legearen hamaikagarren xedapen

"c) La disposición de los derechos consolidados en supuestos distintos a los mencionados en el número 4 del apartado uno de la disposición adicional undécima de la Ley del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y de modificación parcial de las Leyes de los

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

gehigarriaren lehenengo paragrafoaren 4. zenbakian aipatutakoez bestelako kasuetan, zergadunak bidegabe egindako murrizketei dagozkien zergaldiak zerga-oinarri orokorrean berrezartzeko betebeharra izango du, eta dagozkion berandutze-interesak sortuko dira. Zerga ordaintzeari dagokionez, egindako ekarpenen zenbatekoaren gainetik jasotako kopuruak (sustatzaileak egotzitako ekarpenak tartean, halakorik bada) lanaren etekintzat hartuko dira, jaso diren zergaldian."

Impuestos sobre Sociedades, sobre la Renta de no Residentes y sobre el Patrimonio, determinará la obligación para el o la contribuyente de reponer en la base imponible general de los periodos impositivos que correspondan las reducciones indebidamente realizadas, devengándose los intereses de demora correspondientes. Las cantidades percibidas que excedan del importe de las aportaciones realizadas, incluyendo, en su caso, las contribuciones imputadas por el promotor tributarán como rendimientos del trabajo en el periodo impositivo en que se perciban."

Hogeita hamar. Aldatu egiten da hogeita zazpigarren xedapen gehigarria; honela geratuko da:

Treinta. Se modifica la Disposición Adicional Vigesimoséptima que queda redactada de la siguiente forma:

"Hogeita zazpigarrena. Pertsona fisikoek abenduaren 20ko 11/2019 Legean, Euskadiko kooperatibenean, xedatutako mendeko finantza-ekarpenen ondorioz lortutako etekinei aplikagarri zaien zerga araubidea.

"Vigesimoséptima. Régimen fiscal aplicable a los rendimientos obtenidos por personas físicas derivados de aportaciones financieras subordinadas previstas en la Ley 11/2019, de 20 de diciembre, de Cooperativas de Euskadi.

1. 2015eko urtarrilaren 1etik aurrerako ondorioekin, Euskadiko Kooperatiben ekainaren 24ko 4/1993 Legearen 57. artikuluaren 5. paragrafoan aipatzen diren mendeko finantza-ekarpenetatik eratorritako errentak, edo, hala badagokio, Euskadiko Kooperatibei buruzko abenduaren 20ko 11/2019 Legearen 60. artikuluaren 6. paragrafoa kapital propioak hirugarrenei

1. Con efectos a partir del 1 de enero de 2015, las rentas derivadas de las aportaciones financieras subordinadas a que se refiere el apartado 5 del artículo 57 de la Ley 4/1993, de 24 de junio, de Cooperativas de Euskadi o, en su caso, el apartado 6 del artículo 60 de la Ley 11/2019, de 20 de diciembre, de Cooperativas de Euskadi, se calificarán como rendimientos obtenidos por la cesión a terceros de capitales

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

lagatzearen ondorioz lortutako etekin gisa kalifikatuko da, Foru Arau honen 35. artikuluan ezarritakoaren arabera.

2. Ondoren adierazten diren egoerak noiz gertatzen edo gertatuko diren gorabehera, hau izango da aplikagarri den zerga tratamendua:

a) Etekinak aurreko idatz zatian xedatutakoaren arabera kalifikatuko dira, balore horiek eskualdatzeko, berreskuratzeko, ordaintzeko, amortizatzeko, trukatzeko edo bihurtzeko eragiketetan.

Zerga trataera bera izango dute saltzen dituzten erakundeekin epaiz kanpoko erabakien ondorio diren salerosketa edo transakzioek, ordainketa horiei konturako atxikipena egin zaien ala ez gorabehera.

b) Tituluen harpidetzaren deuseztasuna deklaratzen duten epaiak direnean, esan nahiko du haien titularrak ondare irabazi edo galera bat izan duela, eta bata edo bestea epaia behin betiko bihurtzen den ekitaldiari egotziko zaiola. Horrelakoetan kontuan izango da bere alde onartutako berandutze interesen eta ordaindu behar duen zenbatekoaren, dagozkion berandutze interesak barne, artean dagoen alde garbia. Arrazoi horregatik, ordea, ez dira dagozkion autolikidazioak zuzenduko.

propios, de acuerdo con lo establecido en el artículo 35 de esta Norma Foral.

2. Con independencia de la fecha en que se produzcan o se hayan producido las situaciones que se señalan a continuación, el tratamiento fiscal aplicable será el siguiente:

a) En el caso de operaciones de transmisión, reembolso, amortización, canje o conversión de dichos valores, los correspondientes rendimientos se calificarán conforme a lo dispuesto en el apartado anterior.

El mismo tratamiento fiscal será de aplicación a las transacciones derivadas de acuerdos extrajudiciales con las entidades comercializadoras, hayan sido o no sometidos a retención a cuenta los correspondientes abonos.

b) En el caso de sentencias con declaración de nulidad de la suscripción de los títulos, se entenderá que el titular de los mismos obtiene una ganancia o pérdida patrimonial, imputable al ejercicio en que la sentencia adquiera firmeza, por la diferencia neta entre los intereses de demora reconocidos a su favor y las cantidades percibidas a que debe hacer frente junto con sus correspondientes intereses de demora, sin que proceda por tal motivo la rectificación de las correspondientes autoliquidaciones.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

c) Titulu horien kooperatiba jaulkitzaileei dagokienez, kooperatiba horiek konkurtso egoeran badaude eta titulu horiek konkurtso kreditu bihurtzen badira, zergadunek kreditu horren ondorio den ondare aldaketa errenta orokorrean sartu ahal izango dute, foru arau honen 62. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz edo xedapen gehigarri honen 1. idatz zatian araututako kalifikazioa aplikatzeagatik.

c) En el caso de que las cooperativas emisoras de los correspondientes títulos hayan sido declaradas en situación de concurso y éstos se conviertan en un crédito concursal, los contribuyentes podrán optar por incluir la alteración patrimonial derivada de este crédito en la renta general de conformidad con lo dispuesto en el artículo 62 de esta Norma Foral, o por aplicar la calificación prevista en el apartado 1 de la presente Disposición Adicional.

3. Xedapen gehigarri honetan xedatutakoak ez du aldatuko kooperatiba jaulkitzaileen mendeko finantza-ekarpenen zerga-tratamendua, eta Bizkaiko Lurralde Historikoko Kooperatiben Zerga Araubideari buruzko abenduaren 12ko 6/2018 Foru Arauaren 18.4 artikuluan xedatutakoa aplikatuko zaie beti."

3. Lo dispuesto en esta disposición adicional no modificará el tratamiento tributario de las aportaciones financieras subordinadas para las cooperativas emisoras, a las que resultará de aplicación en todo caso lo dispuesto en el artículo 18.4 de la Norma Foral 6/2018, de 12 de diciembre, sobre régimen fiscal de cooperativas del Territorio Histórico de Bizkaia."

Hogeita hamaika. Aldatu egiten da hogeita zortzigarren xedapen gehigarriaren 1. zenbakiaren lehen paragrafoa, eta honela geratzen da idatzita:

Treinta y uno. Se da nueva redacción al primer párrafo del número 1 de la Disposición Adicional Vigesimoctava, que queda redactado en los siguientes términos:

"1. Foru arau honen 66. artikuluaren 1. paragrafoan xedatutakoa gorabehera, paragrafo horren a) eta b) idatz zatietan aipatzen diren saldo negatiboen zatia, abenduaren 20ko 11/2019 Legearen, Euskadiko kooperatibenaren, 60. artikuluaren

"1. No obstante lo establecido en el apartado 1 del artículo 66 de esta Norma Foral, la parte de los saldos negativos a que se refieren las letras a) y b) del citado apartado que proceda tanto de pérdidas patrimoniales como de rendimientos de capital mobiliario negativos, derivados de las

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

6. paragrafoan aipatzen diren mendeko finantza-ekarpenen ondorio diren ondare galeren edo higigarrien kapitalaren etekin negatiboen emaitza dena, noiz gertatu den gorabehera, idatz zati horietan aipatutako saldo positiboarekin konpentsatu ahal izango dira, bata zein bestea".

aportaciones financieras subordinadas a que se refiere el apartado 6 del artículo 60 de la Ley 11/2019, de 20 de diciembre, de Cooperativas de Euskadi, con independencia de la fecha en que se produzcan o se hayan producido, se podrá compensar con el saldo positivo a que se refieren dichas letras, indistintamente."

Hogeita hamabi. Aldatu egiten dira hogeita hamabosgarren xedapen gehigarriaren 2. zenbakiko b) eta c) letrak, eta honela geratzen dira idatzita:

Treinta y dos. Se modifican las letras b) y c) del apartado 2 de la Disposición Adicional Trigésimo quinta, que quedan redactadas en los siguientes términos:

"b) Zenbateko horiek gastu kengarritzat hartzen badira aurreko ekitaldietan, eta Administrazioak dagokion likidazioaren bidez zerga-zorra zehazteko eskubidea preskribatu ez bazaie, zenbateko hori galdu egingo da, eta ondoriozko zenbatekoak dagokien aldiari egotzi beharko dizkio zergadunak, zehapenik, berandutze-interesik eta errekargurik gabe, akordioaren egunetik zerga honen aitorpena aurkezteko hurrengo epea amaitu arte.

"b) Cuando tales cantidades hubieran tenido la consideración de gasto deducible en ejercicios anteriores respecto de los que no hubiera prescrito el derecho de la Administración para determinar la deuda tributaria mediante la oportuna liquidación, se perderá tal consideración, debiendo el o la contribuyente imputar los importes resultantes al periodo al que correspondan, sin sanción, intereses de demora, ni recargo alguno en el plazo comprendido entre la fecha del acuerdo y la finalización del siguiente plazo de presentación de declaración por este Impuesto.

c) Finantza-erakundearekin kopuruak itzultzeko egindako akordioa baino lehen zerga honen deklarazioa aurkezteko epea amaitu gabe dagoen ekitaldietan ordaindu baditu zergadunak kopuru horiek, kopuruok eta a) letrako bigarren paragrafoan aipatzen diren

c) Cuando tales cantidades hubieran sido satisfechas por el o por la contribuyente en ejercicios cuyo plazo de presentación de declaración por este Impuesto no hubiera finalizado con anterioridad al acuerdo de devolución de las mismas celebrado con la

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

kopuruak ez dira sartuko ohiko etxebizitza erosteagatiko kenkaria ren oinarrian, eta ez dira joko gastu kengarritzat ere."

entidad financiera, ni dichas cantidades ni las cantidades a que se refiere el segundo párrafo de la letra a) anterior formarán parte de la base de deducción por adquisición de vivienda habitual, ni tendrán la consideración de gasto deducible."

10. artikulua. *Sozietateen gaineko Zergari buruzko abenduaren 5eko 11/2013 Foru Arauaren aldaketa.*

Artículo 10. *Modificación de la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto Sobre Sociedades.*

Ondorioak 2022ko urtarrilaren 1etik hasitako zergaldietan izanik, honako aldaketa hauek egiten dira Sozietateen gaineko Zergari buruzko abenduaren 5eko 11/2013 Foru Arauan:

Con efectos para los periodos impositivos iniciados a partir de 1 de enero de 2022, se introducen las siguientes modificaciones en la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto Sobre Sociedades:

Bat. 13. artikuluko 7. idatz zatia aldatzen da eta honela geratzen da:

Uno. Se da nueva redacción al apartado 7 del artículo 13, que queda redactado en los siguientes términos:

"7. Entitatea Merkataritza Kodearen 42. artikuluaren araberako sozietate-talde bateko kide denean, egoitza eta urteko kontu bateratuak egiteko betebeharra edozein izanda ere, lehen adierazitako magnitudeak talde horretako erakunde guztiei buruzkoak izango dira.

"7. Cuando la entidad forme parte de un grupo de sociedades conforme al artículo 42 del Código de Comercio, con independencia de la residencia y de la obligación de formular cuentas anuales consolidadas, las magnitudes anteriormente indicadas se referirán al conjunto de entidades pertenecientes a dicho grupo.

Aktibo osoa eta eragiketa-bolumena zenbatzeko, Merkataritza Kodearen 46. artikuluan eta hura garatzeko arauetan

A efectos del cómputo del activo total y del volumen de operaciones, se tendrán en cuenta las eliminaciones e incorporaciones que

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

aurreikusitakoaren arabera egin beharreko ezabatzeak eta txertatzeak hartuko dira kontuan."

procedan de acuerdo con lo previsto en el artículo 46 del Código de Comercio y en sus normas de desarrollo."

Bi. 22. artikuluko 1. idatz zatia aldatzen da eta honela geratzen da:

Dos. Se da nueva redacción al apartado 1 de artículo 22, que queda redactado en los siguientes términos:

"1. Zordunek izan ditzaketen kaudimengabezietatik eratorritako kredituen narriaduragatiko galerak kengarriak izango dira, urteko kontuak egiteko gehieneko epea amaitzen den egunean inguruabar hauetakoren bat gertatzen denean:

"1. Serán deducibles las pérdidas por deterioro de los créditos derivadas de las posibles insolvencias de los deudores, cuando, en la fecha de finalización del plazo máximo para formular cuentas anuales concurra alguna de las siguientes circunstancias:

a) Betebeharra iraungi denetik sei hilabete pasatu izana.

a) Que haya transcurrido el plazo de seis meses desde el vencimiento de la obligación.

b) Zorduna konkurtso egoeran egotea.

b) Que el deudor esté declarado en situación de concurso.

c) Zorduna edo, erakundea izanez gero, horren administratzaile edo ordezkarietako bat ondasun altxamenduen delituagatik auziperatuta egotea.

c) Que el deudor o, si éste fuese una entidad, alguno de sus administradores o representantes, esté procesado por el delito de alzamiento de bienes.

d) Betebeharra bide judizialetik eskatu izana, edo auzi judizial edo arbitrajeko prozeduraren batean egotea, eta kobratzeko horien ebazpena behar izatea."

d) Que las obligaciones hayan sido reclamadas judicialmente o sean objeto de un litigio judicial o procedimiento arbitral de cuya solución dependa su cobro."

Hiru. 43. artikuluko 10. idatz zatia aldatzen da eta honela geratzen da:

Tres. Se da nueva redacción al apartado 10 del artículo 43, que queda redactado en los

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

siguientes términos:

"10. Foru arau honen 42.artikuluko 3.idatz zatian ezarri moduan, talde batean nagusi diren eta Espainian dauden , eta aldi berean beste erakunde baten mende ez daudenek (egoiliarrak edo ez egoiliarrak), artikulu honen hurrengo idatz zatiak aipatzen duen informazioa herrialdez herrialde aurkeztu beharko dute.

"10. Las entidades residentes en territorio español que tengan la condición de dominantes de un grupo, definido en los términos establecidos en el apartado 3 del artículo 42 de esta Norma Foral. y no sean al mismo tiempo dependientes de otra entidad, residente o no residente, deberán aportar la información país por país a que se refiere el apartado siguiente de este artículo.

Halaber, Espainian dauden eta zuzenean edo zeharka Espainian ez dagoen erakunde baten mendeko diren erakunde horiek aurkeztu behar dute, kontuan hartuta, bigarren erakunde horiek ez daudela beste taldeko erakunde baten edo bertakoak ez diren erakundeen establezimendu iraunkorren mende, baldin eta honako inguruabarren bat jazotzen bada:

Asimismo, deberán aportar esta información aquellas entidades residentes en territorio español dependientes, directa o indirectamente, de una entidad no residente en territorio español que no sea al mismo tiempo dependiente de otra, así como los establecimientos permanentes en territorio español de entidades no residentes del grupo, siempre que se produzca alguna de las siguientes circunstancias:

a) Herrialdez herrialde informatzeko betebeharra ez egotea idatz zati honetan ezarritako antzeko terminoetan, zerga egoitzaren herrialdean edo lurraldean ez dagoen aipatu erakundeari dagokionez.

a) Que no exista una obligación de información país por país en términos análogos a la prevista en este apartado respecto de la referida entidad no residente en su país o territorio de residencia fiscal.

b) 2016ko maiatzaren 25eko Kontseiluaren 2016/881 (EB) Zuzentarauaren zentzuan nazioarteko akordio bat egonik, zeinak 2011/16/EB Zuzentaraua aldatzen baitu zerga-

b) Que, existiendo un acuerdo internacional en el sentido de la Directiva (UE) 2016/881 del Consejo de 25 de mayo de 2016, que modifica la Directiva 2011/16/UE en lo que respecta al

arloko informazioaren nahitaezko truke automatikoari dagokionez aipatutako erakunde ez-egoiliarra bizi den herrialde edo lurraldearekin, ez dagoela agintaritza eskudunen artean informazio hori automatikoki trukatzeko akordiorik aipatutako herrialdearekin edo lurralde horrekin.

intercambio automático obligatorio de información en el ámbito de la fiscalidad, con el país o territorio en el que resida fiscalmente la referida entidad no residente, no exista un acuerdo de intercambio automático de información entre autoridades competentes, respecto de dicha información, con el citado país o territorio.

c) Erakunde ez egoiliar horrek zerga egoitza duen herrialdearekin edo lurraldearekin informazioaren truke automatikorako akordio bat duenean, aipatu informazioari dagokionez, ez betetzeren bat jazotzea, Zerga Administrazioak Espainian dauden mendeko erakundeei eta establezimendu iraunkor egoiliarrei ondorengo apartatu honetan ezarritako epean jakinarazitakoa.

c) Que, existiendo un acuerdo de intercambio automático de información respecto de dicha información con el país o territorio en el que reside fiscalmente la referida entidad no residente, se haya producido un incumplimiento sistemático del mismo que haya sido comunicado por la Administración tributaria a las entidades dependientes o a los establecimientos permanentes residentes en territorio español en el plazo previsto en el presente apartado.

Aurrekoa gorabehera, aipatutako mendeko erakundeek edo Espainian establezimendu iraunkorra duten erakundeek ez dute informazioa jakinarazi beharko, multinazionalak informazio hori emateko Europar Batasuneko kide den estatu batean egoitza duen taldeko mendeko erakunde bat izendatu duenean horretarako edo taldeak lurraldean egoitza ez duen beste erakunde bat informazio hori egoitza duen lurraldean aurkezteko izendatu duenean, aurkezpen horretarako erakunde nagusiaren subrogatu gisa. Europar Batasunetik

No obstante lo anterior, no existirá la obligación de aportar la información por las señaladas entidades dependientes o establecimientos permanentes en territorio español cuando el grupo multinacional haya designado para que presente la referida información a una entidad dependiente constitutiva del grupo que sea residente en un Estado miembro de la Unión Europea, o bien cuando la información haya sido ya presentada en su territorio de residencia fiscal por otra entidad no residente nombrada por el grupo como subrogada de la entidad

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

kanpoko lurralde batean zerga egoitzarekin erakunde subrogatu gisa diharduenean, Kontseiluaren 2011ko otsailaren 15eko 2011/16/UE Zuzentarauaren III. eranskineko II. ataleko 2. apartatuan xedatutako baldintzak bete beharko dituzte. Zuzentarau horrek fiskalitatearen eremuko administrazioen lankidetzari buruz dihardu eta 77/799/CEE Zuzentaraua indargabetzen du.

matriz a efectos de dicha presentación. En el supuesto de que se trate de una entidad subrogada con residencia fiscal en un territorio fuera de la Unión Europea, deberá cumplir las condiciones previstas en el apartado 2 de la sección II del anexo III de la Directiva 2011/16/UE del Consejo, de 15 de febrero de 2011, relativa a la cooperación administrativa en el ámbito de la fiscalidad y por la que se deroga la Directiva 77/799/CEE.

Espainian egoitza duten zenbait mendeko erakunde izanik, multinazionalak informazioa aurkezteko haietako bat izendatu badu, hura baino ez da egongo aurkeztera behartuta.

En el caso de que, existiendo varias entidades dependientes residentes en territorio español, una de ellas hubiera sido designada o nombrada por el grupo multinacional para presentar la información, será únicamente ésta la obligada a dicha presentación.

Aurreko paragrafoan ezarritakoa ez da aplikagarria izango izendatutako entitateak ezin badu lortu informazioa herrialdez herrialde aurkeztu ahal izateko behar duen informazio guztia, hurrengo idatz zatian ezarritakoaren arabera.

Lo establecido en el párrafo anterior no será de aplicación cuando la entidad designada o nombrada no pudiera obtener toda la información necesaria para presentar la información país por país de acuerdo con lo establecido en el apartado siguiente.

Halaber, idatz zati honetako bigarren paragrafoan ezarritako kasuan, egoitza Espainiako lurraldean duen entitateak edo Espainiako lurraldeko establezimendu iraunkorrak, informazioa herrialdez herrialde aurkeztu behar duenak, taldeari buruzko informazioa eskatu beharko dio entitate ez-egoiliarrari. Entitate ez-egoiliarrak uko egiten

Asimismo, dentro del supuesto previsto en el párrafo segundo del presente apartado, la entidad residente en territorio español o el establecimiento permanente en territorio español obligados a presentar la información país por país deberán solicitar a la entidad no residente la información correspondiente al grupo. Si la entidad no residente se negara a

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

badio informazio hori emateari, osorik edo zati batean, egoitza Espainiako lurraldean duen entitateak edo Espainiako lurraldeko establezimendu iraunkorrak eskura daukan informazioa aurkeztuko du eta inguruabar horren jakitun jarriko du Zerga Administrazioa.

suministrar todo o parte de dicha información, la entidad residente en territorio español o el establecimiento permanente en territorio español presentarán la información de que dispongan y notificarán esta circunstancia a la Administración tributaria.

Apartatu honetan xedatutakoaren ondorioetarako, Espainian dagoen eta hemen ezarritako informazioa aurkezteko betebeharra duen talde baten parte den erakunde egoiliar orok Zerga Administrazioari informazio hori prestatu behar duen erakundearen identifikazioaren eta egoitza duen herrialdearen edo lurraldearen berri eman beharko dio.

A efectos de lo dispuesto en este apartado, cualquier entidad residente en territorio español que forme parte de un grupo obligado a presentar la información aquí establecida deberá comunicar a la Administración tributaria la identificación y el país o territorio de residencia de la entidad obligada a elaborar esta información.

Jakinarazpen hori informazioak hizpide duen zergaldia amaitu baino lehen egin beharko da.

Esta comunicación deberá realizarse antes de la finalización del período impositivo al que se refiera la información.

Arauz xedatuko dira apartatu honetan zehaztutako informazioa aurkezteko epea eta era."

Reglamentariamente se determinarán el plazo y la forma de presentación de la información prevista en este apartado."

Lau. 53. artikuluko 2. idatz zatiko a) letrako testua aldatzen da eta honela geratzen da:

Cuatro. Se da nueva redacción a la letra a) del apartado 2 del artículo 53, que queda redactada en los siguientes términos:

"a) Foru Arau honen 61. artikuluaren 1. paragrafoan aipatzen diren aktibo ez-korronte berriak eskuratzea, baldin eta artikulu horretan ezarritako kenkarirako eskubidea ematen

"a) La adquisición de activos no corrientes nuevos a los que se refiere el apartado 1 del artículo 61 de esta Norma Foral, que dieran derecho a la deducción establecida en dicho

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

badute.

Zergadunak, horrelakoetan, ekintzailetza sustatzeko eta ekoizpen jarduera indartzeko erreserba berezian sartutako diru kopuruen bikoitza inbertitu beharko du aktibo ez korronte berriaren erosketan, zuzkidura osoa aplikatutzat jo ahal izateko, eta ezingo du aplikatu foru arau honetako 61. artikuluan ezarritako kenkaria, letra honetan ezarritako zenbatekoraino."

Bost. 77. artikuluko 1. idatz zatia aldatzen da eta honela geratzen da:

"1. Arrisku kapitaleko entitateek, zeinak azaroaren 12ko 22/2014 Legean arautzen diren (lege horrek arrisku kapitaleko entitateak, inbertsio kolektiboko bestelako entitate itxiak eta inbertsio kolektiboko entitate itxien entitate kudeatzaileak arautzen ditu, eta azaroaren 4ko 35/2003 Legea —Inbertsio kolektiboko entitateena— aldatzen du), foru arau honetako 34. artikuluko 1. zenbakian ezarritako araubidea aplikatu ahal izango diete lege horretako 3. artikuluan aipatzen diren enpresen kapitaleko edo funts propioetako partaidetza ordezkatzen duten baloreak eskualdatuz lortzen dituzten errentei, edozein izanda ere partaidetzaren ehunekoa edo antzinatasuna, betiere hamabost urte baino gutxiago igaro

artículo.

En este supuesto, el contribuyente deberá invertir en la adquisición del activo no corriente nuevo un importe equivalente al doble de las cantidades dotadas a la reserva especial para el fomento del emprendimiento y el reforzamiento de la actividad productiva para considerar aplicada la totalidad de la dotación, sin que pueda aplicar la deducción prevista en el artículo 61 de esta Norma Foral a un importe igual al establecido en esta letra."

Cinco. Se da nueva redacción al apartado 1 del artículo 77, que queda redactado en los siguientes términos:

"1. Las entidades de capital-riesgo, reguladas en la Ley 22/2014, de 12 de noviembre, por la que se regulan las entidades de capital-riesgo, otras entidades de inversión colectiva de tipo cerrado y las sociedades gestoras de entidades de inversión colectiva de tipo cerrado, y por la que se modifica la Ley 35/2003, de 4 de noviembre, de Instituciones de Inversión Colectiva, podrán aplicar el régimen establecido en el apartado 1 del artículo 34 de esta Norma Foral a las rentas que obtengan en la transmisión de valores representativos de la participación en el capital o en fondos propios de las empresas a que se refiere el artículo 3 de la citada Ley, en que participen, cualquiera que sea el porcentaje de participación o la antigüedad de la misma,

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

badira partaidetza eskuratu zenetik.

Salbuespen gisa, epealdi hori hogeigarren urtea amaitu arte luza daiteke. Arau bidez ebatziko da luzapen hori noiz aplikatu eta nolako baldintzak eta betekizunak bete behar diren horretarako.

Gainerako kasuetan, arrisku kapitaleko erakundeek foru arau honetako 34. artikuluko 1. idatz zatian ezarritako baldintza guztiak bete beharko dituzte.

Hala ere, 22/2014 Legearen 9. artikuluaren 2. paragrafoaren a) idatz-zatian aipatzen diren enpresen kapitaleko edo funts propioetako partaidetzaren balore adierazgarriak eskualdatzean lortzen diren errenten kasuan, paragrafo honetan xedatutakoa aplikatzeko baldintza izango da, gutxienez, enpresaren higiezinen kontabilitate-balio osoaren 100eko 85 ordezkatzen duten higiezinek Erakunde partaidetua Baloreak eduki bitartean, etengabe, jarduera ekonomiko bat garatzeko eskubidea, Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergan aurreikusitako terminoetan, finantza-jardueraz bestelakoa, arrisku-kapitaleko erakundeak eta haien sozietate kudeatzaileak edo higiezinak arautzen dituen Legean definitzen den bezala.

siempre que no hayan pasado quince años desde la adquisición de la participación.

Excepcionalmente podrá admitirse una ampliación de este último plazo hasta el vigésimo año, inclusive. Reglamentariamente se determinarán los supuestos, condiciones y requisitos que habilitan para dicha ampliación.

En otro caso, las entidades de capital-riesgo estarán sometidas al cumplimiento de todos los requisitos establecidos en el mencionado apartado 1 del artículo 34 de esta Norma Foral.

No obstante, tratándose de rentas que se obtengan en la transmisión de valores representativos de la participación en el capital o en fondos propios de las empresas a que se refiere la letra a) del apartado 2 del artículo 9 de la Ley 22/2014, la aplicación de lo dispuesto en el presente apartado quedará condicionada a que, al menos, los inmuebles que representen el 85 por 100 del valor contable total de los inmuebles de la entidad participada estén afectos, ininterrumpidamente durante el tiempo de tenencia de los valores, al desarrollo de una actividad económica en los términos previstos en el Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, distinta de la financiera, tal y como se define en la Ley reguladora de las entidades de capital-riesgo y de sus sociedades gestoras, o inmobiliaria.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Erakunde partaidetuak araututako balore-merkatu batean kotizatzen badu, aurreko paragrafoetan aurreikusitako salbuespena aplikatzeko, arrisku-kapitaleko erakundeak gehienez ere hiru urteko epea izango du enpresa partaidetuaren kapitalean duen partaidetza eskualdatzeko, azken hori kotizatzeko onartu den egunetik zenbatzen hasita."

En el caso de que la entidad participada acceda a la cotización en un mercado de valores regulado, la aplicación de la exención prevista en los párrafos anteriores quedará condicionada a que la entidad de capital-riesgo proceda a transmitir su participación en el capital de la empresa participada en un plazo no superior a tres años, contados desde la fecha en que se hubiera producido la admisión a cotización de esta última."

Sei. 89. artikulua aldatzen da eta honela geratzen da:

Seis. Se da nueva redacción al artículo 89, que queda redactado en los siguientes términos:

"89. artikulua. *Zerga taldeen zerga oinarriaren zehaztapena.*

"Artículo 89. *Determinación de la base imponible del grupo fiscal.*

1. Zerga-taldearen zerga oinarria hurrengoak zenbatuz zehaztuko da:

1. La base imponible del grupo fiscal se determinará sumando:

a) Zerga taldeko entitate guztiei dagozkien banakako zerga oinarriak, kopuru horietan banakako zerga oinarri negatiboen konpentsazioak jaso gabe, ezta foru arau honetako IV. tituluko V. kapituluan ezarritakoaren araberako emaitzen aplikazioan egin beharreko zuzenketak ere.

a) Las bases imponibles individuales correspondientes a todas y cada una de las entidades integrantes del grupo fiscal, sin incluir en ellas la compensación de las bases imponibles negativas individuales, ni las correcciones en materia de aplicación del resultado establecidas en el Capítulo V del Título IV de esta Norma Foral.

b) Ezabaketak.

b) Las eliminaciones.

c) Aurreko ekitaldietan egindako ezabaketen eransketak.

c) Las incorporaciones de las eliminaciones practicadas en ejercicios anteriores.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

d) Foru arau honetako IV. tituluko V. kapituluan ezarritakoaren arabera zerga taldearen emaitzen aplikazioan egin beharreko zuzenketak (kopuruak kalkulatzeko artikuluko honetako 4. idatz zatian xedatutakoa aplikatuko da).

d) Las correcciones en materia de aplicación del resultado establecidas en el Capítulo V del Título IV de esta Norma Foral correspondientes al grupo fiscal, para cuyo cálculo se atenderá a lo dispuesto en el apartado 4 de este artículo.

e) Zerga taldearen zerga oinarri negatiboen konpentsazioa, baldin eta aurreko letretako kopuruen batura positiboa bada, eta foru arau honetako 92. artikuluko 2. idatz zatian aipatzen diren zerga oinarri negatiboen konpentsazioa.

e) La compensación de las bases imponibles negativas del grupo fiscal, cuando el importe de la suma de las letras anteriores resultase positivo, así como de las bases imponibles negativas referidas en el apartado 2 del artículo 92 de esta Norma Foral.

2. Foru arau honetako 33-35 bitarteko artikuluetan xedatutakoa aplikatzeko betekizunak zerga-taldeari dagozkio.

2. Los requisitos establecidos para la aplicación de lo dispuesto en los artículos 33 a 35 de esta Norma Foral se referirán al grupo fiscal.

3. Ezabapenak eta sarrerak Merkataritzako Kodeko 46. artikuluan eta hori garatzeko gainerako arauetan ezarritako irizpideak betez egingo dira.

3. Las eliminaciones y las incorporaciones se realizarán de acuerdo con los criterios establecidos en el artículo 46 del Código de Comercio y demás normas de desarrollo.

Hala ere, jabetza intelektualaren edo jabetza industrialaren gaineko eskubideen lagapenak sortzen dituen sarrerak eta eragiten dituen gastuak, foru honetako 37. artikuluko lehen hiru idatz zatietan aipatzen direnak, ezin dira ezabatu zerga taldearen zerga oinarria kalkulatzeko, nahiz eta lagapena taldeko erakundeen artean egin.

No obstante, los ingresos y gastos derivados de la cesión de derechos de propiedad intelectual o industrial a que se refieren los apartados 1 a 3 del artículo 37 de esta Norma Foral no serán objeto de eliminación para determinar la base imponible del grupo fiscal, aun cuando la cesión se realice entre entidades que formen parte del grupo fiscal.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

4. Foru arau honetako IV. tituluko V. kapituluan ezarritakoaren arabera zerga-taldearen emaitzen aplikazioan egin beharreko zuzenketen zenbatekoa kalkulatzeko, zerga-taldearen magnitudeak kalkulatzeko zergaldiko azken eguneko urteko kontu bateratuak hartu behar dira aintzat.

4. A los efectos de calcular el importe de las correcciones en materia de aplicación del resultado establecidas en el Capítulo V del Título IV de esta Norma Foral del grupo fiscal, las magnitudes relativas al grupo fiscal se calcularán por relación a las cuentas anuales consolidadas del grupo fiscal correspondientes al último día del período impositivo.

Hala ere, erreserbak taldeko edozein entitateren bitartez hornituko dira.

No obstante, la dotación de las reservas se realizará por cualquiera de las entidades del grupo.

Zerga taldeei inolaz ere ezin zaie aplikatu foru arau honetako 51. artikuluko 5. idatz zatiko lehen paragrafoan xedatutakoa, ezta 52. artikuluko 4. idatz zatiko lehen paragrafoan xedatutakoa ere.

A los grupos fiscales no les resultará de aplicación en ningún caso lo dispuesto en el primer párrafo del apartado 5 del artículo 51 ni lo dispuesto en el primer párrafo del apartado 4 del artículo 52 de esta Norma Foral.

5. Foru arau honetako 51. artikuluan aurreikusitako emaitzen aplikazio arloan zuzenketak zerga taldean integratu aurretik egin duten entitateen kasuan, 51. artikuluko 3. idatz zatian aurreikusitakoaren babesean taldearen parte diren zergaldietan zerga oinarria areagotu behar badute, kasuan kasuko zenbatekoak taldearen zerga oinarria areagotuko dute.

5. En los supuestos de entidades que hubieran practicado la corrección en materia de aplicación del resultado prevista en el artículo 51 de esta Norma Foral con anterioridad a su integración en el grupo fiscal, que deban incrementar su base imponible en períodos impositivos en los que ya formen parte del grupo al amparo de lo previsto en el apartado 3 del artículo 51, las cantidades correspondientes incrementarán la base imponible del grupo fiscal.

Halaber, talde fiskalean sartu aurretik Foru Arau honen 51. artikuluan aurreikusitako

Asimismo, en el caso de entidades que hubieran dotado la reserva correspondiente a la

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

emaitza aplikatzeko zuzenketari dagokion erreserba hornitu duten entitateen kasuan, eta 51. artikuluaren 4. paragrafoan ezarritako baldintzetan zerga-oinarriaren eskasiagatik kendu gabe dauden kopuruak badituzte, talde fiskalak kopuru horiek kendu ahal izango ditu bere zerga-oinarritik, zergaldian entitateak lortzen duen banakako zerga-oinarri positiboaren mugarekin, kontuan hartuta erakunde horri dagozkion ezabatzeak eta txertatzeak, Foru Arau honen 90. eta 91. artikuluetan ezarritakoarekin bat etorriz.

corrección en materia de aplicación del resultado prevista en el artículo 51 de esta Norma Foral con anterioridad a su integración en el grupo fiscal, y que tuvieran cantidades pendientes de deducir por insuficiencia de base imponible en los términos establecidos en el apartado 4 del artículo 51, el grupo fiscal podrá deducir esas cantidades de su base imponible con el límite de la base imponible positiva individual que obtenga la entidad en el periodo impositivo, teniendo en cuenta las eliminaciones e incorporaciones que correspondan a dicha entidad, de acuerdo con lo establecido en los artículos 90 y 91 de esta Norma Foral.

6. Talde fiskal batean sartzen diren eta entitatearen zerga-oinarria handitzeko zain dauden entitateei buruzko Foru Arau honen 52. artikuluan mozkinak berdintzeko araututako erreserba bereziari dagozkion kopuruek taldearen zerga-oinarria handituko dute aipatutako 52. artikuluaren 2. eta 3. paragrafoetan aurreikusitako inguruabarrak gertatzen direnean, kontuan izanik emaitzaren aplikazioari dagokion zuzenketa aplikatu zuen entitatearen zerga-oinarri indibidualaren zenbatekoa, kontuan hartuta entitate horri dagozkion ezabatzeak eta txertatzeak, Foru Arau honen 90. eta 91. artikuluetan ezarritakoaren arabera.

6. Las cantidades correspondientes a la reserva especial para nivelación de beneficios regulada en el artículo 52 de esta Norma Foral de entidades que se integren en un grupo fiscal y que se encuentren pendientes de incrementar la base imponible de la entidad, incrementarán la base imponible del grupo cuando concurran las circunstancias previstas en los apartados 2 y 3 del citado artículo 52, teniendo presente el importe de la base imponible individual de la entidad que aplicó la correspondiente corrección en materia de aplicación del resultado, teniendo en cuenta las eliminaciones e incorporaciones que correspondan a dicha entidad, de acuerdo con lo establecido en los artículos 90 y 91 de esta Norma Foral.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

7. Foru arau honetako 53. artikuluan araututako ekoizpen jarduna indartzeko eta ekintzailetza sustatzeko erreserba berezia zerga taldean sartu baino lehen hornitu duten entitateen kasuan, eta taldean integratzerakoan erreserba gauzatzeke izanez gero, orduan taldeko edozein entitatek gauzatu ahalko du.

7. En el supuesto de entidades que hubieran dotado la reserva especial para el fomento del emprendimiento y el reforzamiento de la actividad productiva regulada en el artículo 53 de esta Norma Foral con anterioridad a su integración en el grupo fiscal y que tuvieran pendiente de materializar la reserva en el momento de esa integración, la materialización podrá realizarla cualquier entidad del grupo.

Foru arau honetako 53. artikuluko 3. eta 4. idatz zatietan aurreikusitako kasuetan, kasuan kasuko zenbatekoek zerga taldearen zerga oinarria areagotuko dute.

En los supuestos previstos en los apartados 3 y 4 del artículo 53 de esta Norma Foral, las cantidades correspondientes incrementarán la base imponible del grupo fiscal.

8. Talde fiskaleko kide izateari uzten dion entitate baten partaidetza eskualdatzetik eratorritako errenta negatiboen zenbatekoa murriztu egingo da eskualdatutako erakundeak talde fiskalaren barruan sortutako zerga-oinarri negatiboei dagokien zatia, bertan konpentsatu badira."

8. El importe de las rentas negativas derivadas de la transmisión de la participación de una entidad del grupo fiscal que deje de formar parte del mismo se minorará por la parte de aquel que se corresponda con bases imponibles negativas generadas dentro del grupo fiscal por la entidad transmitida y que hayan sido compensadas en el mismo."

Zazpi. 92. artikulua aldatzen da eta honela geratzen da:

Siete. Se da nueva redacción al artículo 92, que queda redactado en los siguientes términos:

"92. artikulua. *Zerga-oinarri negatiboen konpentsazioa.*

"Artículo 92. *Compensación de bases imponibles negativas.*

1. Baldin eta kalkulurako aplikatu beharreko arauen arabera zerga-taldearen zerga-oinarria negatiboa bada, zenbateko hori zerga-taldeko

1. Si en virtud de las normas aplicables para la determinación de la base imponible del grupo fiscal ésta resultase negativa, su importe podrá

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

zerga-oinarri positiboekin konpentsatu ahal izango da foru arau honetako 55. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz.

2. Talde fiskalean sartzean konpentsatzeko dauden edozein entitateren zerga-oinarri negatiboak haren zerga-oinarrian konpentsatu ahal izango dira, entitatearen beraren zerga-oinarri indibidualaren 100eko 50eko edo 100eko 70eko mugarekin, dagokionaren arabera, eta entitate horri dagozkion ezabatzeak eta txertatzeak kontuan hartuta, Foru Arau honen 90. eta 91. artikuluetan ezarritakoaren arabera."

Zortzi. 96. artikulua aldatzen da eta honela geratzen da:

"96. Artikulua. *Zerga taldearen kuota osoan aplika daitezkeen kenkariak.*

1. Zerga taldearen kuota osotik foru arau honetan ezarritako kenkarien zenbatekoa ken daiteke.

Kenkariok aplikatzeko betekizunak zerga talde osoak bete behar ditu.

2. Talde fiskalean sartzeko unean aplikatzeke dauden edozein entitateren kenkariak talde fiskalaren kuota osoan kendu ahal izango dira,

ser compensado con las bases imponibles positivas del grupo fiscal en los términos previstos en el artículo 55 de esta Norma Foral.

2. Las bases imponibles negativas de cualquier entidad pendientes de compensar en el momento de su integración en el grupo fiscal podrán ser compensadas en la base imponible del mismo, con el límite del 50 por 100 o del 70 por 100, según proceda, de la base imponible individual de la propia entidad, teniendo en cuenta las eliminaciones e incorporaciones que correspondan a dicha entidad, de acuerdo con lo establecido en los artículos 90 y 91 de esta Norma Foral."

Ocho. Se da nueva redacción al artículo 96, que queda redactado en los siguientes términos:

"Artículo 96. *Deducciones de la cuota íntegra del grupo fiscal.*

1. La cuota íntegra del grupo fiscal se minorará en el importe de las deducciones previstas en esta Norma Foral.

Los requisitos establecidos para la aplicación de las mencionadas deducciones se referirán al grupo fiscal.

2. Las deducciones de cualquier entidad pendientes de aplicación en el momento de su inclusión en el grupo fiscal podrán deducirse en

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

erakunde horri tributazioaren araubide indibidualean legokiokeen mugarekin, erakunde horri dagozkion ezabaketak eta txertatzeak kontuan hartuta, Foru Arau honen 90. eta 91. artikuluetan ezarritakoaren arabera."

la cuota íntegra del grupo fiscal con el límite que hubiere correspondido a dicha entidad en el régimen individual de tributación, teniendo en cuenta las eliminaciones e incorporaciones que correspondan a dicha entidad, de acuerdo con lo establecido en los artículos 90 y 91 de esta Norma Foral."

Bederatzi. Hogeita zazpigarren xedapen gehigarri berria erantsi da, honakoa dioena:

Nueve. Se introduce una nueva disposición adicional Vigesimoséptima, con el siguiente contenido:

"Hogeita zazpigarrena. *Salbuespena*.

"Vigesimoséptima. *Exención.*

Foru Arau honen 12. artikuluko 1. paragrafoan aipatzen diren erakundeez gain, "Interbiak Bizkaia, S.A.U." Foru Sozietate Publikoak ez du zergarik ordaindu beharko."

Además de las entidades a las que se refiere el apartado 1 del artículo 12 de esta Norma Foral, estará exenta del Impuesto la Sociedad Pública Foral «Interbiak Bizkaia, S.A.U. »"

11. artikulua. *Ondarearen gaineko Zergari buruzko otsailaren 27ko 2/2013 Foru Arauaren aldaketa.*

Artículo 11. *Modificación de la Norma Foral 2/2013, de 27 de febrero, del Impuesto sobre el Patrimonio.*

2022ko urtarrilaren 1etik aurrerako ondorioekin, honako aldaketa hauek sartzen dira Ondarearen gaineko Zergari buruzko otsailaren 27ko 2/2013 Foru Arauan:

Con efectos desde 1 de enero de 2022, se introducen las siguientes modificaciones en la Norma Foral 2/2013, de 27 de febrero, del Impuesto sobre el Patrimonio:

Bat. Aldatu egiten da 5. artikuluko zazpigarren idatz-zatiko b) letraren testua. Honela idatzita geratzen da:

Uno. Se da nueva redacción a la letra b) del apartado Siete del artículo 5, que queda redactada en los siguientes términos:

"b) Partaideen eskubide kontsolidatuak eta

"b) Los derechos consolidados de las y los

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

pentsio-plan bateko onuradunen eskubide ekonomikoak, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko abenduaren 14ko 2016/2341 (EB) Zuzentarauak, enpleguko pentsio-funtsen jarduerei eta gainbegiratzeari buruzkoak, aipatzen dituenak barne."

partícipes y los derechos económicos de las personas beneficiarias en un plan de pensiones, incluidos aquellos a los que se refiere la Directiva (UE) 2016/2341 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de diciembre de 2016, relativa a las actividades y la supervisión de los fondos de pensiones de empleo."

Bi. 5. artikuluko Hamabi eta Hamahiru idatz-zatiak aldatu egiten dira, eta honela geratzen dira idatzita:

Dos. Se da nueva redacción a los apartados Doce y Trece del artículo 5, que quedan redactados en los siguientes términos:

"Hamabi. Berrikuntza bultzatzeko Europako funtsetako partaidetzak, martxoaren 21eko 2/2018 Foru Arauaren 4. artikuluan ezarritako baldintzak betetzen badituzte, eta eskuratzen diren egunetik hasita bost urte irauten badute zergadunaren ondarean. Zergadunak aipatutako mantentze-epea betetzen ez badu, edo funtsek martxoaren 21eko 2/2018 Foru Arauaren 4. artikuluan aurreikusitako baldintzak betetzen ez badituzte, salbuespena galduko du, eta zergadunak bidegabe iritzitako salbuespenak birjarri beharko ditu dagozkion ekitaldietan, eta ondoriozko zenbatekoak ordaindu beharko ditu, berandutze-interesak sortuz.

"Doce. Las participaciones en Fondos europeos para el impulso de la innovación que cumplan los requisitos previstos en el artículo 4 de la Norma Foral 2/2018, de 21 de marzo, siempre que permanezcan en el patrimonio del o de la contribuyente durante un período de cinco años a contar desde la fecha de adquisición. El incumplimiento por el o por la contribuyente del plazo de mantenimiento señalado o el incumplimiento por parte de los fondos de los requisitos previstos en el artículo 4 de la Norma Foral 2/2018, de 21 de marzo, supondrá la pérdida de la exención y el o la contribuyente deberá reponer en los ejercicios correspondientes las exenciones que se hayan considerado indebidamente e ingresar las cantidades resultantes, devengándose intereses de demora.

Mantentzeko baldintza ez da bete gabetzat joko partaidetzen titular den zergaduna aurreko

No se entenderá incumplido el requisito de mantenimiento en el supuesto de fallecimiento

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

paragrafoan aipatutako epea amaitu baino lehen hiltzen bada.

del o de la contribuyente titular de las participaciones antes de la finalización del plazo a que se refiere el párrafo anterior.

Hamahiru. Jarduera ekonomikoaren finantzazioa bultzatzeko eta ekoizpen kapitalizazioa sustatzeko Europako funtsetako partaidetzak, martxoaren 21eko 2/2018 Foru Arauaren 5. eta 6. artikuluetan ezarritako baldintzak betetzen dituztenak, dagokionaren arabera, zergadunaren ondarean haiek eskuratu eta egun horretatik bost urtez geratzen badira. Zergadunak aipatutako mantentze-epea betetzen ez badu edo funtsek martxoaren 21eko 2/2018 Foru Arauaren 5. edo 6. artikuluetan aurreikusitako baldintzak betetzen ez badituzte, salbuespena galduko du, eta zergadunak bidegabe iritzitako salbuespenak birjarri beharko ditu dagozkion ekitaldietan, eta ondoriozko zenbatekoak ordaindu beharko ditu, berandutze-interesak sortuz.

Trece. Las participaciones en Fondos europeos para el impulso de la financiación de la actividad económica y en Fondos europeos para el impulso de la capitalización productiva que cumplan los requisitos previstos en los artículos 5 ó 6 de la Norma Foral 2/2018, de 21 de marzo, según corresponda, siempre que permanezcan en el patrimonio del o de la contribuyente durante un período de cinco años, a contar desde la fecha de adquisición. El incumplimiento por el o por la contribuyente del plazo de mantenimiento señalado o el incumplimiento por parte de los fondos de los requisitos previstos en los mencionados artículos 5 ó 6 de la Norma Foral 2/2018, de 21 de marzo, supondrá la pérdida de la exención y el o la contribuyente deberá reponer en los ejercicios correspondientes las exenciones que se hayan considerado indebidamente e ingresar las cantidades resultantes, devengándose intereses de demora.

Mantentzeko baldintza ez da bete gabetzat joko partaidetzen titular den zergaduna aurreko paragrafoan aipatutako epea amaitu baino lehen hiltzen bada. Zergadunak partaidetza horiek zeharka baditu, zuzeneko edo zeharkako partaidetza duen sozietateen bidez, entitate horien kapitalaren 100eko 5etik gutxienez,

No se entenderá incumplido el requisito de mantenimiento en el supuesto de fallecimiento del o de la contribuyente titular de las participaciones antes de la finalización del plazo a que se refiere el párrafo anterior. En el supuesto de que el contribuyente posea las citadas participaciones de forma indirecta a

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

zerga honen zerga-oinarriaren murrizketa aplikatzeko eskubidea izango du, zenbaki honetan aipatzen diren Europako funtsetako partaidetzak zein sozietatetan egon eta sozietate horretako partaidetza-ehunekoa partaidetza horien balioarekin biderkatzearen emaitzaren baliokidea den zenbatekoan, eta murrizketa horrek ez du ekarriko zerga-oinarria negatiboa izatea."

través de sociedades en las que tenga una participación, directa o indirecta, de, al menos, el 5 por 100 del capital de esas entidades, tendrá derecho a aplicar una reducción de la base imponible de este Impuesto por un importe equivalente al resultado de multiplicar su porcentaje de participación en la sociedad en cuyo activo se encuentren las participaciones en los fondos europeos a las que se refiere este número por el valor de las mismas, sin que esta reducción pueda dar lugar a que la base imponible sea negativa."

Hiru. 6. artikuluko Sei. idatz zatiko b) letraren azken paragrafoa aldatu da eta honela geratu da:

Tres. Se da nueva redacción al último párrafo de la letra b) del apartado Seis del artículo 6, que queda redactado en los siguientes términos:

"Letra honetan araututako salbuespena ez zaie aplikatuko sozietateen gaineko zergari buruzko Foru Arauaren VI. tituluko VIII. kapituluan ezarritako araubide berezian dauden erakundeetako partaidetzei foru arau horretako 115.1 artikuluan aipatzen diren kasuetan."

"No será de aplicación la exclusión prevista en esta letra en los supuestos de participaciones en entidades que apliquen el régimen especial establecido en el Capítulo VIII del Título VI de la Norma Foral del Impuesto sobre Sociedades, en los supuestos a que se refiere el apartado 1 del artículo 115 de la citada Norma Foral."

Lau. Aldatu egin da 33. artikuluko azken idatz-zatiko azken paragrafoaren testua; honela idatzita geratu da:

Cuatro. Se da nueva redacción al último párrafo del apartado Tres del artículo 33, que queda redactado en los siguientes términos:

"Halaber, zergadunaren ondarean sartuko dira zergadunak zergaren sortzapena aurreko bost ekitaldietan dohain eskualdatutako ondasunak, salbu eta egiaztatzen denean dohaintza-

"Asimismo, se computarán en el patrimonio del contribuyente los bienes que este haya transmitido lucrativamente en los cinco años anteriores al devengo de este impuesto, salvo

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

hartzaileak Ondarearen gaineko Zergan benetan tributatzen duela, ondasun horien balioaren besteko zenbateko bat dela-eta. Arau hori ez zaie aplikatuko irabazi-asmorik gabeko erakundeen zerga-araubideari eta mezenasgorako zerga-pizgarriei buruzko martxoaren 20ko 4/2019 Foru Arauaren 19. artikuluan aipatzen diren erakundeen alde irabazi-asmorik gabe xedatu diren ondasunei."

que se acredite que el donatario tributa efectivamente, por un importe equivalente al valor de los mismos, en el Impuesto sobre el Patrimonio. Esta regla no se aplicará a los bienes de los que se haya dispuesto lucrativamente en favor de entidades a las que se refiere el artículo 19 de la Norma Foral 4/2019, de 20 de marzo, de Régimen Fiscal de las Entidades sin fines lucrativos y de los Incentivos Fiscales al Mecenazgo."

12. artikulua. *Oinordetza eta Dohaintzen gaineko Zergari buruzko martxoaren 25eko 4/2015 Foru Arauaren aldaketa.*

Artículo 12. *Modificación de la Norma Foral 4/2015, de 25 de marzo, del Impuesto sobre Sucesiones y Donaciones.*

Honako aldaketa hauek egiten dira Oinordetza eta Dohaintzen gaineko Zergari buruzko martxoaren 25eko 4/2015 Foru Arauan:

Se introducen las siguientes modificaciones en la Norma Foral 4/2015, de 25 de marzo, del Impuesto sobre Sucesiones y Donaciones:

Bat. 17. artikuluko 1. idatz zatiari azken paragrafo bat gehitzen zaio; hona testua:

Uno. Se añade un último párrafo al apartado 1 del artículo 17, que queda redactado en los siguientes términos:

"Mortis causa eskuratzeen kasuan, baldin eta, Kode Zibilaren 1006. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, transmisarioa kausatzailearen oinordeko zuzena bada, eskualdatzailea hiltzen den egunean sortuko da zerga."

"En los supuestos de adquisiciones mortis causa en las que de acuerdo con lo previsto en el artículo 1006 del Código Civil, el transmisario sucede directamente al causante, el Impuesto se devengará el día del fallecimiento del transmitente."

Bi. 69. artikuluko 1. idatz zatiko lehenengo paragrafoa aldatu da eta honela geratu da:

Dos. Se da nueva redacción al primer párrafo del apartado 1 del artículo 69, que queda redactado en los siguientes términos:

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

"1. Heriotzaren edo edozein oinordetza-tituluren ondoriozko eskuraketen kasuan, heriotza-kasuetarako bizitza-aseguruen kontratuen onuradunenak barne, aurkezteko epea urtebetekoa izango da, kausatzailea hiltzen den egunetik zenbatzen hasita, edo eskualdatzailearena, hala badagokio, foru arau honen 17. artikuluaren 1. paragrafoaren azken paragrafoan aurreikusitako kasuetan, edo heriotza-aitorpena irmo bihurtzen den horretan, edo, hala badagokio, zerga sortzen den egunetik aurrera, orainaren eraginkortasuna duten oinordetza-itunetan."

"1. Cuando se trate de adquisiciones por causa de muerte o por cualquier título sucesorio, incluidas las de beneficiarios de contratos de seguros de vida para el caso de fallecimiento, el plazo de presentación será de un año a contar desde el día de fallecimiento del causante, o en su caso, del transmitente en los supuestos previstos en el último párrafo del apartado 1 del artículo 17 de esta Norma Foral, o de aquél en que adquiera firmeza la declaración de fallecimiento, o en su caso, desde el día en que se devengue el Impuesto en los pactos sucesorios con eficacia de presente."

13. artikulua. Ondare *Eskualdaketen eta Egintza Juridiko Dokumentatuen gaineko Zergari buruzko martxoaren 24ko 1/2011 Foru Arauaren aldaketa.*

Artículo 13. *Modificación de la Norma Foral 1/2011, de 24 de marzo, del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados.*

Lehenengoa. Ondare Eskualdaketen eta Egintza Juridiko Dokumentatuen gaineko Zergari buruzko martxoaren 24ko 1/2011 Foru Arauan honako aldaketa hauek barne hartu dira:

Primero. Se introducen las siguientes modificaciones en la Norma Foral 1/2011, de 24 de marzo, del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados:

Bat. 58. artikuluko 28. idatz-zatiari azken paragrafo bat gehitu zaio amaieran; honakoa:

Uno. Se adiciona un último párrafo al apartado 28 del artículo 58, con el siguiente contenido:

"Zergapekoa pertsona fisikoa denean eta etxebizitza gisa gaitutako lokal bat erosteko mailegu edo kreditu bat ordaintzeko berme gisa eratutako hipotekak direnean, zeinaren eskualdatzeari foru arau honen 13. artikuluaren

"Cuando el obligado tributario sea persona física y se trate de hipotecas constituidas en garantía del pago de un préstamo o crédito que se destine a la adquisición de un local que sea habilitado como vivienda a cuya transmisión le

c) letraren azken paragrafoan aipatzen den itzulketa aplikatu behar baitzaio, Zerga Administrazioak, eskaera egin ondoren, hipoteka horren eraketa edo ezereztea dokumentatzen duten notario-eskrituren lehen kopiei dagokien zerga itzuliko du, betiere etxebizitzak aurreko paragrafoan aipatutako ohiko etxebizitzaren kontzeptua betetzen badu. Itzulketak ez du sortuko berandutze korriturik."

resulte de aplicación la devolución a que se refiere el último párrafo de la letra c) del artículo 13 de esta Norma Foral, la Administración tributaria, previa solicitud, devolverá el impuesto efectivamente satisfecho correspondiente a las primeras copias de escrituras notariales que documenten la constitución o cancelación de dicha hipoteca, siempre que la vivienda cumpla el concepto de vivienda habitual referido en el párrafo anterior. Dicha devolución no devengará intereses de demora."

Dos. 59. artikuluko 7. zenbakia aldatzen da eta honela geratzen da:

Dos. Se da nueva redacción al número 7 del artículo 59, que queda redactado en los siguientes términos:

"7. Kooperatiba-sozietateek eta eraldaketarako nekazaritza-sozietateek Bizkaiko Lurralde Historikoko kooperatiben zerga-araubideari buruzko abenduaren 12ko 6/2018 Foru Arauan aitortutako zerga-onurak izango dituzte zerga honetan."

"7. Las Sociedades Cooperativas y las Sociedades Agrarias de Transformación gozarán en este Impuesto de los beneficios fiscales que se reconocen en la Norma Foral 6/2018, de 12 de diciembre, sobre régimen fiscal de cooperativas del Territorio Histórico de Bizkaia."

Bigarrena. 2021eko martxoaren 13tik aurrerako ondoriekin, Eskualdaketen eta Egintza Juridiko Dokumentatuen gaineko Zergari buruzko martxoaren 24ko 1/2011 Foru Arauaren 58. artikuluari 43. apartatua gehitu zaio. Hona testua:

Segundo. Con efectos desde el 13 de marzo de 2021, se adiciona un apartado 43 al artículo 58 de la Norma Foral 1/2011, de 24 de marzo, del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados, con el siguiente contenido:

"43. Inskribatzeko moduko berme erreala

"43. Cuando exista garantía real inscribible, las

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

dagoenean, COVID-19aren pandemiari erantzuteko enpresa-kaudimenari laguntzeko ezohiko neurriei buruzko martxoaren 12ko 5/2021 Errege Dekretuaren 7. artikuluan aurreikusitako abal publikoa jaso duten finantzaketa-eragiketen epeen luzapena formalizatzeko eskriturak zerga honen egintza juridiko dokumentatuen modalitateko notario-dokumentuen kuota mailakatutik salbuetsita geratuko dira."

escrituras de formalización de la extensión de los plazos de vencimiento de las operaciones de financiación que han recibido aval público previstos en el artículo 7 del Real Decreto-ley 5/2021, de 12 de marzo, de medidas extraordinarias de apoyo a la solvencia empresarial en respuesta a la pandemia de la COVID-19, quedarán exentas de la cuota gradual de documentos notariales de la modalidad de actos jurídicos documentados de este impuesto."

14. artikulua. *Bizkaiko Lurralde Historikoko Kooperatiben Zerga Araubideari buruzko abenduaren 12ko 6/2018 Foru Arauaren aldaketa.*

Artículo 14. *Modificación de la Norma Foral 6/2018, de 12 de diciembre, sobre régimen fiscal de cooperativas del Territorio Histórico de Bizkaia.*

Ondorioak 2022ko urtarrilaren 1etik hasitako zergaldietan izanik, aldaketa hauek sartzen dira Bizkaiko Lurralde Historikoko Kooperatiben Zerga Araubideari buruzko abenduaren 12ko 6/2018 Foru Arauan:

Con efectos para los periodos impositivos iniciados a partir de 1 de enero de 2022, se introducen las siguientes modificaciones en la Norma Foral 6/2018, de 12 de diciembre, sobre régimen fiscal de cooperativas del Territorio Histórico de Bizkaia:

Bat. Aldatu egiten da 4. artikuluko 1. idatz-zatiko b) letraren testua. Honela idatzita geratzen da:

Uno. Se da nueva redacción a la letra b) del apartado 1 del artículo 4, que queda redactada en los siguientes términos:

"b) Nekazaritzako eta elikagaigintzako kooperatibak."

"b) Cooperativas agrarias y alimentarias."

Bi. 6. artikulua aldatzen da eta honela geratzen da:

Dos. Se da nueva redacción al artículo 6, que queda redactado en los siguientes términos:

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

"6. artikulua. *Nekazaritzako eta elikagaigintzako kooperatibak*.

Nekazaritza- eta elikagaigintza-kooperatibak bereziki babestutzat joko dira, baldintza hauek betetzen badituzte:

1. Bazkideak nekazaritza, baso eta abeltzaintzako ustiategien edo ustiategi mistoen titularrak diren pertsona fisikoak izatea, beti ere ustiategi horiek estatutuen arabera kooperatibaren jarduera zabaltzeri den esparru geografikoan daudenean.

Bazkide izan daitezke, halaber, nekazaritza- eta elikagaigintza-kooperatiba eta ustiapen komunitarioko kooperatiba babestuak, foru arau honen lehen xedapen gehigarrian jasotako eraldaketarako nekazaritza-sozietateak, erakunde publikoak, sozietate horien kapital sozialean nagusiki aurreko paragrafoko baldintzak betetzen dituzten erakunde publikoak eta ondasun- eta eskubide-erkidegoak, pertsona fisikoek soilik osatuak.

2. Beren jarduerak betetzean ondoren adierazitako mugak errespetatzea:

a) Kooperatibak edozein prozedura erabilita berak edo bere bazkideek ustiatzeko xedearekin eskuratzen, alokatzen, lantzen,

"Artículo 6. *Cooperativas agrarias y alimentarias*.

Se considerarán especialmente protegidas las cooperativas agrarias y alimentarias que cumplan los siguientes requisitos:

1. Que asocien a personas físicas titulares de explotaciones agrícolas, forestales, ganaderas o mixtas, situadas dentro del ámbito geográfico al que se extienda estatutariamente la actividad de la cooperativa.

También podrán ser socias otras cooperativas agrarias y alimentarias y de explotación comunitaria protegidas, sociedades agrarias de transformación de las contempladas en la disposición adicional primera de esta Norma Foral, entes públicos, sociedades en cuyo capital social participen mayoritariamente entes públicos y comunidades de bienes y derechos que reúnan las condiciones del párrafo anterior, integradas, exclusivamente, por personas físicas.

2. Que en la realización de sus actividades agrarias respeten los siguientes límites:

a) Que las materias, productos o servicios, adquiridos, arrendados, elaborados, producidos, realizados o fabricados por cualquier

ekoizten, egiten edo fabrikatzen dituen gaiak, produktuak nahiz zerbitzuak ez zaizkie bazkideak ez diren hirugarrenei lagako, salbu eta kooperatibaren jardueraren gerakin arruntak badira edo kooperatibari egotzi ezin zaizkion inguruabarren ondorioz laga badira.

procedimiento, por la cooperativa, con destino exclusivo para sus propias explotaciones o para las explotaciones de sus socios, no sean cedidos a terceros no socios, salvo que se trate de los remanentes ordinarios de la actividad cooperativa o cuando la cesión sea consecuencia de circunstancias no imputables a la cooperativa.

Nekazaritzako kooperatibek txikizka banatu ahal izango dizkiete petrolio produktuak bazkide ez diren hirugarrenei, Euskadiko Kooperatibei buruzko abenduaren 20ko 11/2019 Legearen 113. artikuluko 2. idatz-zatian ezarritako mugak.

Las cooperativas agrarias y alimentarias podrán distribuir al por menor productos petrolíferos a terceros no socios dentro de los límites establecidos en el apartado 2 del artículo 113 de la Ley 11/2019, de 20 de diciembre, de Cooperativas de Euskadi.

b) Kooperatibaren edo bertako bazkideen ustiategien antzeko beste ustiategi batzuetako produktuak ez artatu, tipifikatu, manipulatu, eraldatu, garraiatu, banatu edo merkaturatzea, beti ere ekonomia-ekitaldi bakoitzeko kopurua beren produktuengatik lortutako merkatu-prezioaren 100eko 5 edo, estatutuek hala aurreikusten badute, prezio beraren 100eko 49 baino handiagoa denean.

b) Que no se conserven, tipifiquen, manipulen, transformen, transporten, distribuyan o comercialicen productos procedentes de otras explotaciones, similares a los de las explotaciones de la cooperativa o de sus socios, en cuantía superior, por cada ejercicio económico, al 5 por 100 del precio de mercado obtenido por los productos propios, o al 49 por 100 del mismo precio, si así lo prevén sus estatutos.

Portzentaia hori azpiatal honetan adierazitako prozesu bakoitzerako era independente batean zehaztuko da, kooperatibak hirugarrenen nekazaritza-produktuak erabiltzen dituen prozesu bakoitzerako, alegia.

Dicho porcentaje se determinará independientemente para cada uno de los procesos señalados en el presente apartado, en los que la cooperativa utilice productos agrarios de terceros.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

3. Aurreko 1. zenbakian aipatutako eremu geografikoan kokatutako bazkide bakoitzaren landa-izaerako ondasunei dagokien Ondasun Higiezinen gaineko Zergaren zerga-oinarriak 60.101,21 eurotik gorakoak ez izatea.

3. Que las bases imponibles del Impuesto sobre Bienes Inmuebles correspondiente a los bienes de naturaleza rústica de cada socio o socia situados en el ámbito geográfico a que se refiere el número 1 anterior, no excedan de 60.101,21 euros.

Abeltzaintza independenteko ustiategietako titularrak diren bazkideak dituzten abeltzaintzako produktuak merkaturatzen eta aldatzen lanean ari diren kooperatibak direnean, bazkide bakoitzarengatik (erakunde publikoak eta erakunde publikoak gehiengo kapitala duten sozietateak izan ezik) ekonomia ekitaldi bakoitzean kooperatibaren barruan nahiz kanpoan egindako salmenten bolumena ezin da 300.506,05 euro baino gehiagokoa izan.

Tratándose de cooperativas dedicadas a la comercialización y transformación de productos ganaderos, en las que se integren socios y socias titulares de explotaciones de ganadería independiente, que el volumen de las ventas o entregas realizadas en cada ejercicio económico, dentro o fuera de la cooperativa, por cada uno de estos socios o socias, exceptuados los entes públicos y las sociedades en cuyo capital social participen éstos mayoritariamente, no supere el límite de 300.506,05 euros.

Muga horiek aplikatze aldera, bazkide bezala beste kooperatiba, sozietate, edo ondasun komunitate batzuk azaltzen direnean, horien zerga oinarriak edo salmenten bolumena bazkide bakoitzari egotziko zaie, estatutuen arabera dagokien proportzioan.

A efectos de la aplicación de estos límites, cuando figuren como socias otras cooperativas o sociedades o comunidades de bienes, las bases imponibles o el volumen de ventas de estas se imputarán a cada uno de sus socios y socias en la proporción que estatutariamente les corresponda.

Salbuespen bezala, zerga oinarria edo salmenten bolumena zehaztutakoak baino handiagoak dituzten bazkideen lehia onartuko da, baldin kopuru horiek osorik beste bazkideenak baino 100eko 30etik gorakoak ez

Por excepción se admitirá la concurrencia de socios y socias cuyas bases imponibles o volumen de ventas sean superiores a los indicados, siempre que dichas magnitudes no excedan, en su conjunto, del 30 por 100 de las

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

badira."

que correspondan al resto de los socios y socias."

Hiru. 12. artikuluko 3. idatz zatia aldatzen da eta honela geratzen da:

Tres. Se da nueva redacción al apartado 3 del artículo 12, que queda redactado en los siguientes términos:

"3. Euskadiko Kooperatibei buruzko abenduaren 20ko 11/2019 Legeko 72. artikuluan ezarritako kontribuzioak artikulu honetan ezarritako helburuak ez beste zerbaitetarako erabiltzea."

"3. Aplicar cantidades de la contribución establecida en el artículo 72 de la Ley 11/2019, de 20 de diciembre, de Cooperativas de Euskadi, a finalidades distintas de las previstas en dicho artículo."

Lau. 12. artikuluko 9. idatz zatia aldatzen da eta honela geratzen da:

Cuatro. Se da nueva redacción al apartado 9 del artículo 12, que queda redactado en los siguientes términos:

"9. Kooperatibak, zuzenean edo zeharka, 100eko 25etik gorako zenbatekoan, kooperatibak ez diren erakundeen kapital sozialean parte hartzea.

"9. Participar la cooperativa, directa o indirectamente, en cuantía superior al 25 por 100, en el capital social de entidades no cooperativas.

Alabaina, partaidetza hori 100eko 50erainokoa izan daiteke izakunde horiek kooperatibaren jardueren gertagarri, osagarri edo menpeko diren jarduerak egiten badituzte.

No obstante, dicha participación podrá alcanzar el 50 por 100 cuando se trate de entidades que realicen actividades preparatorias, complementarias o subordinadas a las de la propia cooperativa.

Partaidetza horiek, guztira, ez dute kooperatibaren eskutarteen 100eko 50etik gorakoak izaterik.

El conjunto de estas participaciones no podrá superar el 50 por 100 de los recursos propios de la cooperativa.

Ogasuneko Zuzendaritza Nagusiaren titularrak

La persona titular de la Dirección General de

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

baimena eman ahal izango du, ebazpen idatzi eta arrazoitu baten bidez eta aldez aurretik eskatuta, kooperatibaren zuzeneko edo zeharkako partaidetza handiagoa izateko, bai eta kooperatibaren baliabide propioekiko muga handiagoa izateko ere, fiskalki babestutako kooperatibaren izaera galdu gabe, baldin eta justifikatzen bada parte-hartze horrek kooperatibako helburu sozialak hobeto betetzen laguntzen duela eta ez dituela urratzen kooperatiben jarduteko funtsezko printzipioak.

Hacienda podrá autorizar, mediante resolución escrita y motivada y previa solicitud, una participación directa o indirecta superior, así como un límite superior respecto a los recursos propios de la cooperativa sin pérdida de la condición de cooperativa fiscalmente protegida, en aquellos casos en los que se justifique que tal participación coadyuva al mejor cumplimiento de los fines sociales cooperativos y no supone una vulneración de los principios fundamentales de actuación de estas entidades.

Kooperatibak 100eko 50etik gorako partaidetza duten erakunde ez-kooperatiboen bidez zeharkako partaidetzak eskuratzen baditu, eta horien aktiboa nagusiki kooperatiba ez diren beste erakunde batzuen kapitaleko partaidetzek osatzen badute, urteko kontu bateratuetatik eratorritako zenbatekoak hartuko dira kontuan partaidetzen eta kooperatibaren baliabide propioen baterako balioa zehazteko.

En los casos en los que la cooperativa adquiera participaciones indirectas a través de entidades no cooperativas participadas por ella en más de un 50 por 100, cuyo activo esté compuesto mayoritariamente por participaciones en el capital de otras entidades no cooperativas, para determinar el valor conjunto de las participaciones, así como el de los recursos propios de la cooperativa, se tendrán en cuenta los importes derivados de las cuentas anuales consolidadas.

Eskabidea aurkeztu eta, kooperatibari ebazpena berariaz jakinarazi izan gabe, hiru hilabete igarotakoan, baimena emandakotzat hartuko da".

Transcurridos tres meses desde la presentación de la solicitud sin que se haya notificado la resolución expresamente a la cooperativa, se entenderá otorgada la autorización."

Bost. 17. artikuluko 3. idatz zatia aldatzen da eta honela geratzen da:

Cinco. Se da nueva redacción al apartado 3 del artículo 17, que queda redactado en los siguientes términos:

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

"3. Aurreko idatz-zatian xedatutakoa gorabehera, kontsumoko, etxebizitzako, nekazaritzako eta elikagaietako kooperatibak edo, beren estatutuen arabera, beren bazkideentzako zerbitzu edo horniketak egiten dituzten kooperatibak direnean, eragiketen preziotzat joko da eragiketak egiteko benetako prezioa, baldin eta, erakundearen gastu orokorren zatia barne, zerbitzu edo hornidura horien kostutik beherakoa ez bada. Beherakoa izanez gero, kostu hori aplikatuko da. Nekazaritzako eta elikagaietako kooperatibetan sistema hau aplikatuko da kooperatibak bere bazkideei ematen dizkien zerbitzu eta horniduretarako, bai eta bazkideek kooperatiban egiten edo ematen."

"3. No obstante lo dispuesto en el apartado anterior, cuando se trate de cooperativas de consumo, viviendas, agrarias y alimentarias o de aquellas que, conforme a sus estatutos, realicen servicios o suministros a sus socios y socias, se computará como precio de las correspondientes operaciones aquél por el que efectivamente se hubiera realizado, siempre que no resulte inferior al coste de tales servicios y suministros, incluida la parte correspondiente de los gastos generales de la entidad. En caso contrario se aplicará este último. En las cooperativas agrarias y alimentarias se aplicará este sistema tanto para los servicios y suministros que la cooperativa realice a sus socios y socias como para los que los socios y socias realicen o entreguen a la cooperativa."

Sei. 18. artikuluko 4. idatz zatia aldatzen da eta honela geratzen da:

Seis. Se da nueva redacción al apartado 4 del artículo 18, que queda redactado en los siguientes términos:

"4. Bazkideek kapital sozialari nahitaez edo borondatez egindako ekarpenengatik sortutako interesak, Euskadiko Kooperatibei buruzko abenduaren 20ko 11/2019 Legearen 60.6 artikuluan araututakoak barne, eta lege horren 70.2.a) eta 72. artikuluetan aurreikusitako hezkuntzarako eta kooperatiba-sustapenerako eta interes publikoko beste helburu batzuetarako ekarpenetarako zuzkiduren ondoriozkoak, betiere, interes-tasak ez badu

"4. Los intereses devengados por los socios por sus aportaciones obligatorias o voluntarias al capital social, incluidas las reguladas en el artículo 60.6 de la Ley 11/2019, de 20 de diciembre, de Cooperativas de Euskadi y aquéllos derivados de las dotaciones a la contribución para la educación y promoción cooperativa y otros fines de interés público prevista en los artículos 70.2.a) y 72 de la citada Ley, siempre que el tipo de interés no exceda del

gainditzen diruaren legezko tasa, bi puntu gehituta bazkideentzat eta lau puntu bazkide laguntzaile edo ez-aktiboentzat. Ekitaldi ekonomikoa ixtean indarrean dagoen legezko korritu tasa hartuko da erreferentziatzat.

legal del dinero, incrementado en dos puntos para los socios y cuatro puntos para los socios colaboradores o inactivos. El tipo de interés legal que se tomará como referencia será el vigente en la fecha de cierre de cada ejercicio económico.

Ez dira kengarriak izango kooperatibako partaidetza bereziak ordaintzeko ematen diren kopuruak, baldin eta titularrak ez badira kooperatibako bazkide edo kide elkartu eta partaidetzak sozietatearen kapitaltzat hartu behar badira."

No tendrán la consideración de deducibles las cantidades destinadas a retribuir participaciones especiales en la cooperativa, cuyos titulares no sean socios y socias o asociados y asociadas de la cooperativa cuando éstas tengan la consideración de capital social."

Zazpi. 26. artikuluko 2. idatz zatia aldatzen da eta honela geratzen da:

Siete. Se da nueva redacción al apartado 2 del artículo 26, que queda redactado en los siguientes términos:

"2. Nekazaritza Ustiategiak Modernizatzeko uztailaren 4ko 19/1995 Legearen 5. artikuluan aipatzen diren lehentasunezko elkarte-ustiategien kasuan, baldin eta foru arau honen arabera bereziki babestutako nekazaritza- eta elikagaigintza-kooperatibatzat hartzen badira, kuota likido orokorraren kenkaria 100eko 75ekoa izango da. "

"2. Para las explotaciones asociativas prioritarias a que se refiere el artículo 5.º de la Ley 19/1995, de 4 de julio, de Modernización de las Explotaciones Agrarias, que tengan la consideración de cooperativas agrarias y alimentarias especialmente protegidas según esta Norma Foral, la deducción de la cuota líquida general será del 75 por 100. "

Zortzi. 38. artikuluko 1. idatz zatiko c) letra aldatzen da eta honela geratzen da:

Ocho. Se da nueva redacción a la letra c) del apartado 1 del artículo 38, que queda redactada en los siguientes términos:

"c) Euskadiko Kooperatibei buruzko abenduaren 20ko 11/2019 Legearen 72.

"c) Las adquisiciones de bienes y derechos a que se destine la contribución establecida en el

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

artikuluan ezarritako kontribuzioa aplikatzen den ondasun eta eskubideen eskuraketak, hau da, artikulu horretan ezarritako helburuak betetzeko egiten direnak. "

artículo 72 de la Ley 11/2019, de 20 de diciembre, de Cooperativas de Euskadi, para el cumplimiento de las finalidades previstas en dicho artículo. "

Bederatzi. 39. artikulua aldatzen da eta honela geratzen da:

Nueve. Se da nueva redacción al artículo 39, que queda redactado en los siguientes términos:

"39. artikulua. *Ondasun Higiezinen gaineko Zergaren zerga-onurak*.

"Artículo 39. *Beneficios fiscales en el Impuesto sobre Bienes Inmuebles*.

Kooperatiba babestuek, bereziki babestuek, eta kooperatiba-legeetan xedatutakoaren arabera eratutako kooperatiben batasun, federazio eta konfederazioek, ondasun higiezinen gaineko zergan, kuotaren 100eko 95eko hobaria izango dute, eta, hala badagokio, nekazaritza- eta elikagaigintza-kooperatiben eta erkidego-ustiapeneko kooperatiben landa-izaerako ondasunei dagokien ondasun higiezinen gaineko zergaren errekarguak."

Las cooperativas protegidas, las especialmente protegidas, y las uniones, federaciones y confederaciones de cooperativas constituidas de acuerdo con lo dispuesto en las Leyes cooperativas, disfrutarán en el Impuesto sobre Bienes Inmuebles de una bonificación del 95 por 100 de la cuota y, en su caso, de los recargos en el Impuesto sobre Bienes Inmuebles correspondiente a los bienes de naturaleza rústica de las cooperativas agrarias y alimentarias y de explotación comunitaria."

Hamar. 51. artikuluko c) letra aldatzen da eta honela geratzen da:

Diez. Se da nueva redacción a la letra c) del artículo 51, que queda redactada en los siguientes términos:

"c) Bazkideekin edo haiekin Sozietateen gaineko Zergari buruzko Foru Arauaren 42.3 artikuluan koka daitekeen lotura-harremana duten pertsonak eta erakundeak ez izatea egindako jardueren hartzaile nagusiak, eta ez izatea prestazio edo baldintza berezirik zerbitzuak

"c) Que los socios, socias o personas y entidades que tengan con los mismos una relación de vinculación que, en su caso, pudiera encuadrarse en el artículo 42.3 de la Norma Foral del Impuesto sobre Sociedades, no sean las personas destinatarias principales de las

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

lortzean onura ateratzeko. Letra honetan ezarritako baldintza ez zaie eskatuko ikasleen gurasoak, haien legezko ordezkariak edo ikasleak elkartzen dituzten irakaskuntza-kooperatibei."

actividades realizadas, ni gocen de prestaciones o condiciones especiales para beneficiarse en la obtención de los servicios. El requisito establecido en esta letra no resultará exigible a las cooperativas de enseñanza que asocien a los padres y madres del alumnado, a sus representantes legales o al propio alumnado."

Hamaika. 53. artikuluko 1. idatz zatiko c) letra aldatzen da eta honela geratzen da:

Once. Se da nueva redacción a la letra c) del apartado 1 del artículo 53, que queda redactada en los siguientes términos:

"c) Euskadiko Kooperatibei buruzko abenduaren 20ko 11/2019 Legearen 72. artikuluan ezarritako kontribuzioa aplikatzen den ondasun eta eskubideen eskuraketak, hau da, artikulu horretan ezarritako helburuak betetzeko egiten direnak. "

"c) Las adquisiciones de bienes y derechos a que se destine la contribución establecida en el artículo 72 de la Ley 11/2019, de 20 de diciembre, de Cooperativas de Euskadi, para el cumplimiento de las finalidades previstas en dicho artículo. "

Hamabi. 53. artikuluko 2. idatz zatia aldatzen da eta honela geratzen da:

Doce. Se da nueva redacción al apartado 2 del artículo 53, que queda redactado en los siguientes términos:

"2. Sozietateen gaineko Zergan, Herri Onurako Kooperatibei eta Ekimen Sozialeko Kooperatibei aplikatzeko moduko zerga-araubidea irabazikoak ez diren erakundeen eta mezenasgorako zerga-pizgarrien zerga-araubideari buruzko martxoaren 20ko 4/2019 Foru Arauko 7-17 bitarteko artikuluetan ezarritakoa izango da. Halaber, pertsona juridikoek egiten dituzten dohaintza eta ekarpenei eta Herri Onurako Kooperatiben eta

"2. En el Impuesto sobre Sociedades el régimen tributario aplicable a las Cooperativas de Utilidad Pública y a las Cooperativas de Iniciativa Social será el establecido en los artículos 7 a 17 de la Norma Foral 4/2019, de 20 de marzo, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos e incentivos fiscales al mecenazgo. Asimismo, a los donativos y aportaciones efectuadas por personas jurídicas o a los convenios de colaboración empresarial

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Gizarte Ekimeneko Kooperatiben alde egiten diren enpresa-arloko lankidetzako hitzarmenei Foru Arau honen III. Tituluko II. Kapituluaren artikuluak eta, gainera, 28. artikulua aplikatuko zaizkie."

Hamahiru. 53. artikuluko 3. idatz zatia aldatzen da eta honela geratzen da:

"3. Udal zergetan aplikatu beharreko zerga araubidea irabazteko xederik gabeko entitateen zerga araubidearen eta mezenasgorako zerga pizgarrien martxoaren 20ko 4/2019 Foru Arauko 18. artikuluan ezartzen dena izango da."

Hamalau. Xedapen bakar iragankor berri bat sartzen da, eta honela dio:

"Xedapen iragankor bakarra. *Zeharkako partaidetzak, kooperatibak ez diren erakundeen bidez.*

Foru Arau honen 12. artikuluaren 9. idatz zatikoan xedatutakoa, *.../2021 Foru Arauak,... (e) koak, ekonomia suspertzeko neurriak*, BATUZ sistema borondatez aplikatzea sustatzeko neurriak eta beste zerga-aldaketa batzuk onartzen dituenak, *emandako idazketan, aplikatu da Foru Arau horrek indarrean sartu ondoren egiten diren eskuratzeei dagokienez.*"

realizados a favor de las Cooperativas de Utilidad Pública y a las Cooperativas de Iniciativa Social les serán de aplicación los artículos procedentes del Capítulo II del Título III y el artículo 28 de dicha Norma Foral."

Trece. Se da nueva redacción al apartado 3 del artículo 53, que queda redactado en los siguientes términos:

"3. En los tributos locales se les aplicará el régimen tributario establecido en el artículo 18 de la Norma Foral 4/2019, de 20 de marzo, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos e incentivos fiscales al mecenazgo."

Catorce. Se introduce una disposición transitoria única, con el siguiente contenido:

"Disposición transitoria única. *Participaciones indirectas a través de entidades no cooperativas.*

Lo dispuesto en el apartado 9 del artículo 12 de esta Norma Foral, en su redacción dada por la Norma Foral...../2021, de de , por la que se aprueban medidas para el impulso de la reactivación económica, para la incentivación de la aplicación voluntaria del sistema BATUZ y otras modificaciones tributarias, será de aplicación en relación con las adquisiciones que se produzcan a partir de la entrada en vigor de dicha Norma Foral."

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

15. artikulua. *Irabazi-asmorik gabeko erakundeen zerga-araubideari eta mezenasgoaren zerga-pizgarriei buruzko martxoaren 20ko 4/2019 Foru Arauaren aldaketa.*

Aldatu egiten da irabazi-asmorik gabeko erakundeen zerga-araubideari eta mezenasgoaren zerga-pizgarriei buruzko martxoaren 20ko 4/2019 Foru Arauaren 50. artikuluaren lehen paragrafoa, eta honela geratzen da idatzita:

"Foru arau honen 19.1.a) artikuluan eta 19.2.a) artikuluan aipatzen diren mezenasgoaren erakunde onuradunek foru arau honen 5. artikuluan ezarritako betekizunak ez betetzea, edo foru arau honen 17.2 artikuluaren azken paragrafoan edo 17.3 artikuluan ezarritako zehapenak ezartzea, III. tituluan ezarritako zerga-onurak aplikatu dituenarentzat, ez-betetze hori gertatzen den ekitaldiari dagozkion sartu gabeko zenbateko guztiak eta dagozkion berandutze-interesak ordaintzeko betebeharra ezarriko du, eragindako tributuari dagokionez eta haren araudi erregulatzailearen arabera."

Artículo 15. *Modificación de la Norma Foral 4/2019, de 20 de marzo, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo.*

Se da nueva redacción al primer párrafo del artículo 50 de la Norma Foral 4/2019, de 20 de marzo, de régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo, que queda redactado en los siguientes términos:

"El incumplimiento por parte de las entidades beneficiarias de mecenazgo, a que se refiere el artículo 19.1.a) y el artículo 19.2.a) de esta Norma Foral, de los requisitos establecidos en el artículo 5 de la presente Norma Foral, o la imposición de las sanciones establecidas en el artículo 17.2 último párrafo o en el artículo 17.3 de esta Norma Foral, determinará para quien hubiera aplicado los beneficios fiscales establecidos en el Título III anterior la obligación de ingresar, en relación con el tributo afectado y de acuerdo con su normativa reguladora, la totalidad de las cantidades no ingresadas correspondientes al ejercicio en que se produzca dicho incumplimiento junto con los intereses de demora que procedan."

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

16 artikulua. *Bizkaiko Lurralde Historikoko Tributu-sistema Euskal Herriko Foru Zuzenbide Zibilaren berezitasunetara egokitu zuen urriaren 15eko 7/2002 Foru Arauaren aldaketa.*

Bizkaiko Lurralde Historikoko Zerga Sistema Euskal Autonomia Erkidegoko Foru Zuzenbide Zibilaren berezitasunetara egokitzeko urriaren 15eko 7/2002 Foru Arauaren 11. artikuluaren 3. atalaren azken paragrafoa aldatzen da, eta honela geratzen da idatzita:

"Era berean, testamentu-ahalorde bat egikaritzeko zain dagoen jarauntsiaren ondarean zenbatuko dira kausatzaileak zerga sortu aurreko bost urteetan irabaziz eskualdatu dituen ondasunak, salbu eta egiaztatzen bada dohaintza-hartzaileak ondarearen gaineko zergan benetan tributatzen duela, ondasun horien balioaren pareko zenbatekoan. Arau hori ez zaie aplikatuko irabazi-asmorik gabeko erakundeen zerga-araubideari eta mezenasgorako zerga-pizgarriei buruzko martxoaren 20ko 4/2019 Foru Arauaren 19. artikuluan aipatzen diren erakundeen alde irabazi-asmorik gabe xedatu diren ondasunei."

Artículo 16. *Modificación de la Norma Foral 7/2002, de 15 de octubre, de Adaptación del Sistema Tributario del Territorio Histórico de Bizkaia a las peculiaridades del Derecho Civil Foral del País Vasco.*

Se da nueva redacción al último párrafo del apartado 3 del artículo 11 de la Norma Foral 7/2002, de 15 de octubre, de Adaptación del Sistema Tributario del Territorio Histórico de Bizkaia a las peculiaridades del Derecho Civil Foral del País Vasco, que queda redactado en los siguientes términos:

"Asimismo, se computarán en el patrimonio de la herencia que se halle pendiente del ejercicio de un poder testatorio los bienes que el causante hubiera transmitido lucrativamente en los cinco años anteriores al devengo del impuesto, salvo que se acredite que el donatario tributa efectivamente, por un importe equivalente al valor de los mismos, en el Impuesto sobre el Patrimonio. Esta regla no se aplicará a los bienes de los que se haya dispuesto lucrativamente en favor de entidades a las que se refiere el artículo 19 de la Norma Foral 4/2019, de 20 de marzo, de Régimen Fiscal de las Entidades sin fines lucrativos y de los Incentivos Fiscales al Mecenazgo."

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

17. artikulua. *Apirilaren 30eko 1/1991 Foru Dekretu Arauemailearen bidez onartutako Jarduera Ekonomikoen Tarifak eta Jarraibideen aldaketa. gaineko Zergaren*

2022ko urtarrilaren 1etik aurrerako ondorioekin honako aldaketa hauek jasotzen dira apirilaren 30eko 1/1991 Foru Dekretu Arauemailearen bidez onartutako jarduera ekonomikoen gaineko zergaren tarifetan eta instrukzioan:

Bat. Tarifen Lehenengo Ataleko 661.9 epigrafe berria gehitu da 661. taldean, eta honela geratu da idatzita:

"661.9 epigrafea. Azalera handietan integratutako edo beste merkataritza misto bat, hau da, jendearentzako erakusketarako eta salmentarako 2.500 m² edo gehiagoko azalera erabilgarria duten establezimenduetan modu espezializatuan egindakoa, hala nola brikolajearekin eta etxeko ekipamenduarekin, etxeko eta bulegoko altzariekin, artikulu elektronikoekin eta etxetresna elektrikoekin, automobilerako artikuluekin, kirolerako artikuluekin edo bestelakoekin lotutakoak.

Kuota:
10.000 m²-taraino: 1,443036 euro m² bakoitzeko.
10.001m²-tik 20.000m²-taraino: 1,391499

Artículo 17. *Modificación de las Tarifas y la Instrucción del Impuesto sobre Actividades Económicas aprobadas por Decreto Foral Normativo 1/1991 de 30 de abril.*

Con efectos a partir de 1 de enero de 2022 se introducen las siguientes modificaciones en las Tarifas y la Instrucción del Impuesto sobre Actividades Económicas aprobadas por Decreto Foral Normativo 1/1991 de 30 de abril:

Uno. Se añade un nuevo epígrafe 661.9, en el grupo 661, de la Sección Primera de las Tarifas, que queda redactado en los siguientes términos:

"Epígrafe 661.9. Otro comercio mixto o integrado en grandes superficies, entendiendo por tal el realizado de forma especializada en establecimientos con una superficie útil para la exposición y venta al público igual o superior a los 2.500 m² de productos tales como los relacionados con el bricolaje y el equipamiento del hogar, mobiliario para el hogar y la oficina, artículos electrónicos y electrodomésticos, artículos para el automóvil, artículos para el deporte u otros.

Cuota de:
Hasta 10.000 m²: 1,443036 euros por m².
De 10.001 a 20.000 m²: 1,391499 euros por

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

euro m^2 bakoitzeko.
20.001 m^2-tik a 30.000 m^2-taraino: 1,288425 euro m^2 bakoitzeko.
30.000 m^2 baino gehiago: 1,185351 euro m^2 bakoitzeko.

m^2.
De 20.001 a 30.000 m^2: 1,288425 euros por m^2.
Exceso de 30.000 m^2: 1,185351 por m^2.

Oharra: Publikoarentzako erakusketarako eta salmentarako azalera erabilgarritzat hartuko da zuzenean saltzeko artikuluak erakusten dituena, estalirik egon edo ez, eta kontsumitzaileak benetan erabil dezakeena."

Nota: Se entenderá por superficie útil para la exposición y venta al público aquella en la que se exponen artículos para su venta directa, esté cubierta o no y sea utilizable efectivamente por el consumidor."

Bi. Aldatu egiten da tarifen lehenengo atalaren 2. ohar erkidea, 661. taldeari dagokiona, eta hona nola geratzen den idatzita:

Dos. Se modifica la nota común 2.ª al grupo 661, de la Sección Primera de las Tarifas, que queda redactada en los siguientes términos:

"2.a Talde honetako kuotak kalkulatzeko, establezimenduaren azalera osoa zenbatuko da (biltegi handia, hipermerkatua, herri-biltegia edo beste azalera handi bat), bulegoetarako, aparkaleku estalietarako, biltegietarako eta abarretarako eremuak barne. Halaber, hirugarrenek erabilera-lagapenaren edo beste edozein tituluren bidez okupatutako eremuak ere zenbatuko dira. Hala ere, estali gabeko azalerak ez dira zenbatuko, horien xedea edozein dela ere."

"2.ª A efectos del cálculo de las cuotas de este grupo, se computará la superficie íntegra del establecimiento (gran almacén, hipermercado, almacén popular u otra gran superficie), incluyendo las zonas destinadas a oficinas, aparcamiento cubierto, almacenes, etc. Asimismo, se computarán las zonas ocupadas por terceros en virtud de cesión de uso o por cualquier otro título. No se computarán, sin embargo, las superficies descubiertas cualquiera que sea su destino."

Hiru. Tarifen Lehenengo Ataleko 664 taldean, 664.2 epigrafe berria gehitu da, honela:

Tres. Se adiciona un nuevo epígrafe 664.2, en el grupo 664, de la Sección Primera de las Tarifas, en los siguientes términos:

"664.2 epigrafea. Ibilgailu elektrikoak

"Epígrafe 664.2. Puntos de recarga de vehículos

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

kargatzeko puntuak.

Udaleko gutxieneko kuota: 13,976834 euro kargatzeko puntu bakoitzeko.

Kuota hori kargatzeko puntua kokatuta dagoen establezimenduaren edo lokalaren titularrak bakarrik ordainduko du.

Kuota nazionala: 13,976834 euro kargatzeko puntu bakoitzeko.
Kuota hori kargatzeko puntuen jabeak bakarrik ordainduko du."

18. artikulua. *Martxoaren 17ko 2/1992 Foru Dekretu Arauemailearen bidez onartutako Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergari buruzko ekainaren 30eko 6/1989 Foru Arauaren testu bateginaren aldaketa.*

Martxoaren 17ko 2/1992 Foru Dekretu Arauemailearen bidez onartutako Ekonomia Jardueren gaineko Zergari buruzko ekainaren 30eko 6/1989 Foru Arauaren testu bateginean honako aldaketa hauek sartzen dira; aldaketa horiek 2022ko urtarrilaren 1etik aurrera izango dituzte ondorioak:

Bat. 5. artikuluko 1. idatz zatiko a) letrako testua aldatzen da eta honela geratzen da:

"a) Estatua, Euskal Autonomia Erkidegoa,

eléctricos.

Cuota mínima municipal de: 13,976834 euros por cada punto de recarga.

Esta cuota la satisfará, exclusivamente, el titular del establecimiento o local en el que el punto de recarga esté instalado.

Cuota nacional de: 13,976834 euros por cada punto de recarga.
Esta cuota la satisfará, exclusivamente, el propietario de los puntos de recarga."

Artículo 18. *Modificación del Texto Refundido de la Norma Foral 6/1989, de 30 de junio, del Impuesto sobre Actividades Económicas aprobado por Decreto Foral Normativo 2/1992, de 17 de marzo.*

Con efectos a partir de 1 de enero de 2022, se introducen las siguientes modificaciones en el Texto Refundido de la Norma Foral 6/1989, de 30 de junio, del Impuesto sobre Actividades Económicas aprobado por Decreto Foral Normativo 2/1992, de 17 de marzo:

Uno. Se da nueva redacción a la letra a) del apartado 1 del artículo 5, que queda redactada en los siguientes términos:

"a) El Estado, la Comunidad Autónoma del

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

Bizkaiko Lurralde Historikoa eta toki-erakundeak, baita haien administrazio-erakunde autonomoak eta haiei atxikitako unibertsitate publikoak eta zentroak ere."

País Vasco, el Territorio Histórico de Bizkaia y las Entidades Locales, así como sus respectivos Organismos autónomos de carácter administrativo y las universidades públicas y centros adscritos a las mismas."

Bi. 5. artikuluaren 1. idatz zatiari i) letra gehitu zaio. Hauxe da edukia:

Dos. Se adiciona la letra i) al apartado 1 del artículo 5, con el siguiente contenido:

"i) «Interbiak Bizkaia SAU» Foru Sozietate Publikoa"

"i) La Sociedad Pública Foral «Interbiak Bizkaia, S.A.U. »"

19. artikulua. *Ondasun Higiezinen gaineko Zergari buruzko maiatzaren 18ko 4/2016 Foru Arauaren aldaketa.*

Artículo 19. *Modificación de la Norma Foral 4/2016, de 18 de mayo, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.*

2022ko urtarrilaren 1etik aurrerako ondorioekin, Ondasun Higiezinen gaineko Zergari buruzko maiatzaren 18ko 4/2016 Foru Arauan aldaketa hauek egin dira:

Con efectos a partir de 1 de enero de 2022 se introducen las siguientes modificaciones en la Norma Foral 4/2016, de 18 de mayo, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles:

Uno. 3. artikuluko 1. idatz zatiko g) letrako testua aldatzen da eta honela geratzen da:

Uno. Se da nueva redacción a la letra g) del apartado 1 del artículo 3, que queda redactada en los siguientes términos:

"g) Unibertsitate publikoetakoak eta haiei atxikitako zentroetakoak."

"g) Los de las universidades públicas y centros adscritos a las mismas."

Bi. 3. artikuluaren 1. idatz zatiari l) letra gehitu zaio:

Dos. Se adiciona una letra l) al apartado 1 del artículo 3:

"l) Bizkaiko Foru Aldundiaren titulartasuneko

"l) Las carreteras, los caminos y las demás vías

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

errepideak, bideak eta gainerako lehorreko bideak, baldin eta Bizkaiko Foru Aldundiak berak edo haren mendeko erakunde batek zuzenean kudeatzen edo ustiatzen baditu, betiere BFAk partaidetza handiena duena, bai eta kudeaketa edo ustiapen horri lotutako higiezinak ere."

terrestres titularidad de la Diputación Foral de Bizkaia, siempre que sean directamente gestionadas o explotadas por la propia Diputación Foral de Bizkaia o por una entidad en la que la Diputación Foral de Bizkaia ostente una participación mayoritaria, así como los inmuebles afectos a dicha gestión o explotación."

Hiru. 10. artikuluko 4. idatz zatia aldatzen da eta honela geratzen da:

Tres. Se da nueva redacción al apartado 4 del artículo 10, que queda redactado en los siguientes términos:

"d) Zergaren kuota osoaren 100eko 50erainoko hobaria, eguzkitik edo beste energia berriztagarri batzuetatik datorren energiaren aprobetxamendu termiko edo elektrikorako sistemak instalatu diren ondasun higiezinentzat. Hobari hori aplikatzeko baldintza izango da beroa sortzeko instalazioen barruan administrazio eskudunak homologatutako kolektoreak edo berokuntzarako eta iturriko ura berotzeko sistemak egotea. Era berean, zergaren kuota osoaren 100eko 50erainoko hobaria arautu ahal izango dute A edo B motako efizientzia energetikoaren etiketa duten ondasun higiezinetarako. Horretarako, hobariaren ehunekoa desberdina izan daiteke etiketa energetikoaren motaren arabera.

"d) Una bonificación de hasta el 50 por 100 de la cuota íntegra del impuesto para los bienes inmuebles en los que se hayan instalado sistemas para el aprovechamiento térmico o eléctrico de la energía proveniente del sol o de otras energías renovables. La aplicación de esta bonificación estará condicionada a que las instalaciones para producción de calor incluyan colectores o sistemas de calefacción y agua caliente sanitaria (ACS) que dispongan de la correspondiente homologación por la Administración competente. Igualmente podrán regular una bonificación de hasta el 50 por 100 de la cuota íntegra del impuesto para los bienes inmuebles que tengan una etiqueta de eficiencia energética de la clase A o B. A estos efectos, el porcentaje de bonificación podrá ser diferente en función de la clase de la etiqueta energética.

Hobari horren gainerako alderdi substantibo

Los demás aspectos sustantivos y formales de

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

eta formalak ordenantza fiskalean zehaztuko dira."

esta bonificación se especificarán en la Ordenanza Fiscal."

20. artikulua. *Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zergari buruzko ekainaren 30eko 10/1989 Foru Arauaren aldaketa.*

Artículo 20. *Modificación de la Norma Foral 10/1989, de 30 de junio, del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras.*

2022ko urtarrilaren 1etik aurrerako ondorioekin, aldaketa hauek sartzen dira Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zergari buruzko ekainaren 30eko 10/1989 Foru Arauan:

Con efectos a partir de 1 de enero de 2022, se introducen las siguientes modificaciones en la Norma Foral 10/1989, de 30 de junio, del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras:

Bat. Aldatu egiten da 4. artikuluko 2. idatz-zatiko b) letraren testua. Honela idatzita geratzen da:

Uno. Se da nueva redacción a la letra b) del apartado 2 del artículo 4, que queda redactada en los siguientes términos:

"b) 100eko 95erainoko hobaria eraikuntza, instalazio edo obren alde:

- Eguzki-energiaren edo beste energia berriztagarri batzuen aprobetxamendu termiko edo elektrikorako sistemak dituztenak. Hobari hori aplikatzeko baldintza izango da beroa sortzeko instalazioen barruan administrazio eskudunak homologatutako kolektoreak edo berokuntzarako eta iturriko ura berotzeko sistemak egotea.

"b) Una bonificación de hasta el 95 por 100 a favor de las construcciones, instalaciones u obras:

- En las que se incorporen sistemas para el aprovechamiento térmico o eléctrico de la energía solar o de otras energías renovables. La aplicación de esta bonificación estará condicionada a que las instalaciones para producción de calor incluyan colectores o sistemas de calefacción y agua caliente sanitaria (ACS) que dispongan de la correspondiente homologación de la Administración competente.

- A edo B motako etiketa energetikoa lortzeko birgaitze energetikoa helburu dutenak. Ondorio horietarako, hobariaren ehunekoa desberdina

- Que tengan como finalidad la rehabilitación energética para la obtención de una etiqueta energética de clase A o B. A estos efectos el

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

izan daiteke etiketa energetikoaren motaren arabera.

porcentaje de bonificación podrá ser diferente en función de la clase de la etiqueta energética.

- Higiezinen birgaitze integrala helburu dutenak, birgaitze energetikoa eta irisgarritasuna barnean hartuta. Ondorio horietarako, birgaitze energetikoaren helburua A edo B motako efizientzia energetikoaren etiketa lortzea izan behar da.

- Que tengan como finalidad la rehabilitación integral de inmuebles que englobe la rehabilitación energética y accesibilidad. A estos efectos, la rehabilitación energética ha de tener como finalidad la obtención de una etiqueta de eficiencia energética de clase A o B.

- Udalerriko eremuen edo auzoen birgaitze integraleko proiektuen esparruan egitea, energia berriztagarriak sartzeko.

- Que se realicen en el marco de proyectos de rehabilitación integral de barrios o zonas del término municipal para la incorporación de energías renovables.

Letra honetan aipatzen den hobaria indarrean dagoen legeriaren arabera inbertsioa nahitaezkoa ez duten kopuruei bakarrik aplikatuko zaie.

La bonificación a que se refiere esta letra será aplicable, exclusivamente, sobre las cantidades cuya inversión no sea obligatoria de acuerdo con la legislación vigente.

Letra honetan ezarritako hobaria aurreko a) letrako hobaria aplikatzearen emaitzako kuotari aplikatuko zaio, halakorik egonez gero."

La bonificación prevista en esta letra se aplicará a la cuota resultante de aplicar, en su caso, la bonificación a que se refiere la letra a) anterior."

Bi. Xedapen gehigarri bakarra gehitu da, eta honela dio:

Dos. Se adiciona una disposición adicional única con el siguiente contenido:

"Xedapen gehigarri bakarra. *Salbuespena*

"Disposición adicional única. *Exención*

Unibertsitate publikoek eta haiei atxikitako zentroek zerga-salbuespena izango dute, aldez aurretik eskatuta, beren helburuak betetzera lotutako ondasun higiezinetan egindako

Las universidades públicas y los centros adscritos a las mismas disfrutarán de exención tributaria, previa solicitud, en relación con las construcciones, instalaciones u obras realizadas

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

eraikuntza, instalazio edo obrei dagokienez."

en los bienes inmuebles afectos al cumplimiento de sus fines."

21. artikulua. *Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zergari buruzko ekainaren 30eko 7/1989 Foru Arauaren aldaketa.*

Artículo 21. *Modificación de la Norma Foral 7/1989, de 30 de junio, del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.*

2022ko urtarrilaren 1etik aurrerako ondorioekin, Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko Zergari buruzko ekainaren 30eko 7/1989 Foru Arauaren 2. artikuluko 1. paragrafoari h) idatz-zatia gehitu zaio:

Con efectos a partir de 1 de enero de 2022, se adiciona la letra h) al apartado 1 del artículo 2 de la Norma Foral 7/1989, de 30 de junio, del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica:

"h) Unibertsitate publikoei atxikitako ibilgailuak."

"h) Los vehículos adscritos a universidades públicas."

Lehenengo xedapen gehigarria. *COVID-19 birusaren hedapenari eusteko neurrien ondorioz langile autonomoek jarduera uzteagatiko prestazioak.*

Disposición adicional primera. *Prestaciones por cese de actividad para las personas trabajadoras autónomas como consecuencia de las medidas de contención de la propagación del virus COVID-19.*

2021eko urtarrilaren 1etik aurrera hasitako zergaldietarako ondorioekin, jarduera uzteagatiko prestazio gisa jarduera ekonomikoak gauzatzen dituzten pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren zergadunek jasotako zenbatekoak, Covid-19aren ondorioz onartutako araudian eta, hala badagokio, haren denbora-indarraldia luzatzea arautzen duten xedapenetan araututakoak, jarduera ekonomikoen etekintzat hartuko dira.

Con efectos para los periodos impositivos iniciados desde el 1 de enero de 2021, los importes percibidos por las y los contribuyentes del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, que ejerzan actividades económicas, en concepto de prestaciones por cese de actividad, reguladas en la normativa aprobada con motivo de la Covid-19 y en las disposiciones que, en su caso, regulen la prórroga de su vigencia temporal, tendrán la consideración de

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

rendimientos de actividades económicas.

Bigarren xedapen gehigarria. *Covidarengatik ukitutako enpresak birkapitalizatzeko funtsa.*

2021eko martxoaren 13tik aurrerako ondorioekin, COVID-19aren pandemiari erantzuteko enpresa-kaudimenari laguntzeko ezohiko neurriei buruzko martxoaren 12ko 5/2021 Errege Lege Dekretuaren 17. artikuluan xedatutakoa aplikatzetik zuzenean edo zeharka eratorritako ondare-eskualdaketa, sozietate-eragiketa eta egintza guztiak, Covid-ak eragindako enpresak birkapitalizatzeko funtsa sortzen duena, eta funts horren kargura partaidetutako enpresen finantza- eta ondare-kapitalizazio eta/edo berregituraketarako gauzatzen diren funts-ekarpenak edo kapital-handitzeak ere salbuetsita egongo dira Bizkaiko Lurralde Historikoaren araugintza-eskumenekoak diren zerga itundu guztietatik.

Disposición adicional segunda. *Fondo de recapitalización de empresas afectadas por Covid.*

Con efectos desde el 13 de marzo de 2021, todas las transmisiones patrimoniales, operaciones societarias y actos derivados, directa o indirectamente de la aplicación de lo dispuesto en el artículo 17 del Real Decreto-ley 5/2021, de 12 de marzo, de medidas extraordinarias de apoyo a la solvencia empresarial en respuesta a la pandemia de la COVID-19, por el que se crea Fondo de recapitalización de empresas afectadas por Covid, e, incluso, las aportaciones de fondos o ampliaciones de capital, que eventualmente se ejecuten para la capitalización y/o reestructuración financiera y patrimonial de las empresas participadas con cargo a dicho Fondo, estarán exentos de cualquier tributo concertado cuya competencia normativa corresponda al Territorio Histórico de Bizkaia.

Xedapen indargabetzaile bakarra. *Arauak indargabetzea.*

Indargabetuta geratzen dira foru-arau honetan xedatutakoaren aurkakoak diren maila bereko edo beheragoko xedapen guztiak. Bereziki,

Disposición derogatoria única. *Derogación normativa.*

Quedan derogadas cuantas disposiciones de igual o inferior rango se opongan a lo dispuesto en la presente Norma Foral. En particular,

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.

indargabetu egiten dira Bizkaiko errepideei buruzko otsailaren 18ko 2/1993 Foru Araua aldatzen duen otsailaren 7ko 2/2007 Foru Arauaren xedapen gehigarria eta Sozietateen gaineko Zergari buruzko abenduaren 5eko 11/2013 Foru Arauaren xedapen indargabetzaile bakarraren 3. paragrafoko f) idatz-zatia.

queda derogada la disposición adicional de la Norma Foral 2/2007, de 7 de febrero, de modificación de la Norma Foral 2/1993, de 18 de febrero, de carreteras de Bizkaia y la letra f) del apartado 3 de la disposición derogatoria única de la Norma Foral 11/2013, de 5 de diciembre, del Impuesto Sobre Sociedades.

Azken xedapenetako lehena. *Arauak emateko ahalmena.*

Ahalmena ematen zaio Ogasun eta Finantzen foru-diputatuari, foru-arau hau garatzeko eta aplikatzeko behar diren xedapen guztiak eman ditzan.

Disposición final primera. *Habilitación normativa.*

Se autoriza al diputado o diputada foral de Hacienda y Finanzas para dictar cuantas disposiciones sean necesarias para el desarrollo y aplicación de la presente Norma Foral.

Azken xedapenetako bigarrena. *Indarrean jartzea.*

Foru-arau hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egun berean jarriko da indarrean, eta beraren artikuluetan berariaz ezarritako ondorioak izango ditu.

Disposición final segunda. *Entrada en vigor.*

La presente Norma Foral entrará en vigor el mismo día de su publicación en el «Boletín Oficial de Bizkaia» y producirá los efectos expresamente establecidos en su articulado.

Elektronikoki sinatutako dokumentua. 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 Egiaztapen Kode Elektronikoaren bidez (EKE) egiaztatu daiteke, www.ebizkaia.eus helbidean.
Documento firmado electrónicamente. Autenticidad verificable mediante Código de Verificación Electrónica (CVE) 64B1-RH8Y-H7SO-44P8 en www.ebizkaia.eus.